

LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

La promesa del Espíritu Santo

¹⁻² Nuque, Teófilo, dú øti ca hnar libro, dú jux p_u göhtjo ca mí øti car Jesús bb_u mí dyo hua jar jöy, cja co göhtjo ca mí ujti quí möxte. Guegue bi fajti car bb_efi, cja bb_u mí bøx p_u jar jítzi, bi zoquibi c_u once hñøjø c_u xquí hñitzi gá apóstole. Car Jesús mí yojmi car Espíritu Santo, cja guegue-cá bi mötzi bb_u mí ún quí apóstole cár bb_efij_u. ³ C_u once hñøjø-cá, ya xi mí pa_dij_u, cierto xquí nantzi car Jesús. Guegue-ca bi dú cja pé bi jña úr jña, cja diguebb_u ya bi n_igui rá ngu vez p_u jab_u mí jmuntzi quí möxte. Desde car pa bb_u mí nantzi hasta car pá bb_u mí ttzix p_u jar jítzi, mí z_uh car cuarenta día. C_u pa-cá, car Jesús ya jí mí hñohui quí möxte göhtjo _ur tiempo. Cjaatjo m_ir n_igui p_u jab_u már bb_uh-cá, mí nzojm_u, mí xijm_u, por rá ngue guegue, ya xquí m_udi xquí mandado ca Ocja hua jar jöy. Cja mí xijm_u göhtjo ja i ncja cár jmandado-cá.

⁴⁻⁵ Hna vez, bb_u jí bbe mí bøx p_u jar jítzi, car Jesús bi xih quí möxte jin di wenij_u p_u Jerusalén bb_u ya xtrú ma guegue. Bi xijm_u di døhmij_u hasta gue bb_u xti guatij_u car Espíritu Santo, como ya xquí promete car Tzi Ta jítzi du pejni-cá. Bi man car Jesús, ina:

—Gui tømij_u hasta bb_u xta ncja ca dú xihquij_u. Car Juan mí xix y_u cja_hni gá deje. Nuqueja, car Tzi Ta jítzi xtu penquij_u car Espíritu Santo pa gui

yojmꝰ-cá göhtjo ɱr tiempo. Nucá, dur bendición más drá zō ni ndra ngue car tsjixtje. Jin gui ngu mpa i bbɛdi pa du eje.— Bi ncjapꝰ gá tsjih cꝰ apóstole.

Jesús sube al cielo

⁶ Diguebbꝰ ya, quí möxte car Jesús bi mpejnihui guegue cja bi dyönijꝰ:

—Nuquigue, Tzi Jmu, ¿cja gue yꝰ pa-ya gui dda-jquije car libertad, dí cjahni israelitaje? ¿Cja guejya da mfongui cꝰ hnahño cjahni cꝰ i mandadoguije?—

⁷ Nu guegue ya bi dadi:

—Jin gui tocaquijꝰ gui padijꝰ ncjahmꝰ da ncja-cá, o ncjahmꝰ da zōh car pá gui mandadotsjejꝰ. Xí man car Tzi Ta jitzí, ddatsje guegue da bah-cá. ⁸ Pe bbꝰ xta guahquijꝰ car Espíritu Santo, guegue-cá xta ddahquijꝰ cár poder pa gui yojmꝰ-cá. Nubbá, cja xquí möjmꝰ göhtjo nꝰr mundo, xquí jñaxjꝰ nꝰm palabragö pa gui xijmꝰ yꝰ cjahni. Bbɛto gui nzojmꝰ yꝰ to i bbꝰjcua Jerusalén. Diguebbꝰ ya, gui nzojmꝰ cꝰ pé dda cjahni cꝰ i bbꝰjcua göhtjo nꝰr estado Judea, co hneh cꝰ cjahni rá bbꝰh pꝰ jar estado Samaria. Gui hñojꝰ göhtjo nꝰr mundo, hasta guehpꝰ jabꝰ rá cca, gui nzojmꝰ göhtjo cꝰ cjahni, hasta ya jin to gui tötijꝰ cꝰ jí bbe i øj nꝰm palabragö.— Ncjapꝰ gá mandado car Jesús.

⁹ Bbꝰ mí guaj ya car Jesús mí mā ncjapꝰ, bi ttzix pꝰ jar jitzí. Bi jiantijꝰ cꝰ once quí möxte gá mbøtze. Bú cah hnar guy, bi gohmi, cja diguebbꝰ ya bi bbɛh car Jesús. ¹⁰ Már nøhtzitjojꝰ pꝰ jar jitzí quí möxte, cja bi hna nigui pꝰ yojo hñøjø, nxøgue ttaxi datu

mí jehui, mír hmöh hnanguadi cü once apóstole.
 11 Gueguehui bi xijmü:

—Nuquejü, guí mingujü Galilea, ¿dyocá guí jantijü jar jítzi? Guejtsjε car Jesús ca xí mbøx nü jar jítzi, ncjadinü pé xtrí hñeje, como ngu xquí jiantijü xcá ma.—

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

12 Diguebbü ya, cü once quí apóstole car Jesús bú capjü jar ttøø pü jabü xcuí bøxi guegue, bi ma gá ngojmü pü Jerusalén. Car ttøø-cá mí tsjifi Cerro de los Olivos. Mí nzøtitjohui car ciudad pü Jerusalén. Mí tzi tjoh hna quilómetro ca mí jñajquihui. 13 Bbü ya xquí ñütijü jar jñini, cü once quí möxte car Jesús bi ñüti hnar ngu gá yo piso, cjä bi bøxijü pü jar cuarto pü ñä. Ya xquí cja mpa mí bbüü pü cü apóstole cjä co pé dda tengü cjahni cü mí emejü car Jesucristo. I juxcua quí tjujü cü once apóstole: Car Pedro, car Jacobo, car Juan, car Andrés, car Felipe, car Tomás, car Bartolomé, car Mateo, car Jacobo ca múr ttü car Alfeo, co ni car Simón Zelotes, co car Judas ca múr cjuada car Jacobo. 14 Göhtjo-yá segue mí mpejnijü pü cjä mí orajü. Guejti quí cjuada car Jesús co cár me, tzüdi car María, co cü pé dda bbějñä cü mí emejü car Jesús mí cuatijü pü hneje, mí mpejnihui cü apóstole. Mí hnadi cár mfenijü, göhtjo mí mahtijü ca Ocjä.

15 Cü pa-cá, már ngu cü hermano mí jmuntzi, mí bbüy como ciento veintejü. Ca hnajpa, bi hmöh car Pedro pü madé cü cjuada, bi xijmü:

16 —Nuquejü, cjuada, mí nesta di ncjajpi car Judas Iscariote ncja ngu ga mam pü jar Escritura, como guegue bi zix quí contra car Jesús pü jabü

már bb̄h-cá c̄j̄a bi d̄öjti jáy dȳej̄u. Ya má yabb̄u car David bi mā tema castigo d̄i ttun car hñ̄ø̄j̄ø ca di d̄ö car Cristo. Car Esp̄iritu Santo bi xifi ter b̄eh ca di nc̄ja. C̄j̄a nuya, ya x̄i nc̄umpli ca bi mā. ¹⁷ Guejti car Judas mí t̄en car Jesús c̄j̄a bi tt̄itzi gá ap̄óstole. Guejti-cá bi ttun cár cargo nc̄ja nguḡuiḡȫje. Dí göht̄joje nd̄i hñ̄ōje car Jesús. ¹⁸ Nu car Judas, ya x̄i nd̄u por rá ngueh̄c̄a gá dȳø̄ti ca rá nttzo. Bi mp̄öht̄its̄j̄e, bi d̄ögui gá tzoh cár ñ̄a, c̄j̄a bi x̄eh cár māy. Co c̄u domi c̄u bi ttuni, gá dd̄öni ca hnar pedazo ̄u j̄öy p̄u jab̄u bi d̄u. Como bi dd̄öni co c̄u domi c̄u bi ttun car Judas, bi ts̄jih car juaji-cá, ̄u j̄öy gá c̄ji. ¹⁹ Göht̄jo c̄u c̄j̄ahni c̄u már bb̄h p̄u Jerusalén c̄u pa-cá, bi dȳø̄de te x̄quí nc̄ja, c̄j̄a bi xijm̄u car pedazo-c̄a Acéldama, como n̄ur palabra Acéldama i ne da mā, ̄u j̄öy gá c̄ji. ²⁰ Nuya, c̄juada, ya x̄i b̄b̄eh car Judas, nc̄ja nḡu ga m̄am p̄u jar libro de los Salmos, in̄a:

Da hm̄uy triste cár nḡu car c̄j̄ahni-cá. Da t̄jegui da ȳø̄te, como ya j̄in to da ne da hm̄h p̄u.

Nu car cargo ca mí peht̄zi guegue, da ttuni pé hnar c̄j̄ahni.

Nc̄jap̄u ga m̄am p̄u jar salmo.

²¹ Nuya i nesta gu ix̄j̄u pé hnar testigo digue ȳu hñ̄ø̄j̄ø ȳu xtú hm̄ap̄je göht̄jo c̄u pá c̄u nd̄i yojme cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús. ²² Car hñ̄ø̄j̄ø ca da tt̄itzi, i nesta xtrú nd̄en car Jesús, desde jár m̄udi, bb̄u mí xix car Juan, hasta car pá bb̄u mí b̄ø̄xa j̄itzi. I nesta da möxquije, da c̄ja ̄u testigo digue ja nc̄ja gá j̄ñ̄a ̄ur j̄ñ̄a car Jesús, como gueh̄c̄a dí xijme ȳu c̄j̄ahni, dí ap̄óstole.— Gueh̄c̄a bi m̄an car Pedro.

²³ Diguebb̄u ya, bi hñ̄ix̄j̄u yojo hñ̄ø̄j̄ø. Ca hn̄aa

múr José Barsabás, guejtjo mí tsjifi ʘr Justo, cja ca hnáa múr Matías. ²⁴ Ma ya, bi mahtijʘ ca Ocja, bi majmʘ:

—Nuquiguε, Tzi Ta, guí ccajtiguije mbo ʘm tzi mʘyje, göhtjoguigöje. ʘjtiguije tzʘ, ja ndrʘ ngue yʘ yojo xcú juajniguε, ²⁵ pa da ttun cár cargo gá apóstole cja da dyøti nʘr bbεfi nʘ xí jieh car Judas. Nucá, bi dyøti ca hnar cosa már ndo nttzo, bi dʘ, cja ya xí ma cár tzi mʘy pʘ jabʘ jin gui tzö.—

²⁶ Mí guaj ya mí orajʘ ncjarʘ, nubbá, bi echajʘ suerte, cja bi toca car Matías. Eso, bi goji gá apóstole guegue, cja bi yojmi cʘ pé dda once.

La venida del Espíritu Santo

2

¹ Nu bbʘ mí zøh car pa gá Pentecostés, bi mpejni göhtjo cʘ hermano. Mí hnaadi pʘ jabʘ bi mpejniʘ. Guejtjo mí hnaadi cár mfeni ca mí mbenijʘ. ² Cja bi hna dyødeʘ, mbá ndo jia jar jiti, ncja bbʘ i dyo hnar ndo ndaji. Már ndo jia göhtjo pʘ jar ngu pʘ jabʘ már juʘ. ³ Diguebbʘ ya, bú hna jøh cʘ mí ncja ʘr tzibi, gá ndøh pʘ jabʘ már ju cʘ hermano. Cja bi mfonti cʘ tzibi, bi tzoxi hnar tzibi cár ña cada hnaa cʘ hermano. ⁴ Cja bi guati car Espíritu Santo göhtjo cʘ már bbʘh pʘ, cja nucʘ, bi mudi bi ñajʘ hnaño jña, como car Espíritu Santo bi cjaʘpi bi ñajʘ cʘ jña-cʘ.

⁵ Cʘ pa-cʘ, cʘ cjaʘni cʘ mí tenijʘ cár religiön cʘ judio már tzøʘ hnar mbaxcʘua. Ya xquí jmuntzi pʘ Jerusalén már ngu cʘ judio cʘ mí tzuʘ ca Ocja. Xcú hñejmʘ göhtjo cʘ dda jñini cja co rá ngu cʘ jöy pa di zøʘ car mbaxcʘua-ca. ⁶ Cʘ cjaʘni-cá, bbʘ mí

dyøh cɯ hermano, már xøjtibijɯ ca Ocja, bú ejmɯ nttzedi, bi guatijɯ pɯ jabɯ már bbɯh-cá. Gueguejɯ mí mingujɯ hnahnø jñini cja co hnahnø jøy, cja bi dyødejɯ, már ña cɯ hermano cada hnáa hnar jña digue cɯ mí ña gueguejɯ. Nubbé, bi ndo hño í mɯyɯ, bbɯ. ⁷ Bi ndo hñöntszejɯ, ¿ter bɛh ca xquí ncja? hasta mí ntzujɯ. Már majmɯ:

—¿Ja xcá mbaj yɯ cjahni-yɯ ga ña cɯm jñagöjɯ? ¿Cja jin guí mingu Galilea göhtjo-yú? ⁸ ¿Sá dí ødejɯ, ya xná ña-yú cɯ jña dí ñajɯ, cada hnáaguijɯ pɯ jabɯ dí mingujɯ? ⁹ Nuguigöjɯ, hnahnø jabɯ dí mingujɯ. I bbuj yɯ ddaa, mingujɯ Parto, co yɯ ddaa, mingujɯ Elam, cja co yɯ ddaa yɯ xcuá hñeh pɯ Mesopotamia, cja co nɯ Judea, cja co pɯ Capadocia, cja co pɯ Ponto, cja co pɯ Asia. ¹⁰ I bbuj yɯ ddáa, xpá hñeh pɯ jar jøy Frigia, co ni pɯ Panfilia, co ni pɯ Egipto. Guejtjo i bbuj yɯ ddáa, mingu cár parte car jøy Africa ca pé rí ncjadi pɯ Cirene. Guejtjo i bbujcua yɯ dda mingu Roma. Yɯ ddaaguigöjɯ, mí judio cɯm tajɯ, eso xtú nacejɯ gá judio. Nu yɯ pé ddáa, jin gá hmɯy gá judio, nu guegue-yú xí ñtitszejɯ nam religiönjɯ. ¹¹ Yɯ ddaaguigöjɯ mingu Creta, cja yɯ pé ddáa ya, mingu Arabia. Göhtjoguigöjɯ, dí mingujɯ hnahnø jøy, cja dí ñajɯ rá ngu clase yɯ jña. Cada hnar jøy i mbøh cár jña. Pe nuya, dí ødejɯ yɯ hñøjø-yú, ya xná ña cɯm jñagöjɯ. I xijcöjɯ te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá ndo zø ca xí dyøte.— Bi ncjarɯ gá man cɯ cjahni-cá.

¹² Bi ndo hño í mɯyɯ, bi hñöntszejɯ ter bɛh ca már ncja. Cɯ ddáa mí majmɯ:

—¿Te i ne da man ca xcá ncjajɯ pɯ?—

13 Nu c_u pé ddáa mí majm_u:
—Exque ya xí nt̄i-yá.—

Lo que Pedro dijo a la gente

14 Már bböh p_u c_u once quí möxte car Jesús. Guejti car Pedro már yojm_u c_u pé ddaa, cja guegue-ca bi ña nzajqui, bi nzoh c_u cjahni, bi xijm_u:

—Nuqu_ej_u, guí hñøjøj_u, guí judioj_u cja co göhtjo y_u pé ddaa y_u i bb_up_u hua Jerusalén, dyøjmaj_u car palabra ca gu xihquij_u, pa gui padij_u ter bej n_u xí ncja. 15 Nugöje, jin dí nt̄ije, ncja ngu gri mbenij_u, como nxud̄itjo, cja xqui las nueve. Jin gui gue nar hora-na ga nt̄i y_u cjahni ya. 16 Nuya, ya xí nz_uh ca bi man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi múr Joel, ina:

17 Bb_u xta zøh c_u pa c_u rí gatzi, bi man ca Ocja, Xcuá pejnigö cam Espíritu pa da guati göhtjo y_u cjahni.

Bb_u xta ncja-cá, yir tt_uj_u co yir ttixuj_u da majm_u cam palabragö ca xtá xijm_u,

Car Espíritu Santo da cjaipi y_u bajtzi hñøjøtjo da hna ccahtitjo ca xtá ujtigö, ncjahm_u da w̄i,

Guejti y_u hñøjø y_u ya xí ntada, da w̄i ca xtá ujti.

18 C_u pa-cá, gu pejni cam Espíritu pa da yojmi cár ttzedi göhtjo c_u to i sirvegui, bbejña cja co hñøjø, cja guegue-c_u da nzoh c_u cjahni, da xijm_u cam palabragö.

19 Gu ujtiquij_u maravilla jar j̄itzi, pa gui ndo mbenij_u,

Cja nuhua jar jöy, pé gu ujtiquij_u seña, pa da hño ir m_uy_u.

Da ncja guerra, da bböhti cjahni rá ngu, da mfömbi cár cji. Da ddüti cü ngu, da ndo fun cü tzibi, da bøxi bbifi rá ngu.

²⁰ Nür jiadi da hmexuy, cja nür zana da tjenguitjo, ncja ür cji, ante que da zøh car pa bbü xtu eh cam Tzi Jmujü. Bbü xtu eh-ca, da ndo hño í møy yü cjahni, göhtjo da ntzujü.

²¹ Nu cü cjahni göhtjo cü to da hñeme cam Tzi Jmujü cja da nzojtibi cár tzi tjuju, ca Ocja da gahztibijü ca rá nttzo.

Ncjapü ga mam pü jar libro ca bi dyøti car Joel.

²² Cja pé bi man car Pedro, hneje:

—Nuquejü, guí hñøjøjü, guí israelitajü, dyøjmajü nü dí ma: Gú ccahtijü car Jesús, múr mingu Nazaret, cja gú padijü ja mí ncja. Car Tzi Ta jitzü bi un cár ttzedi, eso, car Jesús bi ndo xoxi döhtji, cja bi dyøti pé dda milagro rá ngu. Por rá ngue cü milagro cü bi dyøti guegue, bi fadi, xcuí hñeh car Tzi Ta jitzü car Jesús. ²³ Nu car Jesús, bi ndö jer dyejü, ncja ngu gá mben car Tzi Ta jitzü, como ya má yabbü, ya xquí mbeni guegue-ca ja di ncja göhtjo. Nuquejü, guí hñøjøjü, guí mandadobijü yü cjahni israelita, guehquejü gú tzudijü car Jesús cja gú döjtijü jáy dye cü cjahni cü jin gui tzu ca Ocja, pa bi ddøti pü jar ponti, bi bböhti. ²⁴ Nu car Tzi Ta jitzü, bbü ya xquí dü car Jesús, pé bi xotzi, pé bi un cár nzajqui. Jí mí tzö di ttzami-cá pü jar ohtzi, como más már ndo nzedi. ²⁵ I bbüh ca hnar salmo pü jabü bi man car David, jin di goh pü jar ohtzi cár cuerpo car hñøjø ca di hñix car Tzi Ta jitzü pa di mandadobi yí cjahni. I ma ncjehua car salmo-cá: Nugö, göhtjo ür tiempo dí mben ca Ocja, dí padi, i bbüy, cja bí jantigui.

Dí bbajcö úr dyε ca Ocja. Dí yobbe-ca, eso jin te dí tzu.

²⁶ I mpöj nam tzi may, cja dí xöjtibi ca Ocja co ni nam ne.

Masque gu tu, cja da nttöj nam cuerpo jar jöy, pe ndejma dí tømhi da xoxquigö cam Tzi Ta jitzí, göhtjo co nam cuerpo.

²⁷ Nuque, am Tzi Taqui, dí tøpíqui gui xoxquigö. Jin gui jie j nam tzi may pa jabu i bbuh quí ndaji ca ánima.

Nuque, xcú hñixquigö, cja guí padi, xtú sirvequi, eso, jin gui jie j nam ndodyo da dya.

²⁸ Nuque, xcú ujtgui ja grá hño pa gu tzøm pa jabu i cja car nzajqui ca jin da tjegue.

Bbu xtá ccajtiqui, gu mpöjö, göhtjo mbo am tzi may. Ncjapa ga man car tzi salmo-ca.

²⁹ Nuqueja ya, cjuada, rá zö gu xihquijja ya, cam titajja, car David, bi du, cja bi cjöti cár ndodyo pa jar ngu gá ánima, bi mfejjöy. Nuca i bbajcua Jerusalén, hua jabu dí bbajja, ncja ngu gri padijja. Hasta rá pa ya, dí ccahtijja cár ngu gá ánima. ³⁰ Nu car David múr profeta, eso, ya má yabbu mí ma ter beh ca di ncja. Mí ña digue ca hnar hñøjø ca xquí man car Tzi Ta jitzí di mejni hua jar jöy. Car Tzi Ta jitzí xquí prometebi car David di hmuh ca hnar hñøjø ca di hñeje jar cji guegue-ca pa di cja er rey, ncja ngu car David, cja di mandado göhtjo er tiempo.

³¹ Ya má yabbu bi man car David ja di ncja car Cristo bbu xti hñeje. Ncjahmu ya xquí ccahti ja drí nantzi car Jesús bbu ya xtrú ndu. Eso, bi jñux pa jar salmo, jin di dya cár ndodyo car Cristo, cja cár tzi may jin di gojti pa jabu i bbuh quí ndaji ca ánima. ³² Car palabra ca bi man car David, cierto ya

xí ncja. Göhtjoguigöje, dí testigoje, dí padije, cierto bi jña úr jña car Jesús. ³³ Car Tzi Ta jítzi bi xotzi co cár ttzedi cja bi hñix p_u jar jítzi, hnanguadi p_u jab_u bí ju guegue. Nubbú, car Cristo bi ñahui cár Tzi Ta jítzi pa bú pejni car Tzi Espíritu Santo hua jar jöy, ncja ngu gá promete. Cja nuya, guejn_u xí nguajquije-ná. Rí hñeh car Espíritu Santo göhtjo n_u guí ccahtij_u cja guí ødej_u nar hora ya. ³⁴ Car tzi salmo ca xtú xihquij_u, jin gui ña digue car David, como jin gá mbøx p_u jítzi-cá. Pe guegue pé bi jñuxi pé hnar tzi palabra i ma ncjahua:

Bi man car Tzi Ta jítzi, bi xih cam Tzi Jmugö, imbi, “Bú ej ya, gui mijcua jam jogui dyε,

³⁵ Hasta bb_u gu mföxihui gu mandadohui, xtá cja-jpigö quir contra du eje

Da ndandiñajm_u jer tzi hua, cja nuque, xquí mandadobi-c_u.”—

³⁶ Cja guejtjo bi man car Pedro:

—Nuya, guí göhtjo_u, guí israelitaj_u, dyøjmaj_u pa gui padij_u to car Jesús ca gú tötij_u p_u jar ponti. Guegue mero múr hñøjø ca bi hñix car Tzi Ta jítzi pa di mandadoguij_u, cja nuya xí cja am Tzi Jmugöj_u.— Ncjap_u gá man car Pedro.

³⁷ Cja bb_u mí dyøj ya-ca c_u judio c_u már ødej_u, bi ndo ntzøtij_u, bb_u, cja bi dyön car Pedro co ni c_u pé dda apóstole, bi hñimbij_u:

—Nuquej_u, cjuada, ¿ter beh ca gu pejme ya bb_u, pa da perdonaguije ca Ocja?—

³⁸ Bi daj ya car Pedro, bi xijm_u:

—Gui jieguij_u ca rá nttzo cja gui hñemej_u car Jesús, guegue ur Cristo ca di mejni car Tzi Ta jítzi. Guejtjo gui xixtjej_u, cada hnaaquiguej_u, pa da fadi, ya xquí emej_u. Nubbú, car Tzi Ta jítzi da

guzquij_u ca rá nttzo ca guí tuj_u, cja xtu pejni car Espíritu Santo pa da guahquij_u. ³⁹ Guehquijtjoguej_u xí xihquij_u car Tzi Ta jítzi da jogui gui yojm_u car Espíritu Santo, cja co hneh quir bajtzij_u cja co quir bbejt_oj_u. Guejti c_u cjahni c_u i bb_u yan_u, c_u jí bbe i padi ja i ncja ca Ocja, hasta göhtj_o c_u to i ne car Tzi Ta jítzi da nzof_o, guejti-cá da yojm_u car Espíritu Santo, hneje. Da yojm_u car Tzi Espíritu göhtj_o c_u cjahni c_u du tzí car Tzi Ta jítzi pa da hñemej_u car Jesucristo.— Ncjap_u gá man car Pedro.

⁴⁰ Bi pura car Pedro, bi nzoh c_u cjahni, bi xijm_u pé dda palabra rá ngu. Bi xijm_u:

—Gui jiejm_u ya car hñu rá nttzo ca guír tenij_u, cja nuya gui tenij_u car Jesucristo, pa jin da zuhquij_u car castigo ca da ttun y_u cjahni y_u bi ccahtij_u ja mí ncja car Jesús pe jin gá ne gá hñemej_u ¿cja xtrú mejni-ca car Tzi Ta jítzi? — Ncjap_u gá man car Pedro.

⁴¹ Már ngu c_u cjahni c_u bi dyøde te mí man car Pedro car pa-ca, bi hñemej_u cja bi xixtjej_u. Pé jab_u mí tres mil cjahni c_u bi hñemej_u, eso, bi ndo ngujqui c_u hermano car pa-ca. ⁴² Göhtj_o c_u hermano bi hñemej_u car palabra ca mí ujti c_u once quí möxte car Jesús c_u xquí ttítzi gá apóstole, cja göhtj_o mí ntzixihui-cá. Segue mí jmuntzij_u, mí øh car palabra ca mí ujti c_u apóstole, mí tzij_u car Santa Cena, cja mí nzojm_u ca Ocja.

La vida de los primeros cristianos

⁴³ Bi dyøh c_u cjahni te xquí ncja, cja göhtj_o bi ndo hño í m_uyj_u. Nu c_u apóstole mí ndo yojm_u cár ttzedi ca Ocja. Mí ndo xoxij_u rá ngu c_u döhtji, cja mí øtij_u pé dda milagro rá ngu, eso, mí ndo ttihztibij_u.

44 Cja göhtjo c_u cjahni c_u xquí hñeme car Jesucristo mí ndo ntzixij_u. Bb_u to te mí nesta, mí föx c_u dda hermano c_u mí tzi ja. 45 Guegue-c_u mí pö c_u mí p_ehtzij_u cja mí jejquibij_u car domi c_u ddaa c_u mí nestaj_u. 46 Göhtjo _{ur} pa c_u hermano mí jmuntzi p_u jár ndo templo c_u judio. Guejtjo mí mp_ejni p_u jáy ngutsje_u, mí tzij_u tjujme. Mí ndo mpöj_m cja mí ndo öjpij_u mpöj_ce ca Ocja. 47 Mí xöjtibij_u ca Ocja, cja göhtjo c_u cjahni bi ccahti c_u hermano, már zö nguá hm_upj_u, cja bi respetaj_u. Cada mpa mbá cuati pé dda cjahni c_u mí ne di dötij_u car nzajqui ca jin da tjegue. Nucá, ca Ocja xquí nzojtibi quí m_uyj_u pa bi hñemej_u. Cja ddahtz_u mí r jñux car número c_u cjahni c_u má eme.

Un cojo es sanado

3

1 Ca hnajpa, car Pedro co ni car Juan bi b_oxihui jár ndo templo c_u judio. Ya xquí ndé, ya xi mí las tres. Car hora-ca göhtjo _{ur} nde mí pöj_m már øtij_u tsjödi p_u jar templo. 2 Cja bb_u ya xti ñ_utihui p_u jar goxtji ca mí tsjifi múr Hermosa, bi ccahtihui hnar hñøjø, már ju p_u, múr dohua desde bb_u mí hm_uy. Göhtjo _{ur} pá mbá ttzí jar templo, mí ttzoh p_u jar goxtji-ca. Car dohua mí öjpi c_u cjahni c_u mí cati p_u di ún cár limosna. 3 Ya xi má cati car Pedro co car Juan, cja car dohua bi ccahti-c_u, bi dyöjpi cár limosna. 4 Nu car Pedro co car Juan bi ccahtihui, cja car Pedro bi xifi:

—Gui ccajtiguibbe tz_u, nuhua jab_u dí bb_ubbe.—

5 Car dohua bi ccahti, bb_u, pe guegue mí tømhi te di ttuni. 6 Nu car Pedro bi xifi:

—Jin te dí jabbe domi pa gu ddahquibbe. Pe más rá zö ca gu ddahquibbe, como dí jabbe hnam car-gobbe xí ddajquibbe car Jesucristo ca múr mingü Nazaret. Por rá ngue guegue-cá, dí xihquibbe, gui bböj ya, gui hño.—

⁷ Diguebbu ya, car Pedro bi pentibi cár jogui dyε car dohua cja bi bböhmi. Cja exque bi joh qui hua, bi zεh qui ndodyo qui graboxi. ⁸ Nu car dohua, xní bbö nttzεdi, xní hño, bbu. Bi den cu yojo apóstole, bi ñutiju jar ndo templo. Má dyo rá zö, hasta má ntsjöjqui nguá xöjtibi ca Ocja. ⁹ Göhtjo cu cjahni cu már bbuh pu jar templo bi ccahtiju car dohua gá ñuti, ya xi má dyo rá zö, hasta má ntsjöjqui, cja má ndo öjpi mpöjcie ca Ocja. ¹⁰ Cu pé dda cjahni bi meya car hñøjø, guegue-ca segue mí juh pu jar goxtji car ndo templo ca mí tsjifi Hermosa. Mí jujma pu, mí öjma cár limosna. Cja bi ndo hño í may cu cjahni, hasta bi ntzujü. Bi hñöntsεjε, ¿ja xquí zö-ca?

Discurso de Pedro en el Portal de Salomón

¹¹ Car hñøjø ca múr dohua jmaja már yojmi car Pedro co car Juan. Már bbupju jar portal ca mí ju cár tjuju Salomón. Göhtjo cu cjahni bi gu ur ddiñi, bi guatiju pa bi ccahtiju car hñøjø ca xquí zö, como mí ndo dyo í mayju. ¹² Nu car Pedro, bbu mí ccahti cu cjahni cu xquí jmuntzi, bi nzofo, bi xijmu:

—Nuqueju, guí hñøjøjε, guí israelitaju, ¿dyoca i ndo dyo ir mayju por rá ngue nar hñøjø nu xí zö? ¿Dyoca guí ndo ccajtiguigöbbe, nugö co nar Juan, ncjadi bbu guejcöbbe xcrú cjaipbbe xcá hño? ¿Cja huá guí mbeniju, rá ndo nzejquibbe, o rá ndo zö yam mfenigöbbe, eso, xcrú patsεbbe pa gua

jojquibbe nar hñøjø-nú? Jina, jin gui guejcöbbe xtú jojquibbe. Gue ca Ocja xí jojqui. ¹³ Xí cja ca Ocja xí zö nar döhtji-nu por rá ngue cár Tzi Ttu, tzudi, car Jesús, pa da niguí te tza rá nze guegue-ca. Gue cam Tzi Tajü jítzi ca mí nzoh car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob, cja co cu pé dda cam titajü, dí nzojtije guegue ya hneje. Nuquigüeju, gú döju car Jesús pu jár dye car gobernador romano pa bi mandado bi bböhti. Guegue-ca mí ne di xojqui car Jesús, pe nuqueju, gú ccahtzijü, gú majmü mir ntzöhui di bböhti. ¹⁴ Jin te mí tu car Jesús, göhtjo már zö cár vida, pe nuqueju, jin gú ne gú jiejmü pa di tsjojqui-cá. A lugar, gú dyöjmü bi tsjojqui ca hnar hñøjø ca múr möhtite, ¹⁵ cja gú mandadoju bi bböhti cam Tzi Jmujü, masque guegue-ca i dda-jquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Bi du car Jesús, nu car Tzi Ta jítzi pé bi xotzi. Nugöje, dí testigoje, dú ccahtije car Jesús bbü ya xquí jña ér jña. ¹⁶ Cja nuya, nar hñøjø nu múr dohua jmaja xí hñeme car Jesús, guegue-ca i pehtzi cár ttzedi pa xcá jojqui. Nuqueju, guí padijü ja mí ncja nar hñøjø-nu, cja xcú ccahtijü xcá zö. Dí xihquijü, ca xcá hñeme cam Tzi Jmujü Jesús, por rá nguehca, ya xí zö, ya jin te i cja-nu.

¹⁷ Nuqueju, cjuada, gú dyöjpiju cu autoridad bi mandado bi bböhti car Jesús, pe dí padi, jin gú padijü, ¿cja guegue-ca múr hñøjø ca xcuí mejni car Tzi Ta jítzi pa di möxquigöju? Guejti cu autoridad cu mí ja cár cargo bbü mí bböhti car Jesús, jin gá mbah-cu hneje, ¿cja xcuí mejni-ca car Tzi Ta jítzi? ¹⁸ Ya má yabbü bi man car Tzi Ta jítzi, mí nesta di sufri car cjahni ca di mejni guegue, tzudi, car

Cristo. Quí jmandadero ca Ocja cü bi dyøti cü Escritura bi majmü, di sufri cja di dü ca hnáa ca di bbejni pa di möx yü cjahni. Cja nuya, ya xí nzüdi ncja ngu ga mam pü jar Escritura. ¹⁹ Nuquejü, gui jiejmü ca rá nttzo ya, cja gui jionijü ca Ocja, gui dyöjpijü da perdonaquijü ca xcú dyøtijü cja da gúzquijü ca guí tujü. Guejtjo gui hñemejü car Jesús, guegue ur Cristo ca bú bbejni hua jar jöy. Nubbá, da zøh cü pa bbü xtu ndo pejnquijü bendición car Tzi Ta jítzi. ²⁰ Cja xtrí gax ya, pé du pejni car Jesucristo, ncja ngu gá mā. Ya má yabbü bi hñixi guegue pa da möxquijü cja da mandadoguijü. ²¹ Nuca, ndejmā du hmüjti pü jar jítzi hasta bbü xta züh car pá ca xí mben car Tzi Ta jítzi desde ya má yabbü, cja nubbá, xtu coh bbü. Xí xijquijü car Tzi Ta jítzi, bbü pé xtu eh car Cristo, xta tjojqui rá zö göhtjo yü te i bbüjcua jar mundo. I mā ncjapü pü já libro cü bi dyøti quí jmandadero ca Ocja, ya má yabbü. ²² Guejti car Moisés bi mā ja di ncja car Cristo bbü xti hñeje. Guegue bi xih cü ndom titajü, ya má yabbü, bi hñimbijü: “Ca Ocja ca dí ihtzibijü du pejni hnar cjahni ncjaguigöjü, da hñixi guegue pa da nzohquijü ncja ngu xtá nzohquigöjü, da xihquijü ja ngu ga mben ca Ocja. Nu ca hnáa ca du eje, gui jñühpjü ndumay göhtjo ca te da xihquijü-cá. ²³ Porque car cjahni ca jin da dyøjti car jmandadero-ca, da bbëdi, ya jin da tjegui da hmübi cü pé dda í cjahni ca Ocja.” Ncjapü gá man car Moisés.

²⁴ Guejti cü pé dda quí jmandadero ca Ocja, göhtjo-cü bi mā te di ncja bbü ya xtrú niguí car Cristo. Gue yü pa-ya xí ncja ca mí man-cá. Bi mā ncjapü car profeta Samuel, cja pé bi mā nc-

jadip_u c_u pé dda qui jmandadero ca Ocja c_u mbá e x_utja car Samuel. ²⁵ Nuqu_ej_u, xí ttzoquiquij_u c_u promesa c_u bi man qui jmandadero ca Ocja, ya má yabb_u. Hne_hquigu_ej_u, hne_ej_e, xí tocaquij_u xcú ccahtij_u car Cristo ca mí ddøhmi di hñe_je. Car Tzi Ta j_itzi bi promete di me_jni-cá. Bb_u mí dyøhtibi hnar acuerdo ca ndom titaj_u, car Abraham, ca Ocja bi xifi ncj_ahua, j_iná: “Da hm_uh ca hnar hñøjø digue quer cji, nucá da mötzi göhtjo c_u cj_ahni hua jar jöy, da uni rá ngu bendición rá tzi zö.” ²⁶ Bb_u mí mā ncjap_u car Tzi Ta j_itzi, mí ñ_a digue cár Tt_u. Bi hñix-cá, cja bú pe_jni hua jar jöy pa gá ndaj y_u cj_ahni. Bb_eto bi daguigöj_u, dí israelitaj_u. Cja nuya, i nzohquij_u car Cristo pa gui jie_jm_u ya ca rá nttzo cja gui fötij_u car nzajqui ca jin da tjegue, guí göhtjoj_u.— Bi ncjap_u gá man car Pedro.

Pedro y Juan delante de las autoridades

4

¹ Car Pedro co car Juan már nzojtihui c_u cj_ahni p_u jár ndo templo, cja bi guati p_u c_u möcja digue cár religión c_u israelita, cja co car sundado ca mí mandadobi c_u pé dda guardia p_u. Mbá yojm_u c_u dda maestro c_u mí tsjifi saduceo. ² C_u saduceo mí tsjeyabij_u car Juan co ni car Pedro, porque guegue-c_u mí xijm_u c_u cj_ahni, cierto xquí jñá ú_r jñá car Jesús, cja guejti c_u pé dda cj_ahni c_u xí ndu, ba eh car pa bb_u xta jñá ú_r jñaj_u hne_je. ³ Eso, c_u möcja cja co c_u maestro c_u mí tsjifi saduceo bi zetij_u car Juan co car Pedro, bi dyenij_u jar födi, bú cotij_u p_u. Cja bú jax p_u c_u yojo apóstole, como ya xquí nde. ⁴ Pe már ngu c_u cj_ahni c_u bi hñemej_u ca bi man

car Pedro co ni car Juan car pa-ca. C_u cjahni c_u bi hñeme car pa-ca cja co c_u pé ddaa c_u ya xi mí eme, bi zøtj_u como cinco mil c_u hñøjø.

⁵ Car jiax ya-ca bi jmuntzi p_u Jerusalén c_u möcja c_u mí mandadobi c_u pé ddaa, co ni c_u tita c_u mí ja cár cargoj_u, co ni c_u hñøjø c_u mí nxöh car ley ca mí ten c_u israelita. ⁶ Cja már bb_uh p_u hneje car damöcja, ca hnáa ca más mí mandado. Mí ju cár tjuju múr Anás. Guejtjo már bb_uh p_u car Caifás co car Juan co ni car Alejandro cja co göhtjo c_u pé dda möcja c_u mí mparientej_u car Anás. ⁷ Guegue-c_u bi nzojni car Pedro co car Juan, cja bb_u mbú ttziji, bi hñiti made, bi dyönihui, ina:

—¿Toca xí ddahqui quer cargohui ca xquí jojquihui n_ur döhtji-n_u?—

⁸ Nu car Pedro mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja bi xijm_u:

—Nuquej_u, guí autoridadj_u guí mandadoguije, dí cjahni israelitaje, cja guejtiquej_u, guí titaj_u, como ngu guir pehtzi quir cargoj_u hneje, ⁹ guí önguibe rá pa ya ¿ter b_uh ca xtú cjajpibbe n_ur döhtji pa xcá zø? ¹⁰ Göhtjoquiguej_u, dí xihquij_u, gue cár ttzedi car Jesucristo ca múr mingu Nazaret xí jojqui n_ur döhtji. Cja dí nebbe pa da badi göhtjo c_u pé dda mingu Israel, gue cár ttzedi car Jesús xí dyøti n_ur milagro-n_u. Nuquej_u, guí mandadoj_u bi bböhti car Jesús, bi ddøti jar ponti. Nu car Tzi Ta jitz_i bi cjaipi bi jña úr jña bb_u ya xquí du. ¹¹ Guegue car Jesús mí jñejmi ca hnar ndo me_udo rá zø, cja nuquej_u guí jñejm_u c_u jiongu c_u bi zan car doo-ca, como jin gú hñemej_u, ¿cja xcuí hñe jitz_i guegue? Gú

dyøtija ncja ngu ga mam pa jar salmo, pa jaba i ma, ina:

Cu jiøngu bi zan car medo-ca, bi dyejma,

Nu car Tzi Ta jitzu ya, bi mandado pé xpá hnu, cja nuya bí cjöx pa jar esquina car ngu,

Pa jaba i penti cu cjoti.

Ncjaru ga mam pa jar Escritura. ¹² Cja nuya dí xihquija, jøntsje car Jesús da ddajcöju car nzajqui ca jin da tjegue. Como ujto pé hnar cjhni jar jöy ca xtru hñix car Tzi Ta jitzu pa da gúzquija ca rá nttzo ca dí tujma.— Bi ma ncjaru car Pedro.

¹³ Cu möcja co cu maestro cu xquí jmuntzi pa, bi ccahti car Pedro co car Juan, jí mí tzuhui cja jí mí pehtzi úr tzöhui. Mí pah cu cjhni-cu, jin tza xquí nxödhui car Pedro co car Juan, cja jin tza mí padihui rá ngu digue car ley. Nubba, bi hño í mayju cja bi mbenija, gueguehui xquí yojmi car Jesús, cja nucá xquí ujtihui car palabra. ¹⁴ Guejtjo bi ccahtija, ya xí már bböhu pa car hñøjø ca múr dohua jmaja cja xquí zö, eso, jin gá jogui di gønijma digue ca xquí ncja. ¹⁵ Diguebbu ya cu möcja co cu tita cu mí mandado, bi bbejpi di bønihui car Pedro co car Juan. Cja bi bønihui, bbu. Ma ya, cu cjhni cu xquí goh pa, bi ñatsjeju, bi majma te di cjaipi cu yojo-cu. ¹⁶ Bi majma:

—¿Te gu cjaipija yu hñøjø-yu? Cierito, xí dyøtihui hnar milagro rá ndo zö. Ya xí mbaði göhtjo yu i bbujcua Jerusalén, cja jin gui tzö gu cønijma. ¹⁷ Pe ndejma jin gu jeguiju da dé da tunguiju car jña ja i ncja car Jesús. Eso, gu cøhmija, gu xijma, ya jim pé da xih cu pé dda cjhni digue car Jesús, cja

bb_u da segue da nzojm_u y_u cja_hni, nubb_u, da ndo ncastigaj_u, bb_u.—

¹⁸ Cja bb_u xquí jma ncjap_u, nubb_u, bi jmahti car Pedro co car Juan cja_u bi juentihui. Exque bi tsijmi ya jin di xih c_u cja_hni ja i ncja car Jesús, cja_u ya jin to di nzojmi pa di hñemej_u-ca. ¹⁹ Nu car Pedro co car Juan bi dādihui, bi majmi:

—Perdonaguibbe tz_u nar palabra n_u gu xihquij_u ya. Ca Ocja_u xí xijquije gu segue gu tanguibije cár palabra. Nuquiguej_u, xcú ccaxquije pa jin gu majme car palabra-cá. ¿Cja guí inaj_u, rí ntzöhui guehquej_u gu øjtiquije cja_u ya jin gu øjtije ca Ocja_u? ²⁰ Dí inaje, tiene que gu øjtije ca Ocja_u, segue gu xijme y_u cja_hni ca xtú ødeje cja_u xtú ccahtije.— Bi dādihui ncjap_u.

²¹ Diguebb_u ya c_u möcja co c_u tita c_u mí ja cár cargoj_u pé bi yojpi bi göhmi c_u yojo apóstole-c_u, pe como jin gá ndöhtibihui tema cosa rá nttzo pa di ncastigahui, bi jieguij_u bi mehui, bb_u. Jin gá jogui di ncastiga c_u apóstole, como göhtjo c_u cja_hni mí majm_u, cierto mú Ocja_u xquí dyøti car milagro-ca.

²² Mí majm_u, már ndo zö car milagro ca xquí ttøhtibi car dohua, como nunca xquí hño-ca, cja_u ya xi múr tada. Ya xi mí pehtzi más de cuarenta año, cja_u bi hño.

Los creyentes piden confianza y valor

²³ Bi tsjojquihui car Pedro co car Juan, bb_u. Cja nuc_u, bi mehui bú xih quí hñoj_u göhtjo ca xquí man c_u autoridad. ²⁴ Cja c_u pé dda hermano, bb_u mí dyøjm_u, bi mahtij_u ca Ocja_u. Bi ncötij_u, bi ñaj_u nzajquí, göhtjo bi majm_u:

—Nuque, am Tzi Jmuquije, rá ndo nzechqui. Guehque gú Ocja-gue, gú dyøti nar jítzi, nar jöy, yu mar, co göhtjo yu i bbuy. ²⁵ Quer mefi David bi jñuxi nar palabra-nu pu já Salmo, como gue quer Tzi Espiritu bi xifi te di ma. Bi ma ncjahua:

¿Dyoca i ntøxtihui ca Ocja yu cjahni? ¿Dyoca i mbentsje mbo í mayju da contrabiju guegue?

²⁶ Xí mpejni yu rey yu i mandado hua jar jöy, co ni cu pé dda cjahni cu i pehtzi qui cargo.

Xí mbeniju ja drí ntujnihui ca Ocja co ni car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jítzi pa da mandado.

²⁷ Cierto, ya xí nzuh ca i ma nar tzi salmo. Guejcua nar jñini hua Jerusalén bi jmntzi car Herodes co car Poncio Pilato cja co cu pé dda gentile cu jin gui tzu ca Ocja, cja co guejti qui jefe cam cjahnije Israel cu i pehtzi cargo. Guegue-cu bi jion car manera bi möhti quer Tzi Ttu, car Jesús. Guegue-ca jin te mí tu, cja nuquigue, gú hñitzi pa di mandadoguje. ²⁸ Nu cu autoridad hua jar mundo bi möhti quer Tzi Ttu, como guehca ya xqui mbengue di ncjajpi-ca. Masque bi möhti cu cjahni-cu, nuquigue, ya xqui uní ur tsjejqui. ²⁹ Cja nuya, am Tzi Taquije, ya pé xqui cöbiguje cu autoridad, nugöje ir mefiguje. Gui föxquije tzu pa segue gu majme quer palabra cja jin gu ntzujе. ³⁰ Guejtjo, gui segue gui ddajquije quer tzi poder pa gu xoxje yu döhtji, cja pa da ttøti pé dda milagro cja da fadi, gue car Jesús i øti-cá. Guegue-cá mero ir Tzi Ttugue, i øjtiqui quer jmandado.— Bi majmu ncjap cu már oraju.

³¹ Cja bb_u mí guadi mí mahtij_u ca Ocja, bi hñán car ngu p_u jab_u már jmuntzij_u. Nu c_u hermano más bi ndo zöj_u cár ttzedi car Espíritu Santo, cja bi yojm_u-cá. Diguebb_u ya, bi bønij_u p_u, bi xijm_u c_u cjahni cár palabra ca Ocja. Már ndo zö gá nzojm_u, jin gá ntzuj_u, como mí ndo föx car Espíritu Santo.

Todas las cosas eran de todos

³² Göhtjo c_u cjahni c_u xquí hñeme car evangelio mí ntzixij_u. Mí hnaadi ca mí mbenij_u cja co ca mí nej_u. Jin to mí ma múr mejtitsje ca mí pehtzi. Göhtjo mí jejquibi quí minga-hermanoj_u ca te mí pehtzij_u. ³³ Cja c_u once quí möxte car Jesús mí ndo yojmi cár ttzedi car Espíritu Santo. Bi mpeguij_u, bi tunguij_u car palabra digue ja gá jña úr jña car Tzi Ta Jesús. Gueguej_u mí testigoj_u, como xquí ccahtij_u car Jesús bb_u ya xquí nantzi. Jí mí bbujtszej_u c_u hermano. Mí ndo majtszej_u, cja ca Ocja mí ndo unij_u cár bendición. ³⁴ Jin te mí bb_u hermano c_u mí probe. Bb_u mí nesta tema cosa hnar hermano, c_u pé ddáa c_u mí tje jöy o mí pehtzi ngu, mí pöj_u, cja pé mbá jaj_u car precio xquí ttunij_u. ³⁵ Mí döjtij_u car domi-ca c_u once apóstole. Cja guegue ya-c_u, mí jejquibi c_u to te mí nesta. ³⁶ Mí bb_uh ca hnar hermano, múr José, xquí hmuy digue cár cji car Levi. Guegue car José múr ming_u p_u jar jöy Chipre. Nu c_u apóstole bi jñuhtibi ca pé hnár tjuju, i tzadi, _ur Bernabé. N_ur tjuju Bernabé i ne da ma, hnar cjahni ca i ndo föx quí hñohui. ³⁷ Guegue car Bernabé mí tje hnar jöy. Bi mö cja bú ja car domi ca bú nccuhti, bi un c_u apóstole.

El pecado de Ananías y Safira

5

¹ Mí bb_uh ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías, cja cár bbejñ_a mí tsjifi múr Safira. Guejti-cá mí tje hnar juaj_i, cja bi möhui. ² Diguebb_u ya, car Ananías bú ja hna partetjo car domi, cja bi un c_u hermano c_u mí tsjifi apóstole. Cja bb_u mí dö car domi mbá ja, bi xih c_u apóstole, guehcá xquí muhui car jöy-cá. Car Ananías ya xquí ñ_ahui cár bbejñ_a te di cjajp_ihui car domi. ³ Nu car Pedro bi xih car Ananías, in_a:

—Nuque, Ananías, ¿dyoc_a xcú hñihti car Satanás p_u mbo ir m_uy, eso, xcú m_a n_ur bbetjri-ná? Ng_u gue car Espíritu Santo xcú xih hnar bbetjri. Xcú xijquigö, n_ur domi guá ja, ntero úr precio xpá nccujtiq_ihui quer jöy_uhui. Pe ndejm_a xcú jñajqu_ihui hna parte. ⁴ Bb_u nguí nehui, di jogui güi tjedihui quer juaj_ihui. Cja guejtjo bb_u ya xquí pöhui, múr mejtitjohui car domi, hneje, pa güi cjajp_ihui ca te nguí nehui. ¿Dyoc_a xcú mbenihui güi dyøt_ihui n_ur ntjöti-ná? Jin gui jønguitsjegöje, dí apóstoleje, xcú ñ_aguije bbetjri. Ncjahm_u guejti ca Ocja xcú ñajqu_ibi bbetjri, hneje.— Bi xifi ncjap_u car Pedro.

⁵ Bb_u mí dyøj ya car Ananaías c_u palabra-c_u, bi hna ntejn_itjo, xní du. Cja bb_u mí dyøh c_u ddáa te xquí ncja, bi ndo ntzu_ju bb_u. ⁶ Nubbú, bú eh c_u dda bajtzi hñøjøtjo, bi panti hnar ndo dajtu, bi duxj_u, bi ma bú øguij_u.

⁷ Bb_u ya xquí tjo jñu hora, bú eh cár bbejñ_a car Ananías, bi ñ_uti p_u jab_u már bb_uh car Pedro. Jí bbe mí pa_di ter beh c_a xquí ncja. ⁸ Nubbú, bi dyøn car Pedro, bi hñimbi:

—Xijqui tz_u, ¿cja gue nar tanto-nu xí nccujtiquihui car juajj_i ca xcú pöhui?—

Cja bi dah car bbejña:

—Jaa, guehca xí ttajquibbe-ca.—

⁹ Nu car Pedro bi xifi:

—¿Dyoca xcú mföxihui quer dame, xcú xijquihui hnar bbetjri? I pøni ncjahm_u xcú jionihui ja grí jiötihui cár Tzi Espíritu ca Ocja. Dyøjmaja, ba ñuni quí hua c_u hñøjø c_u xpá dyöh quer dame, ba e jar goxtji. Guejtiquig_ue xta duxqui-c_u hneje,— bi hñimbi ncjap_u car Pedro.

¹⁰ Bb_u mí dyøj ya-ca, exque bi hna ntejni car bbejña p_u jáy hua car Pedro, xní d_u guegue hneje. Cja bi ñati c_u bajtzi hñøjtjo, bi dötij_u ya xquí d_u. Bi duxj_u, bb_u, bi ma bú öguij_u hnadip_u jab_u xquí dyöjm_u cár dame. ¹¹ Bi ndo ntzuj_u göhtjo c_u xquí guatij_u car evangelio, cja guejti c_u pé dda cjahni c_u jí mí emej_u, bb_u mí dyødej_u te xquí ncja, bi ndo ntzuj_u hneje.

Muchos milagros y señales

¹² Ca Ocja mí yojmi c_u apóstole cja mí föx-c_u, cja guegue-c_u bi dyøtij_u rá ngu milagro cja bi xoxij_u rá ngu döhtji. Bi ccahti c_u milagro göhtjo c_u cjahni. Nu c_u cjahni c_u ya xi mí eme, mí jmuntzij_u p_u jar portal ca mí tsjifi Portal de Salomón cja mí ntzixij_u. ¹³ Nu c_u cjahni c_u jí mí eme, mí tzu ja drí guatij_u c_u hermano, pe ndejma mí ihtzibi-c_u. ¹⁴ Bi ndo ngu_jqui car número c_u cjahni c_u bi hñeme car Jesucristo, hñøjø cja co bbejña. ¹⁵ C_u to mí ne di hñemej_u, mbá cj_ujqui quí döhtjij_u cja mí poguij_u já calle, mbá campij_u te mí fjtij_u. Mí tøhmij_u, bb_u di tjoh p_u car Pedro, mádi gue cár xum_uy di gujti c_u

döhtji pa di zöj. ¹⁶ Guejti c_u cjahni c_u már bb_uh p_u c_u jñini c_u mí nzøtihu p_u Jerusalén, mbá hñedij_u mír zøj_u p_u, mbá tzij_u döhtji, cja mbá tzij_u c_u xquí z_uh cár ndajj ca Jin Gui Jo. Cja bi zöj, göhtjoj_u.

Pedro y Juan son perseguidos

¹⁷ Bb_u mí dyø_h car damöcja te mí ncja, bi ndo ntsjeya, cja guejti c_u pé dda möcja c_u mí yojmi guegue, tz_udi, c_u mí saduceo, göhtjo-c_u bi ndo _uj_u c_u yojo c_u apóstole, gue car Pedro co ni car Juan. ¹⁸ Nubb_u, bi zetij_u c_u apóstole, bi gotij_u jar födi p_u jar jñini. ¹⁹ Pe bú eh hnár anxe ca Ocja bb_u mí nxuy, bi gajqui c_u apóstole c_u mí cjoti, bi xijmi:

²⁰ —Mehui ya, cja bb_u xquí tzøtihu p_u jar ndo templo, gui segue gui xijmi c_u cjahni ja drí dötij_u car nzajqui ca jin da tjegue.—

²¹ Car Pedro co car Juan bi dyøjtihu car palabra ca. Car jiax ya-ca, tzin gá nantzihu, bi mehui p_u jar ndo templo, bi ñatihu p_u, cja bi _ujtihu c_u cjahni digue car Jesús.

Bb_u már _ujtihu c_u cjahni c_u apóstole, car damöcja co c_u tita c_u mí pehtzi cár cargoj_u bi jmuntzij_u, bi ncja hnar junta pa di nzojni c_u apóstole. Cja bi cj_uh c_u nzattabi p_u jar födi pa di ma du xojqui c_u apóstole cja du tziji pa di tjampi _ur huenda. ²² Cja bb_u mí zøti c_u nzattabi, ya jin to gá ndötij_u jar födi. Bú cojm_u, hne bi ngøxtej_u, ²³ bi majm_u:

—Ca xtá tzøtije jar födi ya, mí cjotitjo rá zö, cja c_u velador már bbøjti p_u jar goxtji. Pe ca xtá xojquije, jin to xtá tötije p_u mbo.— Bi ma ncjap_u c_u nzattabi.

²⁴ Bb_u mí dyø ncjap_u car damöcja co ni c_u pé dda möcja c_u mí mandadoj_u, cja co car capitán ca mí

mandadobi c_u pé dda sundado p_u jar ndo templo, bi ndo hño í m_uyj_u. Mí hñöntsjej_u ncjahm_u di tzöya c_u milagro. ²⁵ Bb_u már ñadi c_u möcja cja co car capitán, bi zø pé hnar cjahni, bi göxij_u, ina:

—Dyøjmaj_u, c_u hñøjø c_u gú cotij_u jar födi mände, ya pé xná bb_uh p_u jar ndo templo, pé xná ujti c_u cjahni.—

²⁶ Nubbá, bi ma car capitán, bi zix c_u nz_uttabi. Bi ma bú tzij_u car Pedro co car Juan. Rá zø guá nzij_u, porque mí tzuj_u c_u cjahni, certa di ccajni doj_u. ²⁷ Como ngu guá nzij_u c_u apóstole, bi döjtij_u jar junta c_u möcja cja co c_u tita c_u mí p_uhtzi cargo, pa di tjampihui _ur huenda. Nubb_u, car damöcja bi dyön c_u yojo apóstole-c_u, bi hñimbihui:

²⁸ —Nugöje, sa xtú xihquij_u ya jim pé güi ujtij_u y_u cjahni digue car Jesús. ¡Ndígue ya! Ya xqui ndo fajcua Jerusalén car religiön ca guí ujtij_u. Cja jønca, pé guí ne gui jioxquije guejcöje xtú pöhtije ca hnar hñøjø ca guí tenij_u.— Bi huentihui ncjap_u car damöcja.

²⁹ Cja bi dah car Pedro ya co c_u dda apóstole, bi majm_u:

—Rí ntzöhui gu øjtijoje ca Ocja, masque jin gu øjtije y_u cjahni. ³⁰ Car Tzi Ta jitz_i, guegue-ca mí nzoh c_u ndom titaj_u, guejti guegue bi hñix car Jesús cja bú pejni hua jar jöy. Nuquej_u, gú tötij_u jar ponti, gú cja_upij_u bi du. ³¹ Nu car Tzi Ta jitz_i bi xotzi co ni cár ttzedi, cja bi hñix p_u jar jitz_i, p_u jab_u i föx cár jmandado. Bi hñitzi pa da mandadoguij_u cja pa da g_uzquij_u ca dí tuj_u. Cja nuya, i nzohquij_u car Tzi Ta jitz_i, guí cjahni israelitaj_u, pa gui jiejm_u ca rá nttzo cja gui hñemej_u car Jesús, guegue _ur Cristo

xpá mejni hua jar jöy. Nubbá, da gúzquijꝰ ca rá nttzo ca guí tujꝰ, bbá.

³² Cja nugöje, í möxteguije car Jesús, dí xihquije gá testigo, ja gá ndu car Jesús, cja ja pé gá jña úr jña. Cja guejti car Espíritu Santo ur testigo hneje, cierto nꝰr palabra nꝰ xtú xihquije. Ca Ocja xpá mejni cár Tzi Espíritu pa da yojmi-ca göhtjo cꝰ to da dyøjtibi cár palabra guegue.— Bi ma ncjapꝰ car Pedro.

³³ Nu cꝰ cjahni cꝰ xquí jmuntzi pꝰ, xquí dyøtijꝰ junta, bbꝰ mí dyøjmꝰ yꝰ palabra-yꝰ, bi ndo tsjeyabijꝰ cꝰ apóstole, hasta mí ne di möhtijꝰ. ³⁴ Guejtjo már bbꝰh pꝰ ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Gamaliel. Mí yojmi cꝰ tita cꝰ mí cjaꝰ car junta, cja guegue mí pchtzi cár cargo pꝰ jar junta. Car Gamaliel múr maestro, mí ujti cꝰ cjahni car ley ca mí man car Moisés. Göhtjo cꝰ cjahni mí ihtzibijꝰ. Nuca, bbꝰ mí dyøh car palabra ca xquí man cꝰ apóstole, bi bböy cja bi mandado di bønga tji cꝰ apóstole hna tzi rato. Cja bi bønihui, bbꝰ. ³⁵ Diguebbꝰ ya, car Gamaliel bi nzoh cꝰ pé ddaa cꝰ már bbꝰh pꝰ jar junta, bi xijmꝰ:

—Nuquꝰjꝰ, cjuada, um minga-israelitaquijꝰ, i nesta gui jñajꝰ ur huenda, pa jin te gui cjaꝰprijꝰ cꝰ hñøjø-cꝰ. ³⁶ Guí mbenijꝰ te bi ncja cꝰ cjeya cꝰ xí tjogui. Mí dyo ca hnar cjahni, mí tsjifi múr Teudas. Guegue mí ma, mí ndo paꝰdi cja mí ne di mandado. Bi jiöti cꝰ dda cjahni gá ndeni guegue. Bi zøte como cuatro ciento cꝰ bi deni. Diguebbꝰ, bi bböhti car Teudas, cja bi mfonti göhtjo cꝰ cjahni cꝰ mí teni. Bi nttzedi pꝰ car asunto-cá. ³⁷ Bbꝰ ya xquí du car Teudas, pé bi ncjadipꝰ ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ur Judas. Guegue-ca múr mingꝰ Galilea. Bi hna hñodi

car Judas c_u pa bb_u már tsjox car censo. Guejti guegue mí ne di m_ehtzi cár cargo pa di mandado, cja bi jiöti rá ngu cjahni pa bi denij_u. Pe guejti car Judas bi bböhti, cja göhtjo c_u cjahni c_u mí teni bi mfontij_u hneje. ³⁸ Cja nuya dí xihquij_u, gui jieguij_u c_u hñøjø c_u xcú nzojnij_u. Jin te gui cjaipij_u-c_u. Bb_u úr mfenitsjε y_u cjahni car palabra ca ba jaj_u, xta mpuntsjε. ³⁹ Pe bb_u xcuá hñeh ca Ocja cár palabra-cá, jin da jogui gui tapij_u. Bb_u gui ntøxtihui c_u cjahni c_u ba jaj_u cár palabra ca Ocja, ncjahm_u guejtsjε guegue gui ntøxtihui, bbá.— Bi ma ncjap_u car Gamaliel.

⁴⁰ Cja göhtjo c_u cjahni bi tzøj_m car palabra ca bi ma guegue. Nubb_u, pé bi mahtij_u c_u apóstole, cja nucá, pé bi ñatihui p_u jab_u már bb_uh c_u pé ddaa. Pe ndejma bi tjutihui cja bi cjöhmihui c_u apóstole. Bi tsijmi, ya jin di segue di xijmi c_u cjahni te xquí dyøti car Jesús, cja ya jin di nzojmi pa di hñemej_u-c_u. Diguebb_u ya bi ttuni _ur tsjejqui di bønihui. ⁴¹ Cja c_u yojo c_u apóstole-c_u bi bønihui jar junta, má mpöjmi porque xquí cja ca Ocja xquí sufrihui por rá nguehca mír denihui car Jesucristo. ⁴² Nu c_u apóstole jin gá cjaipi ncaso ca xquí tsjih c_u yojo. Göhtjo _ur pa mí ujti c_u cjahni dígue car Jesús. Jin gá jieguij_u ca mír ujti c_u cjahni p_u jar ndo templo cja co p_u já ngu hneje. Mí xijm_u, guegue car Jesús múr hñøjø ca xquí ttítzi pa di möx y_u cjahni cja di un car nzajqui ca jin da tjegue, i tz_udi, guegue múr Cristo, xcuí mejni car Tzi Ta jítzi.

Se nombran a siete diáconos

6

¹ Nu c_u pa-cá, má ngu_jqui c_u cjahni c_u mí ten car

evangelio. Pe nu c_u hermano c_u mí ñ_a gá griego mí huēnihui c_u hermano c_u mí ñ_a gá hebreo. C_u griego mí jøx c_u hebreo, øde, nucá, ina, jí mí nu_ju rá zō c_u ddanxu c_u mí griega bb_u mí unij_u jñ_uni, como cada pá mí tt_uni te di zi c_u hermano c_u mí probe. Mí bb_uh c_u dda hermano c_u mí inaj_u, mí nesta di hmöjti p_u c_u dda c_u apóstole pa guegue-c_u di jejquitsje car jñ_uni. ² Nubb_u, c_u doce apóstole bi nzojni ntero c_u cja_hni c_u mí ten car evangelio. Ya bb_u mí jmuntzi göhtjo, bi xijm_u, bb_u:

—Nuquej_u, hñohui, jí rí ntzöhui gu jejme ca drá uj_ttije y_u cja_hni pa gu w_ingöje y_u probe. ³ Nuya, cjuada, gui juajnij_u mádi yojto y_um hñohuij_u, y_u rá zō ga hm_uy, y_u i ndo yojmi car Espíritu Santo, i p_ehtzi quí mfeni rá zō, cja gu ixj_u guegue-y_u pa da nú car bb_efi-cá. ⁴ Cja nugöje, gu segue gu nzojme ca Ocja, cja gu majme cár palabra.— Bi ma ncjar_u c_u apóstole.

⁵ Cja bi tzøj_um göhtjo c_u cja_hni n_er consejo n_u bi man c_u apóstole. Nubb_u, bi hñixj_u yojto hermano. Bi ttix car Esteban, hnar hñøjø ca mí ndo em_e ca Ocja cja mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Guejtjo bi ttix car Felipe, cja co ni car Prócoro, co ni car Nicanor, co ni car Timón, co car Parmenas, cja co hneje car Nicolás ca múr m_ingu Antioquía. Car Nicolás xquí ñ_eti cár religión c_u judio, masque jí mí judiohui cár ta co cár me. Gue c_u hermano-c_u bi tt_itzi pa di jñ_a ur huenda p_u jar jñ_uni. ⁶ Cja bi mpresentaj_u p_u jab_u már bb_uh c_u apóstole. Cja nucá, bi nzojm_u ca Ocja cja bi dy_ux quí dy_ej_u jáy ñ_a c_u yojto hermano c_u bi ttun cár cargoj_u. Bi dyöjrij_u ca Ocja di möx c_u hermano-c_u.

7 Cja segue mí ntũngui cár palabra ca Ocja. Bi ndo nguꞑꞑui pũ Jerusalén cũ to mí ten car evangelio, hasta bi hñeme rá ngu cũ möcja cũ mí tẽndi cár religiõn cũ judio.

Toman preso a Esteban

8 Car Esteban ya, múr ndo jogui cjahni, mí yojmi cár ttzɛdi ca Ocja cja co cár jmajte. Mí øte rá ngu milagro, cja cũ cjahni cũ bi ccahti, bi badijũ, cierto mí yojmi ca Ocja guegue. 9 Pe mí bbũh cũ dda cjahni cũ mí cõtijũ jár templo cũ judio ca mí tsjifi Esclavos Libertados. Guejtjo már bbũh pũ Jerusalén cũ dda cjahni cũ mí mĩngujũ pũ Cirene, co pũ Alejandría, co pũ Cilicia, co ni pũ jar estado ca mí tsjifi Asia, Cũ cjahni-cá, mí ujũ car Esteban. Bi dyødejũ bbũ már predica guegue, már man cár palabra ca Ocja, cja bi ntøxtihui. 10 Car Esteban mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja már ndo zõ quí mfeni. Nu quí contra mí ntøxtijũ guegue pe jí mí paði ja drí dapijũ, eso, mí ndo ujũ car Esteban. 11 Cũ cjahni-cũ bi jioni testigo gá metjri cja bi guti pa gá man-cá, xquí dyødejũ car Esteban nguá nzan car Moisés cja co guejti car Tzi Ta jĩtzi. 12 Cũ metjri testigo bi tũngui nar bbetjri-nũ, cja bi ncjapũ gá jiõti cũ cjahni cũ jí mí eme car evangelio, cja co cũ tita cũ mí pehtzi cargo cja co cũ maestro cũ mí nxõh cár ley car Moisés. Bi dyeti göhtjo-cá di ma du tzũh car Esteban. Cja nucá, bi ma bú zetijũ, bbũ, bi zixjũ pũ jár ndo templo cũ judio, como már cja junta pũ. Bi döjũ car Esteban pũ jáy dyɛ cũ tita cũ mí mandado, pa di tjãmpi ur huenda. 13 Cja pé bi jionijũ pé dda metjri testigo pa pé di jioxijũ bbetjri car Esteban. Nucá, bi majmũ:

—Nur hñøjø-nu, segue i tzan num temploju. Guejti car ley ca bi zoguiguiju car Moisés, guejtjo i tzan-ca. ¹⁴ Nugöje, xtú ødeje xcá ma, da jiøhti num temploju cja da tjaguiguiju cu costumbre cu bi zoguiguiju car Moisés. I ma guegue-nu, gue car Jesús, ca múr mingu Nazaret, da yøhti nur templo cja da pöti cu costumbre cu bi ttzoguigöju.— Nc-jaru gá man cu metjri testigo.

¹⁵ Cja bbu mí jma nur palabra-nu, göhtjo cu möcja co cu tita cu már ju pu jar junta bi judöju car Esteban pa di ccahtiju te drí da guegue. Cja bi ccahtiju, már juex cár cara guegue ncjahmu múr cara hnar ángele.

La Defensa de Esteban

7

¹ Cja car damöcja bi dyön car Esteban, bi hñimbi: —¿Cja cierto ca i jøxqui-yú?—

² Cja bi daj ya guegue:

—Nuquigueju, cjuada, nuquigueju tada, dyøjmaju tzu ca gu má: Ca Ocja ca dí ihtzibiju bi hna niguitjo, bi ñahui ca ndom titaju car Abraham bbu már bbujti pu jar jöy Mesopotamia, bbu jí bbe mí pa pu jar jöy Harán. ³ Cja bi xifi: “Gui pøm pu jer jöy, gui tzoh quir pariente, cja bú ecua jar jöy ca xtá ujtiqúi,” bi hñimbi. ⁴ Diguebbu ya car Abraham bi bøm pu jar jöy Mesopotamia, gá ma jar jöy Harán, cja bú hmu pu tengü cjeja. Bbu már bbujti pu jar jöy Harán, bi dü cár ta car Abraham, cja diguebbu ya car Abraham bú ddaxcua jar jöy Canaan, hua jabu dí bbupju ya, ncja ngu xqui xih ca Ocja. ⁵ Bú ddatzi bi hmujcua car Abraham, nu

ca Ocja jin te gá uni jöy pa dúr mejt1 guegue, nim pa hna tzi pedazo pü jabü di hñih quí hua. Pe bi prometebi car Abraham di uni gá herencia nür jöy hua jabü dí bbupju, pa dúr mejtijü quí bbejto cja co cü pé ddáa drí gatzi di hmüy. Nucú, di cjaipi úr mejtijü nür jöy Canaán. Cja bbü mí tsjifi ncjapü, nin te bbe mí bbüh hnár bajtzi car Abraham. ⁶ Cja pé bi tsjih car Abraham, quí mboxibbejto co cü ddáa cü di ntenihui, di möjmü hnahño ur jöy, pü jabü jin di minguju. Nupü, di hmüjti pü cuatrocientos año, cja cü mingu pü di cjaipijü di pejpi-cá göhtjo úr vida. Di pejpijü gá fuerza cja dé di ttünijü. ⁷ Ca Ocja guejtjo bi xih car Abraham: “Nugö, xtá embi cár castigojü cü mingu jar jöy-ca, como nucú, xta cjaipi quir mboxibbejto da pejpijü gá fuerza. Cja bbü ya xtrú ncastiga cü cjahni-cü, nubbú, xtu pøh quir mboxibbejto, du eua nür jöy hua, da nzojquigö úr Cjaa-guigö, cja da dengüigö-cü.” Bi ma ncjapü ca Ocja. ⁸ Diguebbü ya, ca Ocja bi dyøtihui car Abraham hnar acuerdo, bi xifi mí nesta di ncuajtibi hnar seña cár cuerpo, co guejti quí cuerpo quí bajtzi co quí bbejto, göhtjo co ni cü pé ddaa cü drí gatzi di hmüy, göhtjo cü di hñøjø. Cja bbü mí hmüh car Isaac, cár ttü car Abraham, bbü mí zu jñajto mpa, car Abraham bi dyøhtibi car seña ca xquí man ca Ocja. Guejtjo, bbü mí hmüh car Jacob, cár ttü car Isaac, bi ncuajtibi car seña-ca jar cuerpo hneje. Cja guejti car Jacob, bbü mí hmüh cü doce quí ttü, tzüdi, cü ndom titajü, bi ncjaipi-cü car seña-cá hneje, pa di mbenijü, mí cjahni ca Ocja göhtjo-cü.

⁹ Nu quí ttü car Jacob mí üjü ca hnár cjuadaju ca mí tsjifi múr José, cja bi möjü-ca, gá ttzix pü

jar jöy Egipto. Nu ca Ocja mí yojmi car José, mí fötzi. ¹⁰ Masque bi sufri rá ngu car José, ca Ocja bi gũhtzibi göhtjo ca mí sufri cja bi uni mfeni már zö, pa gá ndo mbadi ja nguá pejpi car rey. Eso, bi nu rá zö car rey ca mí mandado p̄ jar jöy Egipto. Guegue-ca mí tsjifi múr Faraón. Bi hñitzi gá gobernador car José pa di möx cár jmandado. Guejtjo bi hñitzi pa di ccahtibi cár ngu cja co göhtjo c̄ mí pehtzi.

¹¹ Nu c̄ pa-cá, bi ncja hnar tjuju, göhtjo jar jöy Egipto co guejti p̄ jar jöy Canaán. Mí ndo tuntju c̄ cjahni, cja c̄ ndom titaj̄, quí cjuada car José, jin te mí tötij̄ pa di zij̄. ¹² Cja bb̄ mí dyøh car Jacob, már cja trigo p̄ Egipto, bi guh quí tt̄, cja nucá bi möjm̄ Egipto hnar primera vez, bú tøj̄m̄ trigo, cja pé gá ngojm̄ Canaán. ¹³ Cja bb̄ mír möjm̄ p̄ Egipto ca xtrá yo vez, car José bi xih quí cjuada to mí guegue. Nubbá, cja bi bah car rey Faraón guejti car José múr israelita cja múr cjuadaj̄ c̄ once hñøjø c̄ xcuí hñej̄m̄ Canaán pa gá ndøj̄m̄ trigo. ¹⁴ Diguebb̄ ya, car José bú p̄mp̄i ɛr jña car Jacob, cár ta, di hñeh p̄ jar jöy Egipto göhtjo co quí familia. Ya xi mí setenta y cincoj̄. ¹⁵ Bb̄ mí dyøj ya-cá car Jacob, bi ma gá ma p̄ Egipto, bi zitzi göhtjo quí familia. Bú hm̄ajti p̄ hasta gue bb̄ mí d̄. Cja hneh quí cjuada car José, c̄ ndom titaj̄, bú tuj̄ p̄ Egipto hneje. ¹⁶ Nu car Jacob co quí tt̄, jin gá hñøh p̄ jar jöy Egipto. Bi hnuhtzibi quí ndodyoj̄, gá ma p̄ jar jñini Siquem, ya bú hñøj̄m̄ p̄. Bi tt̄t̄ij̄ jar cueva ca xquí d̄n car Abraham. Guegue-ca xquí d̄mbi cá̄m Hamor c̄ mí bb̄ajmaja p̄ Siquem.

17 Nu c̄a pé dda c̄ahni israelita, göhtjo már bb̄ajti p̄a Egipto. I tz̄adi, quí bb̄ejto c̄a doce quí tt̄a car Jacob, co quí mboxibb̄ejto, c̄a co ni c̄a pé ddaa c̄a pé xcuí hm̄ah p̄a. Bú déj̄u p̄a Egipto rá ngu c̄jeya, c̄a bi nx̄antij̄u rá ngu. Pe ya xi mbá eh car tiempo ca xquí man ca Oc̄j̄a, xquí xih car Abraham, cierto di b̄øm p̄a jar j̄öy Egipto c̄a c̄ahni c̄a xtrú hñ̄e jár c̄ji guegue. Menta má t̄joh c̄a c̄jeya, más má nx̄anti quí familia car Jacob p̄a jar j̄öy Egipto. 18 C̄a pa-c̄a, bi ñ̄uti pé hnar rey, bi m̄adi bi mandado p̄a jar j̄öy-ca. Car rey-ca jí xquí z̄adi di meya ca ndor José, c̄a mí uhui c̄a c̄ahni c̄a xcuí hñ̄e jár c̄ji car José, tz̄adi, c̄a c̄ahni israelita. 19 Múr j̄iöjte car rey-ca. Mí øhtibi ca rá nttzo c̄a ndom titaj̄u. Mí jon car manera ja drí pun c̄a c̄ahni israelita. Bi bb̄ejpi-c̄a di mótij̄u jar ndo dat̄je quí tzi bajtzi c̄a c̄a xquí hm̄ay, göhtjo c̄a mí hñ̄øj̄ø, pa nc̄jap̄u drí mpunij̄u. 20 Bb̄u ya xquí jmandado c̄a c̄ahni israelita di dyøte nc̄jap̄u, bi hm̄ah car Moisés. Már tzi z̄o guegue, c̄a ca Oc̄j̄a mí ndo ne. Cár ta co cár me car Moisés bi hñ̄aguihui jñ̄uzna p̄a mbo úr ngūhui. C̄a bb̄u ya jí mí jogui di hñ̄aguihui p̄a, 21 nubbú, bi götihui hnar tzi canista, bú tzoguihui hnanguadi car dat̄je, p̄a jar deje, p̄a jab̄u már jø c̄a tule. Nu cár tt̄ix̄u car rey p̄a Egipto bi döti car tzi bajtzi. Bi gutzi c̄a bi dex p̄a jár ngu car rey. Bi tede nc̄jahm̄u mero dúr tt̄a guegue. Bi nc̄jap̄u gá te car Moisés p̄a jár ngu car rey. 22 C̄a bi nx̄öh car Moisés göhtjo ca mí pah c̄ám Egipto. Mí ndo pehtzi mfeni rá z̄o, már z̄o nguá ñ̄a, c̄a már z̄o ca mí øte, eso, mí ndo tt̄ihtzibi.

23 C̄a bb̄u ya xi mí pehtzi cuarenta año car

Moisés, bi mbeni di ma du ccahti quí hñohui, tzudi, cám Israel. ²⁴ Cja bi ccahti hna quí mingga-israelitajm, már ntujnihui hnar mingu Egipto, cja bi ttan car israelita. Nubbú, car Moisés bi möx cár hñohui, bi hna möhti car mingu Egipto, bi cohtzibi ca xquí un car israelita. ²⁵ Mí mbentsje car Moisés, ca Ocja xquí hñitzi pa di gajqui quí mingga-israelitajm pü jáy dyε car rey pü Egipto. Guejtjo mí mbeni, ya xi mí pah cü israelita, guegue di möx-cú pa di hmupjm libre. Nu cü pé dda israelita jin gá mbadijm te mí ne di dyøti car Moisés. ²⁶ Ca xní cja yojpa, car Moisés pé bi ccahti yojo quí mingu, már ntujnitsjehui. Bi ma bú juejque, bi hñimbihui: “Nuquεhui, ñø, guí ncjuadahui, ¿dyoca guí ntujnitsjehui?” ²⁷ Nu car hñøjø ca már caji pí ár dyε cár hñohui, bi un car Moisés hnar ntujqui cja bi dyöni: “¿Toca xí hñixquigüe gúr nzöya pa guí mandadoguije?” ²⁸ ¿Casü guí ne guí pøjtiguigö, ncja ngu xquí pøhti ca hnar mingu Egipto mände?” Bi hñimbi ncjapü. ²⁹ Bbü mí dyøj ya ca car Moisés, exque bi ddah pü. Bi ma pü jar jöy Madián, pü jabü jí mí jmeya. Pü jar jöy-ca bi döti cár bbejnã cja bi hmäh cü yojo quí ttü pü.

³⁰ Cuarenta año bú de car Moisés pü jar jöy Madián. Ca hnajpa, má dyo pü jabü jin to mí hñani, pü jar ttø ca i tsjifi Sinaí, cja bi jianti hnár anxe ca Ocja. Bi jianti ca hnar za gá hm̄ini, már zø, cja hñi, múr ángele már bböh pü, már ncjujtitjohui car tzibi. ³¹ Nu car Moisés ya, bbü mí jianti-ca, bi ndo hño ár møy, cja bi guati pü pa di ccahti te múr bεh ca. Bbü ya xi má cuati jar za, bi dyøh hnar jñã már nzo guegue, már imbi: ³² “Guejquigö dú Ocja-gö.

Mí nzojqui qui ndor tita, car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob.” Bb_u mí dyøj ya-ca car Moisés, bi ndo ntz_u, hasta mí ju_a. Mí tzu ja drí ccahti ca to már nzofo. ³³ Cja pé bi xih ca Ocja, bi hñimbi: “Ccohti quir zextji, porque rá nttzujpi n_ur jöy n_u jab_u guí bböy. Guejquigö ya xcár cuajquigö. ³⁴ Nugö dí pa_{di} göhtjo c_u te rá ncjajpi c_um cjahni. Rá ndo sufri-c_u p_u jar jöy Egipto. Xtú øde, rá ndo dantzi c_um cjahni. Eso, xtú cay pa gu ma cjajqui p_u jab_u rá sufrij_u. Guehquigüe gu cuhqui grí ma Egipto pa gu cjajqui p_u c_um cjahni.” Ncjap_u gá xih car Moisés ca Ocja.

³⁵ Nu c_u cjahni israelita, ya xquí zanj_u car Moisés, ya xquí xijm_u: “¿Toca xtrú hñixquigüe gá nzöya pa güi mandadoguije?” Pe ndejm_a xquí ttix car Moisés pa di mandadobi quí cjahni ca Ocja cja di gajqui p_u jab_u már sufrij_u. Gue car Tzi Ta jitz_i xquí un cár cargo. Ca hnár anxe ca Ocja bi hna niguitjo p_u jab_u mí jø hnar za gá hm_ini cja bi nzoh car Moisés, bi g_uy di ma p_u Egipto pa di mandadobi c_u cjahni israelita cja di gajqui p_u jar jöy-ca. ³⁶ Diguebb_u ya, car Moisés bi ma gá ma p_u Egipto, bú föx c_u israelita. Cja bi dyøti milagro rá ng_u p_u jar jöy-ca. Guejtjo bb_u mí gajqui c_u cjahni p_u, bi ndo nigui cár ttzedi ca Ocja. Bb_u mí ddaxj_u car Mar Bermejo c_u israelita, bi cja Ocja bi nxantzi c_u deje, cja guegue-cá bi hñoj_u p_u jab_u mí bb_ujmaja car deje, ncjahm_u dur hñ_u már hñoni. Cja pé bi hño c_u cjahni israelita, yojmi car Moisés, p_u jab_u jin to mí hñani. Bú dej_u p_u cuarenta año. C_u cjeya-c_u, car Moisés segue mí øti milagro co cár ttzedi ca Ocja. ³⁷ Guegue car Moisés bi xih

cám Israel, bi hñimbijµ: “Cµ cjeya cµ ba eje, ca Ocja cam Tzi Jmujµ da hñix ca hnam hñohuijµ pa drí nzohquijµ, da xihquijµ ja ncja ga mbeni guegue, ncja nguguiḡo dar xihquijµ. Bbµ xtu eh-ca, da nesta gui dyøjtijµ.” ³⁸ Guegue car Moisés mí mandadobi göhtjo cµ cjahni israelita bbµ mí dyojµ pµ jabµ jin te mí po deje. Guejtjo bi bøx pµ jar ttøø Sinaí, cja bbµ mbí bbµh pµ, bú cah hnar anxe, bi ñahui, bi un car ley ca xcuí hñeh ca Ocja. Cja car Moisés pé bi xih cµ ndom titajµ ja mí ncja car ley-cá. I mam pµ jar ley, ja ncja di hmµj yµ cjahni pa drí den ca Ocja cja pa drí hmµpjµ rá zö.

³⁹ Nu cµ ndom titajµ, jin gá ne gá dyøjtijµ car Moisés. Guegue-cá bi µjµ cja bi zaniµ-cá. Ya xí mí nejµ pé drí gojmµ pµ jar jöy Egipto. ⁴⁰ Eso, bi nzojmµ car Aarón, cár cjuada car Moisés, bi xijµµ: “Gui dyøti ya cµ dda cjáa, tzödi ca da ujtiguijµ car hñu pµ jabµ gu möjö. Ngµ ya xí bbeh car Moisés, masque guegue-ca xpá ngµguijµ pµ Egipto. Pe nuya, ya jin dí padije te xpá ncjajpi-cá.” Ncjapµ gá man cµ cjahni. ⁴¹ Nubbú, car Aarón bi möx cµ cjahni, bi dyøtijµ hnar tzi ndanitjo gá oro, cja bi möhtijµ cµ dda zuwe, bi ñahtibijµ car ídolo. Cja bi dyøtijµ mbaxcjuµ, bi hñihtzibijµ car ídolo ca xquí dyøtitsjeµ. ⁴² Nubbµ, ca Ocja bi jieh cµ cjahni-cµ, ya jin gá ne gá nu-cµ. Cja guegue-cµ más bi ndo wembijµ ca Ocja. Bi mµdi bi ndanejµ cµ tzø, car zana, car jiadi. Bi ncjapµ gá nzµh ca hnar palabra ca xquí man cµ dda quí jmandadero ca Ocja, pµ jabµ i ma, ina:

Nuquεjµ, guí mingujµ Israel, bbµ ngüí dyojµ pµ jabµ jin to mí hñani cµ cuarenta año, ngüí

ndo pöhtij_u zuwe, nguí ndo ñajtiguij_u-ca.
¿Cas_u guí majm_u, guejquigö nguí ndo izquigöj_u,
bb_u? Dí mangö jina.

⁴³ Nugö, dí mangö, hnahño cjáa nguí ihtzibij_u.
Nguí ihtzibij_u car ídolo Molóc, como nguí tuhtzibij_u
cár tzi nicja,
Guejti car cjáa ca i tsjifi Renfán, nguí jahtzibij_u cár
tzø.
Nu c_u cjaa-cá, ídolutjo c_u xquí dyøtitsje_u pa güi
ndanej_u.
Por rá nguehca gü hñemej_u c_u cjaa-cá, cja nuguigö,
jin guí hñemeguij_u,
Nuya, gu fonquiquij_u hua n_ur jöy hua jab_u xtú
ddahquij_u,
Da ttzixquij_u yap_u, pa grí hm_upj_u p_u rí ncjap_u jar
jöy Babilonia.
Ncjap_u gá man ca Ocja p_u ja libro c_u bi dyøti c_u
profeta.—

⁴⁴ Cja pé bi man car Esteban:

—C_u ndom titaj_u, bb_u mí dyo p_u jar desierto, mí
pehtzij_u hnar ngu p_u jab_u di guatij_u ca Ocja cja di
nzojm_u, como mí bb_uh p_u car templo gá xifani, mí
tsjifi car tabernáculo. Guehp_u mí bbehtzi c_u medo
p_u jab_u mí jux car ley. Ca Ocja xquí mandado di
ttøti car templo-ca. Bb_u mbú ñahui car Moisés p_u
jar ttøø, bi ujti hnar ntsjøjque cja bi xifi di cjaipi
p_u car tabernáculo. ⁴⁵ Nu quí bajtzi c_u cjahni c_u
güí bøm p_u jar jöy Egipto, bú ejm_u hua jar jöy
Canaan, guá nduj_u car tabernáculo. C_u cjahni-cá,
mbá yojm_u car Josué. Bb_u mí zøj_u hua, már
bb_ujcua rá ngu c_u hnahño cjahni, cja nucá, jí mí
tzu ca Ocja. Nu ca Ocja bi möx c_u ndom titaj_u pa
gá mfongui c_u cjahni-cá cja pa gá ñajm_u hua n_um

jöygöj_u. Car templo gá xifani mí bb_ujt_i hua n_ur jöy hua, hasta gue bb_u mí mandado car rey David. ⁴⁶ Car David mí ndo ihtzibi ca Oc_{ja}, ncja ngu nguá hñihtzibi ca ndór tita, car Jacob. Ca Oc_{ja} mí ndo ne car David, hneje, c_{ja} nucá bi dyöjpi _ur tszejqui di jiohmpi hnár templo gá medo. ⁴⁷ Pe jí mí gue car David ca bi xox cár templo ca Oc_{ja}. Nu cár tt_u ca mí ju cár tjuju múr Salomón, nucá bi jiohmpi cár templo ca Oc_{ja}. ⁴⁸ Nu ca Oc_{ja} ca dí ihtzibij_u, jin gur c_{ja}hni ncjaguigöj_u. Guegue bí bb_uh p_u jar jitz_i. ¿Ja ncja di hm_u guegue hnar ngu digue y_u xí dyöti y_u c_{ja}hni? Guehc_u bi m_un ca hnár jmandadero ca Oc_{ja} p_u jar Escritura. I m_u ncjahua, ina:

⁴⁹ I m_un car Tzi Ta jitz_i: “N_ur jitz_i i jñejmi ncja hnar tjujnitjo hua jab_u dí jutzi,
C_{ja} n_ur mundo i sirvegui pa dár ij y_um hua.
Nuqu_ej_u, guí c_{ja}hni_j_u, ¿ja ncja grí jiobiguij_u hnar ngu grá ntzögöbbe?
¿C_{ja} guí padij_u ja di ncja car ngu p_u jab_u gua tzöyagö?

⁵⁰ ¿C_{ja} jin dú øtigö göhtjo y_u i bb_uy?”

Ncjar_u ga m_un ca Oc_{ja} p_u jar Escritura.—

⁵¹ C_{ja} pé bi m_un car Esteban:

—Nuquigu_ej_u, guí israelitaj_u, jin guí ne gui dyöjtij_u ca i m_un ca Oc_{ja}. Göhtjo _ur vida guí ncjaj_u p_u. Guí cojti quir guj_u pa jin gui dyødej_u ca i xihquij_u guegue. Göhtjo _ur vida guí ntøxtij_u car Espíritu Santo, ncja ngu nguá dyöti qui ndor titaj_u, ya má yabb_u. ⁵² Qui ndor titaj_u dé mí øhtbij_u tujni quí jmandadero ca Oc_{ja}. Guegue-c_u mí majm_u, di hñeh ca hnar hñøjø ca di hñix car Tzi Ta jitz_i pa di möxquigöj_u. Nucá jin te di tu-ca. Nu qui ndor titaj_u

mí pöhti quí mēfi ca Ocja cū mí nzojm̄. Cja bb̄ mí zøh ca hn̄aa ca xquí jma di hñeje, nuquej̄, gú døj̄m̄ jáy dyε cū cjahni cū bi möhtij̄. ⁵³ Guehquiguεj̄, bi ttahquij̄ car ley güí hñe j̄tzi. Bú ja cū ángele pa güi tenij̄, pe ndejm̄ jin gú dyøjtij̄.— Bi m̄ ncjap̄ car Esteban.

Muerte de Esteban

⁵⁴ Cū cjahni cū már øde, bb̄ mí dyøj nar palabra-n̄, bi ndo ntsjeyaj̄, bi ndo zøti úr mayj̄, bi ndo ñj̄ car Esteban. ⁵⁵ Nu car Esteban ya, mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Bi nõhtzi jar j̄tzi, bi jiantibi cár tjay ca Ocja. Guejtjo bi jianti car Jesús, mbí bböjti p̄ jár joguí dyε car Tzi Ta j̄tzi. ⁵⁶ Bi man car Esteban, bb̄:

—Jiantijm̄, dí janti nar j̄tzi xí xogui, cja bí bb̄h p̄ ca hnar cjahni ca bú bb̄ejni hua jar jöy. Bí bböh p̄ jár joguí dyε car Tzi Ta j̄tzi.— Ncjap̄ gá m̄ güegue.

⁵⁷ Nubbú, cū möcja cja co cū tita cū már øjm̄, bi ndo majm̄, xní gojti quí guj̄. Bi guj̄ ñr ddi, bi ma bú tz̄dij̄ car Esteban. Mí ndo tsjeyaj̄, como mí inaj̄, ¿dyoc̄a rí jequihui ca Ocja car Jesús? ⁵⁸ Bi gujquij̄ car Esteban jar jñ̄ini, bi jøjti cū ndo medo pa di möhtij̄. Cū testigo cū bi jøjtij̄ cū medo bi møh quí dajtu cū mí pötij̄, bi zojm̄ p̄ jáy hua ca hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju cár tjuju múr Saulo. ⁵⁹ Bb̄ már ccajnij̄ car Esteban, guegue bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, ñm Tzi Jm̄quí Jesús, gui cuajtzi tz̄ ñm tzi may.—

⁶⁰ Diguebb̄ ya, bi ndandiñajm̄, pé bi ndo mahti nzajquí, bi hñina:

—Nuquigue, Tzi Jmu, jin gui castiga yu cjhni por rá nuehca xcá möjtigui.—

Bi guaj ya bi ma ncjapu, cja diguebbu ya, rá zö gá ndu.

Saulo persigue a la iglesia

8

¹ Car Saulo már bbuh pu, bbu mí du car Esteban. Guejti guegue bi ma, mí ntzöhui di bböhti-cá.

Mismo car pa ca bi bböhti car Esteban, bi müdi bi ttøhtibi tujni cu hermano pu Jerusalén. Cu cjhni cu mí uju car evangelio bi dyøhtibiju tujni cu hermano. Cja bi mfonti-cá, bi bøniju pu Jerusalén, pé gá möjmu cu pé dda lugar pu jar estado Judea, co ni pu jar estado Samaria. Jøña cu once hñøjø cu xquí ttitzi gá apóstole bi gojti pu Jerusalén. ² Bbu ya xquí du car Esteban, cu dda hñøjø cu mí ihtzibiju ca Ocja bi duxju cár cuerpo, bi ma bú öguiju. Mí ndo uniju ur dumay cja mí ndo zontibiju. ³ Nu car Saulo, bi segue bi uhuí cu cjhni cu xquí guati car evangelio. Mí cuti mbo quí ngu-cu, mí tzu hñøjø cja co bbejña, mí eti, mí dö jar födi.

Predicación del evangelio en Samaria

⁴ Nu cu hermano cu xquí mfonti ya, göhtjo pu jabu mí dyoju, mí majmu cár palabra ca Ocja. ⁵ Mí bbuh ca hnar hermano, mí ju cár tjuju múr Felipe. Guegue bi ma gá ngah pu jar jñini Samaria, mí xih cu cjhni, car Jesús mí gue car hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta jitzu pa di guzquigöju ca rá nttzo ca xtú øtijju. ⁶ Cja göhtjo cu cjhni pu Samaria bi ndo dyøjtiju car palabra ca mí man car Felipe. Bbu mí dyødeju te mí man car Felipe cja bbu mí ccahtiju cu

milagro c_u mí øte, bi hñemej_u, cierto güi hñeh ca Ocja car palabra ca mbá ja guegue. ⁷ Bi jogui rá ngu c_u cjahni c_u xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Jo. Bb_u mí bøn c_u ttzondaji, mí ndo majm_u nzajqui. Guejtjo bi zö rá ngu c_u döhtji c_u jí mí tzö di hñani cja co c_u jí mí tzö di hño. ⁸ Eso, mí ndo mpöh c_u cjahni p_u jar jñini Samaria.

⁹ Guejtjo már bb_uh p_u Samaria hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue múr dyøti-tjoni, mí øti magia, mí ndo jöti c_u cjahni p_u Samaria, cja nucá, mí ndo emebij_u. Car Simón mí xih c_u cjahni, mí ndo ntjumay guegue, como ca Ocja xquí uni ca mí padi. ¹⁰ Göhtjo c_u ming_u p_u mí ndo ihtzibij_u car Simón, desde c_u más mí tch_u hasta c_u ndo cjahnutsjε. Mí majm_u:

—N_ur hñøjø-n_u, de vera xpá mejni ca Ocja-ná, eso, i ndo øti milagro rá ndo zö.— Mí ncjap_u nguá majm_u.

¹¹ C_u cjahni mí ndo juhmpij_u ndumay ca te mí man car Simón. Ya xi már ngu cjeya xquí jiöti-c_u, xquí dyøte rá ngu fejt_i milagro. Nu c_u cjahni mí emetjo, cierto mí milagro c_u mí øte. ¹² Diguebb_u ya, c_u cjahni pé bi dyødej_u car Felipe bb_u mí man car evangelio cja mí xih c_u cjahni ja i ncja cár jmandado ca Ocja cja co ja i ncja car Jesucristo. Cja bi hñemej_u, xní xixtjej_u, hñøjø cja co bbejña. ¹³ Guejti car Simón bi hñeme car evangelio hneje, cja bi xixtje. Bb_u ya xquí xixtje, bi madi bi den car Felipe. Guegue-ca, p_u jab_u mí dyo, mí xih c_u cjahni cár palabra ca Ocja cja mí øti milagro rá ngu. Car Simón bi ccahti c_u milagro-cá. Nucá, már zö cja mí ntjumay. Mí fadi cierto xcuí hñeh ca Ocja c_u

maravilla-cu. Cja bi ndo hño úr m̄uy car Simón, bb̄u.

¹⁴ Cu once hñøjø cu xquí tt̄tzi gá apóstole, xcuí gojti p̄u Jerusalén, cja bi dyødej̄u, már ngu cu m̄ingu Samaria xquí hñeme cár palabra ca Ocja. Nubbá, bi gujm̄u car Pedro co ni car Juan di m̄ehui p̄u.

¹⁵ Nucá, bb̄u mí zøtihui p̄u Samaria, bi mahtihui ca Ocja, bi orabihui cu cjañni cu xquí hñemej̄u, pa di guati-cá car Esp̄ritu Santo. ¹⁶ Como nucá, jin to bbe mí cuati car Esp̄ritu Santo. Ya xquí hñeme cam Tzi Jmuj̄u Jesús cu cjañni-cu, cja bb̄u mí xixtjej̄u, jøña cár tjuju car Jesucristo bi jnøni. ¹⁷ Nubb̄u, car Pedro co car Juan bi dyuhtzibi quí dyehui cu cjañni, cja diguebb̄u bi guati car Esp̄ritu Santo, bb̄u.

¹⁸ Nu car Simón bi ccahti cu yojo apóstole-cu, jøntjo mí uhtzibi quí dyehui cu cjañni, cja exque mí cuati car Esp̄ritu Santo cu cjañni-cu. Nubb̄u, car Simón bi ñahtihui domi car Pedro co ni car Juan, cja bi xijmi:

¹⁹ —Guejtigö, gui ddajcöhui tz̄u hneje n̄r ttz̄edi n̄u guí p̄ehtzihui, pa jøntjo gu ux yam dyε hnar cjañni, cja da guati car Esp̄ritu Santo, bb̄u.—

²⁰ Nu car Pedro bi xifi:

—Nuquigε, ntero co quir domi da cjuhqui p̄u jab̄u jin gui tzö, como guí mbeni i jogui da ddömbi cár ttz̄edi ca Ocja. Nucá úr mejt̄i ca Ocja pa da undi ca to i ne. ²¹ Nuquε, jin gui tzö gui dyøti n̄r bb̄efi-n̄u, porque bí janti car Tzi Ta j̄itzi, jin gui tzö quir mf̄eni. ²² Jiεj ya car nttzomf̄eni ca guí mbeni, cja gui nzoh ca Ocja, xajm̄a da ḡuzqui quer nttzomf̄eni ca xcú mbeni, cja da ddahqui hnar mf̄eni drá zö. ²³ Porque dí pađi ja i ncja quer

tzi m̄ay, nxøgue rá nttzotjo, cja nxøgue rá hm̄exuy. Todavía guí bb̄jti p̄a jár dȳe ca Jin Gui Jo.— Bi xifi ncjap̄a car Pedro.

²⁴ Bi d̄ah car Simón bb̄a, bi hñ̄imbi:

—Nzoh tz̄a ca Ocja por rá ngeujquigö, pa jin da z̄ajqui car castigo rá nttzo ca xcú xijqui.—

²⁵ Diguebb̄a ya, car Pedro co ni car Juan bi guadi bi nzoh c̄a cjāhni c̄a xquí hñ̄eme, bi xijm̄a rá zö ja i ncja cár palabra ca Ocja. Nubb̄a, bi m̄ehui gá ngojmi Jerusalén. Menta má p̄ehui jar hñ̄u, má tjojmi rá ngu pé dda tzi jñ̄ini p̄a jar jöy Samaria, má xijmi car evangelio c̄a m̄ingu p̄a, hneje.

Felipe y el hombre de Etiopía

²⁶ Ca hnajpa ya, hnár ángele ca Ocja bi nzoh car Felipe, bi xifi:

—Bb̄öj ya, grí ma jar sur, gui t̄en car hñ̄u rí b̄om p̄a Jerusalén, rí z̄oti p̄a jar jñ̄ini Gaza, gue car hñ̄u ca rí t̄joh p̄a jab̄a jin te i bb̄a jñ̄ini.— Bi hñ̄imbi ncjap̄a car ángele. ²⁷ Car Felipe bi bb̄öy, bi ma, bb̄a. Cja menta má pa jar hñ̄u, bi jianti hnar hñ̄øjø, múr m̄ingu Etiopía, mí bb̄uh cár cargo már j̄itzi. Múr tesoro, mí föjtibi cár domi ca hnar reina ca mí mandado p̄a jar jöy Etiopía. Car reina mí tsjifi múr Candace. Cja car tesoro, ya xi mír ma úr ngu. Xquí ma p̄a Jerusalén, xcuí nzoh ca Ocja p̄a, cja nuya, ya xi mbá coji. ²⁸ Nu car Felipe bi ccahti car hñ̄øjø mbá eh p̄a jar hñ̄u, mbá c̄jati fani cár carro, cja guegue-ca mbá t̄oh p̄a. Ya xi mbá t̄je car libro ca bi dȳoti car profeta Isaías, mbá ccahti. ²⁹ Diguebb̄a ya, car Esp̄iritu Santo bi xih car Felipe, bi hñ̄imbi:

—Gui cuati n̄a jar carro, cja gui t̄eni.—

³⁰ Car Felipe bi guati, bb_u, cja bi dyøh car hñøjø, mbá nøn car libro ca mbá tje, tz_udi, car libro ca bi dyøti car profeta Isaías. Guegue bi dyön car hñøjø, bb_u:

—¿Cja guí pa_udi te i ne da ma_u nu guí nøni?—

³¹ Nu car hñøjø bi da_udi:

—¿Ja grá pa_ujco bb_u jin to da ujtigui?—

Nubb_u, car hñøjø bi xih car Felipe di dexi tz_u jar carro, di mi_ubi.

³² Car Escritura ca mbá nøni mí ma_u ncjaha: Guegue bi ttizti bi bböhti, ncja ngu hnar de_uti. Bi jñejtjo, jin gá ntøxtihui ca cja_uhni ca bi möhti cja jin te gá nda_udi.

Mí ncja ngu hnar de_uti bb_u i ttaxi, jin gui mafi.

³³ Bb_u mí tjampi ar huenda, jin gá ttøhtibi jujticia.

Bi hmetibitjo ú_ur tzö.

Jin te mí hñi bajtzi hua jar jöy, como bi bböhti, jin gá tje_ugui di hm_uy.

Gue y_u palabra-y_u mbá nøn car hñøjø ca mbá ccahti car libro.

³⁴ Cja bi ma_u guegue-ca, bb_u, bi dyön car Felipe:

—Xijqui tz_u, ¿tema hñøjø mí ma_un car profeta di jñejmi ncja hnar de_uti? ¿Cja mí ña_u di guejtsje guegue, cja huá mí ma_u pé hnar cja_uhni?—

³⁵ Nubb_u, car Felipe bi ma_udi bi xifi te i ne da ma_un car Escritura-ca. Bi xih car evangelio cja co ja ncja gá ndu_u car Jesucristo, por rá ngue y_u to di hñeme.

³⁶ Má ten car hñu, cja bi tjojm_u p_u jab_u már po deje. Bi ma_un car tesorero bb_u:

—Ccahtijma, i po nar deje hua. ¿Te da ccaxcö ya pa jin gu xixtjegö?— Bi hñöni ncja_up_u.

³⁷ Car Felipe bi xifi:

—Bb_u guí emē göhtjo mbo ir ma_y, dyo ya ca, da jogui.—

Cja guegue bi dadi:

—Cier_to dí emē ú_r Tt_u ca Oc_ja car Jesucristo,—
bi ma_n ncja_p car tesorero.

³⁸ Bi mandado di hmöhmi car carro, bb_u, cja bi guatihui c_u yojo jar deje, cja car Felipe bi xixi bb_u.

³⁹ Cja bb_u mí b_oxihui jar deje, cár Espí_ritu ca Oc_ja bi hna zix car Felipe, ya jim pé gá ccahti car tesorero. Guegue ya-cá bi d_en cár hñ_u, te tza má mpöj_ö. ⁴⁰ Nu car Felipe bi hna z_oti p_u jar jñ_ini Azoto. Diguebb_u ya, pé bi hño, má tjoh c_u dda tzi jñ_ini, göhtjo c_u mí bb_uh p_u, má ma_n car evangelio, hasta gá nz_oti p_u jar jñ_ini Cesarea.

Conversión de Saulo

9

¹ Car Saulo ya, dé mí cöhmite, mí joni ja drí möhti c_u cja_hni c_u mí t_en car Tzi Jm_u Jesús. Guegue bi ma p_u jab_u mí bb_uh car damöc_ja cja bi dyöjpi di mötzi.

² Bi dyöjpi car damöc_ja di dyøhtibi hnar carta pa di d_ex p_u jar jñ_ini Damasco, di un c_u pé dda judio c_u már jmuntzi p_u. Car carta-cá di xih c_u judio p_u Damasco di möx_j car Pablo di z_uh c_u cja_hni c_u mí emej_u car Jesús. Göhtjo c_u to di döti, hñøjø cja bb_ejñ_a, car Pablo di dy_em p_u Jerusalén pa di cjoti födi. Car damöc_ja bi dyøhtibi car carta, bb_u, cja car Pablo bi d_etzi, bi b_om p_u gá ma Damasco. ³ Bb_u má padi jar hñ_u, ya xti z_oti p_u Damasco, bi hna yotitjo hnar tjay, güí hñ_i jar j_itzi, bi hñ_iti madé car Saulo. ⁴ Exque bi d_ejna jöy, cja bi dyøh hnar jñ_a már nz_ofo. Bi ma_n car jñ_a, in_a:

—¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocá guí cöbigui?—

⁵ Cjā bi dah car Saulo:

—¿Toquigüe? ¿Cja huá guehquigüe gü Ocjā-güe?

Cjā bi dah car jñā:

—Guejquigö, dūr Jesús. Guejcö guí cöbigui. Guí jñejmi ncja hnar ndani ca i ntsjani pa da ma derecho, cja i tujteto. Guehquigüe guí antsje ca dé grí dyøjtigui tujni.— Bi ncjapü gá man car jñā.

⁶ Bbū mí dyøj ya-cá, bi ndo ntzū car Saulo, hasta mí juā. Cjā bi dadi:

—¿Ter beh cā guí ne gu øti ya bbá, Tzi Jmū Jesús?—

Cjā car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ma nü jar jñini Damasco, cja xtu tsjihqui pü ter beh cā guí dyøte.—

⁷ Guejti cū hñøjø cū má yojmi car Saulo bi dyødejü car jñā cja bi hmöpjü. Bi ndo ntzujü, como jin to gá jiantijü. ⁸ Nu car Saulo bi bböh bbá, bi zøqui quí dö, bi jani, pe ya jí mí janti. Como jí mí janti pa di hñotsje, bi bbentibitjo cár dye cja bi ttzix pü Damasco. ⁹ Jñujpa gá hmüh pü, jí mí janti cja jí mí tzi.

¹⁰ Guejtjo mí bbüh pü Damasco ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías. Guegue mí ten car evangelio. Ca hnajpa, guegue bi hna ccahtitjo, ncjahmü bi hna nigui pü car Jesucristo, cja nucá már nzofö, már mā:

—Nuquē, Ananías.—

Cjā guegue bi dadi:

—¿Te guí cjagui, Tzi Jmū Jesús?—

¹¹ Cjā car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui tɛn car hñu ca i tsjifi Derecha, gui ma pɥ jar ngu car hermano Judas, cja gui hñöni, ¿cja jin gui bbɥh pɥ hnar hñøjø i tsjifi ɥr Saulo? ɥr mingu Tarso-cá. Dyøjmaja, gui maguɛ pɥ, bú nzofu, como guegue-cá ya xná mahti ca Ocja. ¹² Guegue car Saulo xí hna ccajtiquitjo, ncjahmɥ ya xcú cɥti pɥ jabɥ rá bbɥy, xcár ɥx quir dyɛ pa da xoh qui dö cja pé da ccahti. Nugö, xtú cjaipi xí hna ccajtiquitjo ncjapɥ.— Bi ma ncjapɥ ca Ocja.

¹³ Bbɥ mí dyøj ya-cá, bi dah car Ananías:

—Nuquɛ, Tzi Jmu Jesús, ya xtú øde rá ngu digue car hñøjø-cá. Xí ndo dyøhtibi tujni quir bajtzi cɥ i emequi. Xí jio cɥ hermano cɥ rá bbɥh pɥ Jerusalén. ¹⁴ Nu cɥ möcja cɥ i mandado pɥ, xpá un cár cargojɥ, eso xpá hñecua car hñøjø-cá, hñɛ da zadi göhtjo yɥ i nzohqui quer tzi tjuju, pa pé da dyɛni du cjoti pɥ Jerusalén.— Bi dadi ncjapɥ car Ananías.

¹⁵ Cja bi dah car Jesucristo, bi xifi:

—Maguɛ ya, guehcá mero car hñøjø xtú ix-cá pa da tungui cam palabragö, da xih cɥ gentile co ni cɥ rey co ni cá m Israel, toguigö. ¹⁶ Cja nugö, xtá ujti car Saulo, drá ngu da nesta da sufri por rá nguejquigö.— Bi tsjifi ncjapɥ car Ananías.

¹⁷ Bi ma car Ananías bbú, bi ñɥti jar ngu pɥ jabɥ már bbɥh car Saulo, bi dyɥx qui dyɛ cja bi xifi:

—Hñohui, Saulo, xpá nguɥqui cam Tzi Jmu Jesús, guehcá xqui ntjehui jar hñu pɥ jabɥ nguá eje. Xpá nguɥqui gu ɥxqui yɥm dyɛ pa pé gui jianti, cja da guahqui car Espíritu Santo, pa gui ndo hñohui-cá.— Ncjapɥ gá xih car Ananías.

¹⁸ Mí guaj ya mí xifi ncjapɥ, bi hna xoh qui dö car Saulo, cja exque bi ccahti. Ncjahmɥ bi wen ca mí

cojtibi quí dö. Nubbá, bi bböy, cja bi ma bú xixtje, bbá. ¹⁹ Diguebbu ya, bi zi, cja pé bi zedi. Ma ya, bi gojti pu Damasco tengü mpa, bi yojmi cu pé ddaa cu mí ten car evangelio.

Saulo predica en Damasco

²⁰ Menta már bbuh pu, mí pa pu jáy templo quí minga-judioju, mí nzoju cu cjahni pu, mí xiju, ya xquí nigui car Cristo ca mí ddøhmijmaja pa di hñecua jar jöy. Mí xiju, gue car Jesús múr Cristo, cja múr Ttu ca Ocja. ²¹ Nu cu cjahni cu mí ødeju, mí ndo dyo í mayju, cja mí hñöntsjeju:

—¿Cja jin gui gue nar hñøjð-ná mí un cu cjahni pu Jerusalén cu mí ten car Jesucristo? ¿Cja jin gui guejnú xcuá hñeje pa di dyen cu cjahni cu xí hñeme car Jesucristo, di zihtzibi cu möcja pu Jerusalén?—

²² Nu car Saulo jin gá jie ca mír predica. Bi ndo zeh ca mír hñeme. Segue mí noh cu cjahni, mí xiju, ya xquí nigui car Cristo ca xquí døhmi cu israelita, mí gue car Jesús, cja bi utiju ja ncja ga mam pu já Escritura. Cu judio pu Damasco jí mí paði ja drí dajtiju car Saulo.

Saulo escapa de los judíos

²³ Bbu ya xquí cja mpa, cu judio bi ñatsjeju pa di möhtiju car Saulo. ²⁴ Nucá, bi dyøde te mí mben quí contra. Guegue ya-cá, pá ur xuy mí tøhmiju pu jáy goxtji car jñini Damasco pa di zudiju car Saulo bbu xti bøni, cja di möhtiju. ²⁵ Nubbá, cu hermano bi zixju car Saulo bbu mí nxuy, bi götiju hnar ndo bbøtze rá nte, bi gaxiju co hnar ntjaji, gá tontzitju car cjoti mír goti car jñini. Bi ncjapu gá mbøn car Saulo, gá ma Jerusalén.

Saulo en Jerusalén

²⁶ Bb_u mí zøti p_u Jerusalén, bi mben car Saulo di guati c_u hermano p_u, pe nucá, göhtjo mí tzudi-cá. Jí mí emej_u, ¿cja cierto xtrú hñeme car Jesucristo car Saulo? ²⁷ Nu car Bernabé jí mí tzu. Guegue bi hñeme, cierto gue ca Ocja xquí pöti cár mfeni car Saulo, cja bi zix p_u jab_u már bb_uh c_u once hermano c_u xquí ttitzi gá apóstole. Car Bernabé ya bi xih c_u apóstole ter bēh cā xcuí ncja bb_u má pa p_u Damasco car Saulo. Xcuí hna dyøh hnar voz már nzofø, gue cár jñā car Tzi Jm_u Jesús. Guejtjo bi tsjih c_u apóstole, guegue car Saulo xquí predica p_u Damasco, xquí zedi, xquí nzoh c_u judio mír hm_uh p_u. Xquí xijm_u, car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmijmaja pa di bbejni hua jar jöy. ²⁸ Bb_u mí dyødej_u ncjap_u, nubb_u, c_u pé dda hermano bi cuajtij_u car Saulo. Guegue ya-ca bi hm_uh p_u Jerusalén, bi hm_ubi c_u ddāa c_u mí emej_u car Jesucristo. Bi zedi, bi nzoh c_u cjahni göhtjo p_u jar ciudad Jerusalén. ²⁹ Mí bb_uh p_u c_u dda judio c_u mí ñā gá griego. Guejti cá, car Saulo bi nzoh-cá, bi xijm_u to car Jesucristo, cja bi ntøxtihui-cá. Nu c_u judio-cá mí joni ja drí möhtij_u guegue. ³⁰ Cja bb_u mí dyøh c_u hñohui te di ncja, bi zixj_u car Saulo gá möjm_u Cesarea. Cja diguebb_u ya, pé bi cjuy gá ma p_u jar jñini Tarso, p_u jab_u múr mingu guegue.

³¹ Bb_u ya xquí ncja y_u cosa-y_u, bi hm_urpj_u rá zø c_u cjahni c_u xquí hñeme car evangelio, göhtjo p_u jar estado Judea cja hñeh p_u Galilea cja co p_u Samaria. Ya jin gá ttøhtibi tujni. Bi zedij_u ca mír denij_u cár palabra ca Ocja. Car Espíritu Santo mí yojmi c_u cjahni c_u mí eme, mí ndo föx-c_u, eso, bi

ndo nguǵqui cár númerojɯ.

Eneas es sanado

³² Cɯ pa-cɯ, car Pedro má dyo göhtjo cɯ jñini pɯ, má ccahti cɯ cjahni cɯ xquí hñeme. Cja bi zøti hnar jñini ca mí tsjifi Lida, bi zengua cɯ hermano cɯ már bbɯh pɯ. ³³ Nupɯ, bi tjoh pɯ hnar ngu pɯ jabɯ mí bbɯh hnar hñøjø, múr döhtji. Mí ju cár tjuju múr Eneas. Guegue-ca, ya xquí ncja jñajto cjeya mí oxti gama, jí mí tzö di hñani. ³⁴ Nu car Pedro bi nzofø, bi xifi:

—Nuquigüe, Eneas, nuya xta joquiqui car Jesu-cristo ya. Bbøj ya, gui tzoj ya quer mfidi,— bi hñimbi.

Cja ngueticã bi bbøy, ya xquí zö. ³⁵ Göhtjo cɯ cjahni cɯ már bbɯh pɯ jar jñini Lida bi ccahtijɯ car milagro-ca, cja guejti cɯ már bbɯh pɯ jar jñini Sarón bi dyødejɯ. Cja bi jiejmɯ cɯ cosa cɯ xquí hñemejɯ máhmeto, gá hñemejɯ car Tzi Jmɯ Jesu-cristo.

Dorcas es resucitada

³⁶ Nu pɯ jar jñini Jope, mí bbɯh ca hnar bbejña, mí ten car evangelio. Guegue mí tsjifi múr Tabita digue car jña hebreo, cja mí tsjifi múr Dorcas digue car jña griego. Guegue múr tzi jogui bbejña, mí ndo föx cɯ ddaa cɯ jin te mí ja. ³⁷ Cɯ pa cɯ má dyo pɯ Lida car Pedro, bi jnin car Dorcas, exque bi dü. Cja cɯ hermano bi xajtijɯ cja bú pejmɯ car ánima hnar cuarto pɯ ñã. ³⁸ Car jñini Jope pɯ jabɯ múr mingu car Dorcas, mí nzøtitjohui car jñini Lida. Cɯ hermano pɯ Jope bi dyøde, már bbɯh pɯ Lida car Pedro. Eso bi gupjɯ yo hñøjø di ma pɯ Lida di xijmi car Pedro di hñeh tzɯ nttzedi pɯ Jope.

³⁹ Cja bb_u mí tsjifi ncjap_u, car Pedro bi bbö nttzedi, bi möjm_u c_u jmandadero, bi ma gá ma Jop]. Cja bb_u mí zøtij_u, bi ttzix p_u jar cuarto p_u ña. Ya xquí guati p_u rá ngu ddanx_u, már tømij_u car ánima, már zontibij_u. Guegue-cá bi ɯtij_u car Pedro c_u vestido co c_u pé dda dajtu xquí dyøhtibij_u car Dorcas bb_u mí bbajtjo. ⁴⁰ Car Pedro ya bi g_uy gá ma tji göhtjo c_u már bb_uh p_u mbo, cja guegue ya bi ndandiñajm_u, bi nzoh ca Ocja. Bb_u mí guaj ya mí ora, bi bböti gá ccahti car ánima, bi nzof_o, bi hñimbi:

—Nuque, Tabita, nantzigue ya.—

Cja guegue bi zøqui quí dö, bi ccahti car Pedro, cja bi m_i. ⁴¹ Ma ya, car Pedro bi pentibi cár dyε cja bi xotzi. Nubbú, bi mahti c_u pé dda hermano cja co c_u ddanx_u c_u xquí guati p_u, cja bi ɯti-c_u, ya xquí jña úr jña car Tabita. ⁴² Bi bah cúm Jope te xquí ncja, cja rá ngu-cá bi hñemej_u cam Tzi Jmuj_u Jesús. ⁴³ Nu car Pedro bú dé p_u Jope teng_u mpá. Bi guati p_u jár ngu hnar hñøjø, mí j_u cár tjuj_u múr Simón. Guegue-ca mí jojqui xifani gá ndani.

Pedro y Cornelio

10

¹ Mí bb_uh hnar hñøjø p_u jar jñini Cesarea, mí j_u cár tjuj_u múr Cornelio. Mí mandadobi hna ciento c_u sundado. Car grupo-cá mí tsjifi Italiana. ² Masque jí múr judio car Cornelio, mí eme ca Ocja, cja mí joni, göhtjo co c_u cjahni c_u már bb_uh p_u jár ngu. Dé mí nzoh ca Ocja, guejtjo mí ndo fõx c_u judio c_u jin te mí ja. ³ Ca hnajpa, ya xquí zedi como jñu nde, cja car Cornelio bi hna ccahtitjo

hnár ángele ca Ocja. Mí badi, ya xca cuti p_u, ya xca cuati. Cja car ángele bi nzofo, bi xifi:

—¡Nuque, Cornelio!—

⁴ Guegue, bb_u mí ccahti-cá, bi ndo ntzu. Cja bi dadi:

—¿Te gui cjaqui ya, Tzi Jmu?—

Cja bi xij ya car ángele:

—I nuqui rá zö ca Ocja, como dé guí nzofo cja guí föx c_u cja_hni c_u jin te i ja. Ya xí ccahti y_u guí øte, cja i tzøjø. ⁵ Nuya, guí c_uh c_u dda hñøjø da ma p_u jar jñini Jope, du tzi_h car hñøjø i ju cár tjuju _ur Simón Pedro. ⁶ Nuya-cá i bb_uh p_u jar ngu hnar hñøjø i jojqui xifani gá ndani cja i tsjifi _ur Simón. Cár ngu car Simón rá jø p_u jar nttzani car mar. Bb_u xtu e_uca car Pedro, xta xihqui hnar palabra drá zö guí dyøde.— Bi ma ncjap_u car ángele.

⁷ Bi guadi bi ñahui car Cornelio car ángele, cja bi wem p_u. Nubbá, car Cornelio bi nzojni yojo quí muzu cja co hna quí sundado c_u mí sirvebi. Guejtjo mí eme ca Ocja car sundado-cá. ⁸ Bi xijm_u göhtjo te xquí ncja, cja bi gupj_u gá ma p_u Jope.

⁹ Ca xní cja yojpa ya, má pøj_u p_u jar hñu, ya xti zøtij_u jar jñini Jope. Nu car Pedro ya, már bb_ujt_i p_u jar ngu car Simón. Bb_u mí z_udi como juxadi, bi dex p_u jar sotea pa di nzoh ca Ocja. ¹⁰ Cja ya xi mí ndo tuntju, mí ne di zi. Menta már ttøti car jñuni p_u mbo car ngu, car Pedro bi hna ccahtitjo c_u dda cosa c_u bi ujti ca Ocja, ncjahm_u te már w_i. ¹¹ Bi jianti n_ur jitz_i, mbá cah p_u hnar cosa ncja _ur ndo dajtu, mí hnátzi co ni c_u gojo quí gu. ¹² Mí ca p_u göhtjo tema zuwe c_u i bb_u í dye, i bb_u í hua, cja co c_u zuwe c_u i dyo jar jöy, co c_u cciña, cja co c_u ttzantz_u

cá bí dyo ná ñá. ¹³ Car Pedro bi hna dyøh hnar jña, bi hñimbi:

—Bbøj ya, Pedro, pøhti tengu-yá, cja gui tza.—

¹⁴ Nu car Pedro bi daj ya:

—Jina, Tzi Jmu. Jin dí tzagö tema ngø yu jin gui tzö da ttza. Göhtjo ur vida, jin dí tzagö yu ngø rá nttzo.—

¹⁵ Cja pé bi xih hnar vez, bi ma:

—Ya xí man ca Ocja, rá zø-yu, cja xpá mejnqui, eso, dyo guí xifi rá nttzo.—

¹⁶ Es xi jñu vez bi tsjih car Pedro, már zø cá zuwe-cá pa di ttza. Cja diguebbu ya, pé bi ccux car dajtu, bi ma gá ma jar jítzi. ¹⁷ Car Pedro már mbendi-cá, már mbentsje mbo ur may ¿te mí ne di ma göhtjo ca xquí ccahti? Jiantijma, cá hñøjø cá xcuí guh car Cornelio, ya xi má tzøti pu jar ngu car Simón. Bi hñombijma cár ngu cja bi zøjmu jar goxtji. ¹⁸ Bi nzenguatejma, cja bi hñönijma, ¿cja már bbuh pu car Simón Pedro? ¹⁹ Nu car Pedro mí mbendi ca xquí ccahti, cja car Espíritu Santo bi xifi:

—Nujmaja, i jonqui jñu hñøjø. ²⁰ Bbøj ya, gui cay. Dyo guí yomfeni, pe gui mehui-cá, como guejco xtú cuh-cá.— Bi ma ncjapma car Espíritu.

²¹ Nubbá, bi gah car Pedro, bú ntjehui cá hñøjø cá xcuí guh car Cornelio, cja bi xijmu:

—Guejco guí jonguijma. ¿Te guír hñejma tzu ya bbu?—

²² Cja guegue-cá bi dadijma:

—Xpá ngujquije car Cornelio ca i mandadobi hna ciento cá sundado. ur jogui hñøjø-cá, cja i tzu ca Ocja. Göhtjo cá judio i majmu, rá zø ga hmuy. Hnár ángele ca Ocja bi xih car Cornelio du kujquije hua, hne gu tzixquije jar ngu guegue,

cja nuquiguε, gui xih car Cornelio ja i ncja ca guí eme.— Bi ma ncjapε cε hñøjø.

²³ Nubbá, car Pedro bi xijmε di tjojmε tzε pε jár ngu car Simón, pa di oxijε pε. Car jiax ya cá, bi nantzijε cja bi möjmε. Guejtjo bi denijε tengu hermano cúm Jope.

²⁴ Ca pé hnar pa ya, bi zøtijε pε jar jñini Cesarea. Nu car Cornelio xquí mvitabi qui pariente co ni cε dda qui amigo cε más mí ntzixihui. Már tømijε, bbε xti zøh car Pedro, pa di dyødejε te di ma. ²⁵ Cja bbε ya xi má cæti car Pedro, bi bøn car Cornelio, bi ma bú ntjehui. Bi ndañañajmε jáy hua, cja bi ndane. ²⁶ Nu car Pedro bi xotzi, bi xifi:

—Bböy, guejtigö dúr hñøjtjogö, ncja nguquiguε,— bi hñimbi.

²⁷ Cja má ñahui mór ñætihui. Bi dõtihui már ngu cjahni xquí jmuntzi pε. ²⁸ Cja car Pedro bi xih cε cjahni-cá, bi hñimbijε:

—Nuquiguεjε, guí gentilejε, guí padijε, i tjáguigöje dí israelitaje pa jin gu ntzixijε, nugöje co niqεjε, nim pa gu mpejnijε. Pe ya xí ujtigui ca Ocja, jin gui tzö gu despreciabi nεr cjahni nε jin gur israelita. Guejtjo jin gui tzö gu majme, car Tzi Ta jitzijε jin da recibi yε gentile, por rá ngue cε hnahño costumbre cε rí deni-yá. ²⁹ Eso, ca xcá ttzojnquigö, xtú etjo. Jin dá ntøxtibbe cε jmandadero. Nuquiguε ya, xijqui tzε, ¿te grí nzojnqui?— Bi ma ncjapε car Pedro.

³⁰ Nubbá, bi dah car Cornelio, bi xifi:

—Ya xí nzε gø mpa xcá ncja ca gu xihquijε ya. Car pa-cá, dú beje, cja bbε mí zε jñu nde, ngu nεr hora ya, ndár nzoh ca Ocja, nuhua jam ngu. Cja bi hna hmöjti hnar hñøjø pε jabε ndár bbεy, qui

dajtu nxøgue már nttaxi. ³¹ Cja bi xijqui: “Nuque, Cornelio, ca dé grí nzoh ca Ocja, xí dyø guegue. Ca grí ndo föx cü tzi probe, ca Ocja xí mbenquigüe, hneje. ³² Nuya, gui cüh cü dda hñøjø pü jar jñini Jope, du tzi car Simón Pedro. Nucá rá bbüh pü jar ngu car Simón, ur jojqui xifani. Cár ngu guegue-cá rá bbüh pü jar nttzani car mar. Car Pedro xtu eje cja xta xihqui hnar palabra drá zö.” Ncjarü gá xijqui car ángele. ³³ Eso, exque xtú cuj yü hñøjø-yü, xí ma xpá nziqiuja. Cja nuquigüe, dí gradecequi car favor xcú cjagui ca xquí hñejcua. Ya xtú jmuntzije hua, dí göhtjoje, pa gu ødeje göhtjo ca xí bbejpiquei ca Ocja gui xijquije.— Bi mä ncjarü car Cornelio.

Discurso de Pedro en la casa de Cornelio

³⁴ Diguebbü ya, car Pedro bi xijmü, bi hñimbijü:

—Dí padi, jin gui jøñagöje dí judioje i ccajtiguije rá zö ca Ocja, como guegue i ccajtiguigöjü, göhtjoguigöjü, mbo üm tzi müyü. Parejo i ne göhtjo yü cjahni, ngu yü judio, ngu yü jin gui judio. ³⁵ Jin te i cja, jabü dur mingu hnáa, o jabü güi hñeh cár cji. Bbü to i tzu ca Ocja cja i øti ca rá zö, ca Ocja i ne car cjahni-cá. ³⁶ Ca Ocja xpá menquije car jña, nugöje dí minguje Israel. Xí xijquije, ya xí ngo ür müy, por rá nguehca xcá hmöh madé car Jesucristo. Nucá, ür Jmü göhtjo yü to i eme, masque di judio o di hnaño cjahni-yü. ³⁷ Nuquejü, ya xcú dyødejü te bi ncja pü jam jöygöje, dí judioje. Bbü ya xquí tzi cja mpa ca mír xix cü cjahni car Juan cja mír nzojmü pa di jiejmü ca rá nttzo, nubbü, car Jesús bi müdi bi hño pü jar jöy Galilea. ³⁸ Nuquejü, ya xcú dyødejü to car Jesús, mür mingu pü Nazaret.

Car Tzi Ta jítzi bi un cár ttzēdi cja co car Espíritu Santo, pa bi yojmi-cá. Car Jesús mí dyo, mí ndo föx cü cjahni, mí øti milagro rá ngu. Mí dyøtje döhtji, cja mí fongui cü ttzondaji, como mí ndo föx car Tzi Ta jítzi. ³⁹ Cja nugöje, dí testigoje, dí xij yü cjahni göhtjo ca bi dyøti car Jesús pü jar jöy Judea, cja hneh pü jar ciudad Jerusalén. Gá ngax ya, bi ddøti jar ponti, bi bbøhti. ⁴⁰ Nu ca Ocja bi cjaipi bi jña úr jña ca xtrá jñujpa. Nubbú, cja pé bi nigui car Jesús, bbú. ⁴¹ Jin gá ccahti göhtjo yü cjahni bbü ya xquí jña úr jña, jøña cü dda testigo cü bbeto xquí juajni car Tzi Ta jítzi. Nugöje, bi cjauije testigo ca Ocja, como dú ccahtije bbü mí dú car Jesús cja bbü pé mí jña úr jña. Nugöje co nicá, dú hñogöje cja dú tzigöje bbü ya xquí nantzi. ⁴² Cja guegue car Jesús bi bbējpiguije gu xijme yü cjahni, car Tzi Ta jítzi xí hñítzi pa da cja ür nzöya. Bbü pé xtu eje, da juzga yü di bbujtjo, cja hneh cü ya xtrú ndü. ⁴³ Gue car Jesús mí man quí jmandadero ca Ocja cü mí bbü ya má yabbü. Nucá bi majmü, di hñēh ca hnáa ca xtrú hñix car Tzi Ta jítzi pa di möx yü cjahni. Cja göhtjo cü cjahni cü di guati jar dyε guegue, di ccahtzibijü ca rá nttzo ca xí dyøtijü, cja di mperdonabijü. Guegue car Jesucristo dí xihquijü i cjuzquijü ca rá nttzo.— Ncjapü gá man car Pedro.

Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos

⁴⁴ Mero már mā ncjapü car Pedro, cja car Espíritu Santo bi hna guati cü cjahni már øde. Nucá, bi müdi bi ñajü gá hnahño jña. ⁴⁵ Guejtjo már bbüh pü jar ngu car Cornelio cü dda judio cü mbá yojmü car Pedro. Gueguejü ya xquí hñemejü car evangelio,

pe mí tɛndijɛ cár ley car Moisés. Cɛ hermano-cá, bi jñajɛ ɛr huenda, gue car Espírítu Santo xquí guati cɛ gentile cɛ már bbɛh pɛ, már ødejɛ cár palabra ca Ocja. Cja bi ndo hño ɛr mɛy gueguejɛ. ⁴⁶ Cɛ judio-cá, bi dyødejɛ már ñajɛ hnahño jña cɛ gentile cɛ xquí hñeme, már xöjtibijɛ ca Ocja.

⁴⁷ Diguebbɛ ya bi mañ car Pedro:

—¿Tocɛ da ccax-yú pa jin da xixtje? Nuyú, ya xí nguati car Espírítu Santo, ncja ngu gá nguajquigöjɛ hneje.— ⁴⁸ Nubbú, car Pedro bi mandado bi xixtje cɛ cjahni-cá, como ya xquí hñemejɛ cam Tzi Jmuujɛ Jesucristo. Cja guegue-cá bi zamijɛ car Pedro pa di døhmi pɛ tengɛ mpa, di segue di ujtijɛ.

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

11

¹ Diguebbɛ ya, cɛ once cɛ mí tsjifi apóstole, co ni cɛ pé dda hñohui cɛ már bbɛh pɛ jar jöy Judea, bi dyødejɛ te xquí ncja. øde, cɛ gentile ya xí mí fɛdi mí emejɛ cár palabra ca Ocja. ² Car Pedro ya, bú coh pɛ Cesarea gá ma pɛ Jerusalén. Mí bbɛh pɛ cɛ dda hermano cɛ mí tɛndi cár ley car Moisés, cja bbɛ mí zøti pɛ car Pedro, guegue-cá bi huenti, como nucá xquí zihui cɛ gentile pɛ Cesarea, cja xquí hmɛbi tengɛ mpá. ³ Cɛ hermano-cá bi dyön car Pedro, bi hñimbijɛ:

—¿Dyocɛ xcú cuti pɛ jabɛ rá bbɛh cɛ hñøjø cɛ jin gui tɛn cár ley ca Ocja? ¿Dyocɛ xcú mpejnihui cja xcú zihui-cá?— Bi dyönijɛ ncjapɛ.

⁴ Nubbú, bi mɛh car Pedro, ddahtzɛ gá xijmɛ rá zö te xquí tjogui. Bi xijmɛ ncjahua:

5 —Nugö, ndár bb̥j̥cö p̥ jar jñ̥ini Jope, ndár nzoh ca Ocja. Cja dú hna jantitjo hnar cosa, bi hna niguitjo p̥ jab̥ ndár bb̥y. Mí jñ̥ejmi ncja hnar ndo sábana, mí hn̥tzi co ni c̥ gojo qui gu. Mbá ca jar j̥tzi, gá nzøh p̥ jab̥ ndár bb̥j̥cö. 6 Dú cuati-ca, dú ccahti rá zö pa gua pḁdi te mbá eh p̥. Dú ccahti c̥ dda zuwe, i bb̥h qui hua, co qui dyε, cja i dyo jar j̥y, co zuwe c̥ i tzajte, co cciña, co ttzuntz̥ c̥ bí dyo ña. 7 Cja dú øh hnar jñ̥a mbí nzojqui, ingui: “Bb̥j̥ ya, Pedro, ex xca p̥hti teng̥-yá, cja gui tza.” 8 Nugö, dú tjadi: “Jina, Tzi Jm̥, ni jab̥ xtá tzagö y̥ zuwe y̥ jin gui t̥eguije gu tzaje, o y̥ rá nttzo.” 9 Diguebb̥ ya, car jñ̥a bú tja jar j̥tzi, ingui: “Y̥ te xí jojqui ca Ocja, dyo guí xijque rá nttzo.” 10 Bi nzojqui ncjap̥ car voz, cja diguebb̥ ya, pé bi cc̥x car dajtu yojmi c̥ zuwe, pé gá mb̥x n̥ jar j̥tzi. 11 Cja dyøjm̥j̥, exque gue car hora-cá bi zøti jñ̥ c̥ hñøjø jar ngu p̥ jab̥ ndár bb̥j̥cö, xcuí cj̥h p̥ jar jñ̥ini Cesarea pa di zixquigö. 12 Cja car Espíritu Santo bi xijqui gua möjme-cá, bi xijqui, jin gua yomfeni, ¿cja di jogui gua möjme y̥ hnahño cj̥hni? Nu y̥ ddajto cjuada y̥ dá yojme ya, guejti-yá xpá ndεngui. Eso, dú möjme p̥ Cesarea, cja dú tzøtije p̥ jar ngu car hñøjø xcuí mandado di ttzixquigö p̥. 13 Guegue-cá bi xijquije, xquí hna ccahti hnár ángele ca Ocja, már bb̥h p̥ mbo cár ngu, már nzofo. Cja car ángele bi xifi, imbi: “Nuquigε, gui cú teng̥ yir m̥fi da ma jar jñ̥ini Jope, du tzih car Simón Pedro. 14 Nucá da xihqui ja ncja gui tōti car nzajqui ca jin da t̥egue, nuque, cja co göhtjo y̥ i bb̥ jer ngu.” Ncjap̥ gá man car ángele. 15 Cja bb̥ ndú tzøti p̥ jar ngu, dú

xih car hñøʃ-cá nár palabra car Jesucristo, göhtjo co c_u dda cjahni c_u xquí jmuntzi p_u. Cja bb_u cja ndrá f_udi ndrá xijm_u cár palabra ca Ocja, bi hna guatij_u car Espíritu Santo, ncja ngu gá nguajcöj_u bb_u cja ndú emetjoj_u hneje. ¹⁶ Cja nubbú, dú mben ca xquí man cam Tzi Jmuj_u Jesús. Bi xijquije, dí apóstoleguije: “Car Juan cierto mí xix y_u cjahni gá deje, pe nuquig_uej_u, ca Ocja du penquij_u car Espíritu Santo pa gui yoqu_uej_u-ca.” Ncjap_u gá xijquije guegue. ¹⁷ Nubbú, cja dú padi, ca Ocja xquí uni _ur tsjejqui car Espíritu Santo pa gá nguati c_u cjahni c_u jin gui judio. Bi guati-cá ncja ngu gá nguajcöj_u, dí judioj_u, como ngu xtá emej_u cam Tzi Jmuj_u Jesucristo. Eso, dú mbengö, hneje, ¿Ja ncja di jogui gua ccax ca Ocja, gua xijcö, jí rí ntzöhui da den car Jesucristo c_u cjahni c_u jin gui israelita?— Bi ma ncjap_u car Pedro.

¹⁸ Bb_u mí dyødej_u y_u palabra-y_u c_u hermano c_u mí tendij_u cár ley car Moisés, bi gohti í nej_u, bb_u. Cja bi xöjtibij_u ca Ocja, bi majm_u:

—Cierto, ca Ocja xí juijqui c_u gentile hneje, xí nzojtibi quí m_uyj_u pa xcá jiejm_u car vida rá nttzo mír hm_upj_u, cja nuya guegue-cá xí ndöti car nza-jqui ca jin da tjegue.—

La iglesia de Antioquía

¹⁹ Bb_u mí bböhti car Esteban, bi ttöhtibi tujni c_u hermano már bb_uh p_u Jerusalén, cja bi mfontij_u. C_u ddáa, bi ma gá ma jar jöy Fenicia. C_u pé ddáa bi ddax car deje, bi ma gá ma jar jöy Chipre. Guejtjo mí bb_uh c_u ddáa c_u bi ma p_u jar jñini Antioquía. Göhtjo p_u jab_u mír ma c_u hermano, má xih c_u cjahni car palabra digue car Jesucristo,

pe jøndi cɥ judio mí nzojmɥ. ²⁰ Diguebbɥ ya, bi mǒjmɥ pɥ Antioquía cɥ dda hermano, mí mǐngujɥ pɥ Chipre cja co pɥ Cirene. Guegue-cá bi mɥdi bi nzojmɥ cɥ gentile, hneje. Bi xijmɥ ja i ncja cam Tzi Jmujɥ Jesús. ²¹ Ca Ocja bi ndo mǒx cɥ hermano-cá. Már ngu cɥ cjahni cɥ mí gentile bi hñemejɥ car Jesúcriso cja bi ðenijɥ.

²² Nu cɥ hermano pɥ Jerusalén, bbɥ mí dyødeja, ya xi mír hñeme nɥr evangelio cɥ gentile, bi gujmɥ car Bernabé di ma pɥ Antioquía, di ccahti tzɥ, te már ncja pɥ. ²³ Car Bernabé, bbɥ mí zøti pɥ, bi ccahti, cierto, már ngu cɥ gentile cɥ xquí hñeme, cja guegue bi jña ɥr huenda, ca Ocja mí mah cɥ cjahni-cá, hneje. Nubbá, bi ndo mpöh car Bernabé, cja bi xifi göhtjo cɥ cjahni cɥ xquí hñeme, di dyɛmbi í mɥyjɥ, di segue di ðenijɥ car Jesucristo. ²⁴ Múr jogui hñøjø car Bernabé, mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja por rá nguehca, mí ndo paði ja drí nzoh cɥ cjahni. Guejtjo, mí ndo emɛ ca Ocja, göhtjo mbo úr mɥy. Már ndo ngu cɥ cjahni cɥ bi ttzofo, bi guatijɥ car Jesucristo cɥ pa-cá.

²⁵ Diguebbɥ ya, bi bøm pɥ Antioquía car Bernabé, gá ma pɥ Tarso du jon car Saulo. Cja bbɥ mbú tǒti ya, bú tziji pé guá hñeh pɥ Antioquía. ²⁶ Bi hmɥjtihui pɥ, ntero hna cjeja. Gueguehui mí bbɥbi cɥ dda hermano cɥ xquí hñeme car evangelio. Mí ɥjtihui rá ngu cjahni cár palabra ca Ocja. Guehpɥ jar jñini Antioquía bi mɥdi bi tsjifi Cristiano cɥ to mí tɛn car evangelio.

²⁷ Cɥ pa-cá, bi bøm pɥ Jerusalén cɥ dda hermano cɥ mí profeta, gá ngajmɥ pɥ Antioquía. Ca Ocja mí nzoh cɥ hermano-cá, mí xijmɥ consejo pa pé drí

xih c_u pé ddáa. ²⁸ Bb_u ya xquí zøti p_u Antioquía c_u hermano-cá, bi bböh ca hnáa ca mí ju cár tjuju múr Agabo, bi nzoh c_u hermano c_u xquí jmuntzi, bi xih c_u hermano hnar razón xquí xih car Espiritu Santo. Bi xijm_u, di ndo hño car tjuju hua jar jöy, göhtjo jab_u mí bb_uh c_u cjahni. Cja bi zadi ncja ngu gá mā guegue. Bi ndo hño car tjuju c_u cjeya bb_u már mandado p_u Roma car emperador Claudio. ²⁹ Nubbú, c_u hermano c_u mí tēn car evangelio, bi mbenij_u di möx c_u cjuada c_u már bb_uh p_u Judea, di mejnij_u domi, según ca teng_u mí ja cada hnáa. ³⁰ Bi cjaipij_u, bb_u, cja bi hñixj_u car Bernabé co car Saulo, pa di jñaxihui car domi, di ma drí un c_u anciano p_u já templo p_u Judea, como guehp_u már sufri p_u c_u hermano.

Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro

12

¹ Mismotjo c_u pa-cá, car rey Herodes bi cja úr dyε, bi castiga c_u dda cjahni c_u xquí hñeme car evangelio. ² Bi zejquibi cár ña car Jacobo, cár cjuada car Juan. ³ Nubbú, bi ndo mpöh c_u judio. Diguebb_u ya car Herodes, bb_u mí ccahti ja mir mpöh c_u judio, bi ma bú tz_uh car Pedro, hneje. Mero c_u pa-cá, ya xti zøh cár mbaxcjuaj_u bb_u mí tzij_u tjujme c_u jin te mí yojmi levadura. ⁴ Bb_u ya xquí ttz_uh car Pedro, bi cjoti födi. Bi ttixi dieciseis sundado c_u di mbonij_u gá gojo, drí mödij_u-cá. Mí mben car Herodes, bb_u xtrí jahtzi mbaxcju_u, di g_ujqui car Pedro, di ujti c_u cjahni c_u jí mí eme, cja diguebb_u ya, di mandado di bböhti. ⁵ Bi ncjap_u

gá c̄joti födi car Pedro. Nu c̄u hermano, dé mí mahtibij̄u ca Oc̄j̄a.

Dios libra de la cárcel a Pedro

⁶ Bb̄u ya xti z̄uh car pa ca di cc̄ujqui car Pedro, mismo car nx̄u-víspera, már a guegue, már cõtihui madé yojo c̄u sundado. Hna-hnár cadena xquí hnahtibi quí dyε. C̄j̄a nu c̄u pé yojo sundado, pé mbí bb̄öh hna-hná hnaguadi jar goxtji, mí föjmi car födi. ⁷ C̄j̄a bú hna n̄igui p̄u hnár anxe ca Oc̄j̄a, c̄j̄a bi ndo yoti cár tjay p̄u mbo car födi. Car ángele bi m̄umbi cár bb̄ötze car Pedro, ca hnanguadi, bi nc̄jap̄u gá dyö, c̄j̄a bi xifi:

—Bb̄ö nttz̄edi ya.—

Xní m̄a nc̄jap̄u, xní j̄iøh c̄u cadena p̄u jáy dyε car Pedro.

⁸ Diguebb̄u ya, pé bi xih car ángele:

—Nḡuti quer nḡuti, c̄j̄a gui t̄iht̄i quir z̄extji.—

C̄j̄a bi c̄jajpi p̄u. Ma ya pé bi xih bb̄u:

—Pöti ya quer pöti, c̄j̄a gui t̄enguigö.—

⁹ Nubbá, bi b̄øn car Pedro, bi den car ángele. Má mbents̄e guegue, ¿c̄j̄a cierto má p̄øm p̄u jar födi, c̄j̄a huá más már w̄it̄jo? ¹⁰ Nubbá, bi t̄ojmi car primer lugar jab̄u mí bb̄ödi, ma ya, bi t̄ojmi ca rá yojo, c̄j̄a gá nḡax ya, bi z̄õtihui jar goxtji gá t̄tegui ca m̄ír jani jar j̄ñini. Bi xojs̄e car goxtji-cá. Bi b̄ønihui, bb̄u, c̄j̄a bi t̄joguihui hnar calle. Nubbá, bi hna wembi car anxe, bb̄á. ¹¹ C̄j̄a bú coh cár mf̄eni car Pedro, bi m̄a:

—Nuya, dí p̄adi, nt̄j̄um̄y gue ca Oc̄j̄a xp̄á nḡuh hnár anxe, xí nḡuigö jáy dyε car Herodes. Nuya, jin te da c̄jagui-ca, c̄j̄a jin te da c̄jagui c̄u judio c̄u mí t̄øhmi di möjt̄igui.—

12 Má mbeni ncjap_u car Pedro, cja bi zøti pár ngu car María, cár me car Juan Marcos. Már ngu hermano már bb_uh p_u, már nzojm_u ca Ocja. 13 Car Pedro bi ddooti car goxtji jar patio. Cja bi bøn ca hnar tzi bbejñ_a, bi dyöni: ¿Toque? Mí tsjifi _ur Rode car tzi bbejñ_a-cá. Bi dah car Pedro bb_u. 14 Car tzi bbejñ_a bi meyabi cár jñ_a car Pedro, pe jin gá xojqui car goxtji, cjuá már mpöjö. Bi g_u _ur ddi_u gá ma p_u mbo, bú ngöxte, gue car Pedro mbí bbö_h p_u jar goxtji. 15 Nu c_u hermano c_u már bb_uh p_u mbo bi xijtjo, imbi:

—Pe ngu gúr locague.—

Pe guegue mí zetjo, mí ma, cierto, mí gue car Pedro mbí bb_uh p_u. Nu c_u ddáa jin gá hñeme, bi majm_u:

—Jin gui guejtsje car Pedro. Gue cár ángele ca i yojmi.—

16 Nu car Pedro ya, mí segue, mí ddooti, cja bb_u mí tsjojquibi car goxtji, c_u hermano bi ccahtij_u guegue, cja bi ndo zuj_u bb_u. 17 Nu car Pedro bi cja_urp_u _ur seña co cár dye, pa di gohti í nej_u, cja bi xijm_u ja xquí cja_u ca Ocja, xquí g_ujqui jar födi. Bi xijm_u, ina:

—Gui xijm_u car Jacobo co ni c_u dda cjuada, ya xtú pøtze.— Nubbú, bi wem p_u car Pedro, gá ma pé hnar lugar.

18 Car jiax p_u ya-ca, mí ndo dyo í m_uy c_u sundado c_u xquí døhmi car födi, cja mí ndo jonij_u car Pedro, pe ya xi mí uj_utjo, cja jin to mí pa_udi jab_u xtrú ma. 19 Nubbú, bi mandado car Herodes di tjoni rá zö, pe ndejm_u jin gá ddöti. Diguebb_u ya, bi ttöni rá zö c_u sundado c_u már mfö_h p_u, te xquí ncja, cja como

jí mí padi te drí ðadi, car Herodes bi mandado di ttzix-cá, du bböhti. Diguebb_u ya, car Herodes bi bøm p_u Judea, bi ma gá ngah p_u Cesarea, cja bú hm_ujtí p_u.

La muerte de Herodes

²⁰ Car Herodes mí tsjeyεbi cá_m Tiro co ni cá_m Sidón. Guegue-cá, bb_u, bi ñatsjε_u te di dyøtj_u, cja bú ej_u bi guatj_u ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Blasto. Guegue-cá mí sirvebi car Herodes. C_u cjahni-cá bi unij_u domi car Blasto, bi dyöjrij_u di nzoh tz_u car rey pa di jogui di regla cár juenij_u. Cá_m Tiro co cá_m Sidón mí jonij_u ja drí mpöjmi car rey Herodes, como p_u jár jöy gueguej_u, jin te már pøhtzij_u te di zij_u, cja nup_u jab_u mí mandado car Herodes, mí cja semilla p_u. Eso, mí öjm_u di cjöh hnar pá, pa di guatj_u car rey, di reglaj_u.

²¹ Car Herodes ya, bi göh hnar pá pa di hñejm_u c_u cjahni-cá, di ñahui guegue. Cja bb_u mí zøh car pa-cá, car Herodes bi jie quí dajt_u gá rey, bi mih p_u mfrente p_u jab_u xquí jmuntzi c_u cjahni, cja bi dö hnar discurso, bi xih c_u cjahni rá ngu palabra már tzi zö, ²² hasta bi hño í m_uyj_u c_u már øjm_u, cja bi ndo majm_u nzajqui:

—Rá ndo zö ca i ma_n ya-ná. Ncjahm_u jin gur cjahni ga ña. Ncjahm_u Ocja.—

Car Herodes bi dyøj ya-cá, pe jin gá ccax c_u cjahni c_u már jεquihui guegue ca Ocja.

²³ Mismo car hora-cá, hnár ángele ca Ocja bi cjaipi bi jñin car Herodes, porque bi jñεgui bi ttihntzibi ncjahm_u du Ocja. Eso, bi cja Ocja bi ñati tani zuwe cár ngø, cja nucú bi dequibi cár cuerpo. Bi ncjap_u gá ndu car Herodes.

24 Nu car palabra digue car Jesucristo má ntangui göhtjo tema lugar, cja má nguꝝqui cꝰ to mí eme.

25 Nu car Bernabé co car Saulo, bbꝰ ya xquí dö car domi pa di ttun cꝰ to mí nesta pꝰ Jerusalén, bi bønihui pꝰ, bi ma gá ngojmi pꝰ Antioquía, como ya xquí guah cár bbeꝝfihui. Bi zixihui hneꝝe car Juan Marcos.

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

13

1 Pꝰ Antioquía, már tzi ngu cꝰ hermano cꝰ mí jmuntzijꝰ. Mí bbꝰh cꝰ dda hermano cꝰ mí profeta, mí nzoh cꝰ pé ddáa, mí xijmꝰ mensaje guá hñeh ca Ocja. Guejtjo mí bbꝰh cꝰ ddáa cꝰ mí ujti cꝰ cjahni te i maꝰ cꝰ Escritura. Mí bbꝰh car Bernabé, co ni car Simón ca mí tsjifi ꝰr Negro. Guejtjo mí bbꝰh car Lucio ca múr mꝝngu Cirene, co ni car Manahén ca múr jøcjuada car rey Herodes. Guejtjo mí bbꝰh pꝰ car Saulo ca múr mꝝngu Tarso. 2 Ca hnajpa, mero már mahtijꝰ ca Ocja cja már ayunajꝰ cꝰ hermano. Cja car Espíritu Santo bi nzojmꝰ, bi xijmꝰ:

—Nugö, dí nzoj nꝰr Bernabé co nꝰr Saulo da dyøtihui hnahño ꝰr bbeꝝfi ca xtú mbengö. Nuquigueꝝꝰ ya, gui hñixꝰ ya yá, gui unijꝰ cár cargohui pa da bønihui hua, da ma drí dyøtihui car bbeꝝfi dí ma.—

3 Guegueꝝꝰ, bbꝰ, pé bi bejmꝰ. Bbꝰ mí guadi mí bejmꝰ, bi orabijꝰ cꝰ yojo hermano cꝰ xquí tsjijmꝰ, cja bi dyꝰx qui dyeꝝꝰ jáy ña-cá. Diguebbꝰ ya car Bernabé co car Pablo bi hñidihui cꝰ pé dda hermano, cja guegue-cá bi despedijꝰ cor jmajte.

Los apóstoles predicán en Chipre

4 Diguebbu ya, car Saulo co car Bernabé bi bõnihui pu Antioquía gá mehui pu jar jñini Seleucia. Car Espíritu Santo bi xijmi jabu drí mehui. Cja bi zixihui car Juan Marcos pa di möxihui. Guehpü Seleucia, bi tõjmu hnar barco gá ddaxju jar mar, gá nzõtiju jar isla Chipre. 5 Bi zõtiju hnar jñini mí tsjifi Salamina, mí bbu jár nttzani car mar. Bi bõnijü pu jar barco, cja car Saulo co car Bernabé bi xih cár palabra ca Ocja cu cjahni cu már bbuh car lugar-cá, bi mpredica pu jáy templo cu judio. Mí yojmu car Juan Marcos, cja guegue bi möx cár bbeñihui. 6 Bi hñoju göhtjo car isla Chipre, gá nzõtiju jar jñini ca mí tsjifi Pafos. Nupu, bi ntjehui hnar dyøti-tjoni ca múr ntjõti profeta. Guegue-cá múr judio, mí ju cár tjuju múr Barjesús. 7-8 Nu cu cjahni cu mí ñaju gá griego, mí xijmu ur Elimas. Nur tjuju-nú i ne da ma, ur dyøti-tjoni. Guegue car Elimas mí ntzixihui car gobernador, cja nucá mí ju cár tjuju múr Sergio Paulo. Car gobernador mí pehtzi mfeni rá zõ, cja bi nzoh car Bernabé co car Saulo pa di ñahui-cá, como mí ndo ne di dyøh cár palabra ca Ocja. Nu car dyøti-tjoni bi ntøxtihui car Bernabé co car Saulo. Mí ne di ccax car gobernador, pa jin di hñeme car evangelio. 9 Diguebbu ya, car Saulo, ca guejtjo mí tsjifi ur Pablo, bi judõ car dyøti-tjoni cja bi huenti. Guegue car Pablo mí ndo yojmi car Espíritu Santo, eso, bi batibi quí mfeni car dyøti-tjoni. Cja bi xifi ncjahua:

10 —Nuquigue, nxøgue ntjõti i bbu jer maygue, co göhtjo ca rá nttzo. ur bajtziqui ca Jin Gui Jo. Gui ahui göhtjo ca rí hñeh ca Ocja. ¿Ncjahmu gui

jiēh ca grí ccahtzibi cár bbēfi ca Ocja bb̄ ga nzoj ȳa cjaḥni? ¹¹ Nuya, ya xtu pēnqui quer castigo ca Ocja, gui ngodö pa tengu mpa, ni jab̄ grí jianti tz̄a n̄r jiadi.—

Car Saulo bi xifi ncjap̄ car Elimas. Cja bi hna ngodötjo guegue-cá, bi hm̄xuy quí dö. Mí ntjöntjo, mí joni to di pēntibi úr dyε, di zix p̄ jab̄ mí ne di hño. ¹² Nu car gobernador, bb̄ mí ccahti te xquí ncja, bi hñeme, mí ncjuani car palabra ca mí man car Pablo co car Bernabé. Bi hño úr m̄y, como bi ccahti már ndo nzeh ca Ocja, cja mí ntjum̄y cár palabra.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

¹³ Diguebb̄, bi b̄m p̄ jar jñini Pafos car Pablo co ni c̄ má hñohui. Bi t̄j̄m̄ hnar barco gá ddaxj̄a car mar, gá nz̄t̄j̄a jar jñini Perge. Nucá mí bb̄h p̄ jar j̄y Panfilia. Nubb̄, bi jueh car Juan, bi ma gá ngoh p̄ Jerusalén. ¹⁴ Nu car Pablo co car Bernabé bi b̄nihui p̄ Perge, bi t̄j̄m̄i gá nz̄t̄ihui jar jñini Antioquía ca mí bb̄h p̄ jar j̄y Pisidia, cja bi m̄hui jár templo c̄ judio, car pa gá nttz̄öya, bi ñ̄t̄ihui p̄, cja bi m̄ibi. ¹⁵ Már bb̄h p̄ hnar hñ̄j̄, bi n̄n c̄ Escritura. Bi n̄ni c̄ dda parte digue car ley ca bi jñ̄x car Moisés, co hneje c̄ dda parte c̄ libro c̄ bi dȳti c̄ profeta. Mí guaj ya c̄, bi mejni hnar cjaḥni di ma p̄ jab̄ már j̄ car Pablo co car Bernabé, gá hñ̄imbihui:

—Nuquēhui ̄m cjuadaquihui, bb̄ guá mbenihui te gui xijmi ȳa cjaḥni pa da zetibi úr m̄ȳj̄, xijquēhui ya,— bi tt̄imbihui.

¹⁶ Bi bb̄h car Pablo bb̄, bi cjaḥni ̄r seña c̄ cjaḥni pa di dȳdej̄, cja bi mā:

—Nuquej_u, _um m_inga-israelitaj_u, cja co y_u pé ddaa y_u i tzuj_u ca Ocja, gui dyødej_u ya ca gu ma: ¹⁷ Ca Ocja ca dí nzojm_u, dí cjahnij_u israelita, guegue bi hñix c_u ndom titaj_u pa di cja_u hnar ndo nación. Bb_u már bbujtij_u p_u jar jöy Egipto, p_u jab_u jí mí m_inguj_u, ca Ocja bi möxj_u, bi cja_upi bú ndo nxantij_u p_u jar jöy-ca, cja gá ngax ya, bú cja_uqui p_u, cja bi n_igui te tza rá nzε guegue. ¹⁸ Cuarenta año bi hño c_u cjahni israelita p_u jab_u jin to mí hñani. C_u cjahni-cá, jí mí gradecej_u ca mí øti ca Ocja por rá ngue gueguej_u. Dé mí tzandij_u. Nu ca Ocja segue bi mehtzibitjoj_u paciencia. ¹⁹ Guejtjo bi cja_upi bi mpun c_u yojto nación c_u már bb_uh p_u Canaán, pa di jogui di ñ_uti p_u quí cjahni guegue. Nu c_u jöy c_u mí me_uti jmaja c_u m_ingu Canaán, ca Ocja bi un c_u cjahni israelita. ²⁰ Cja bb_u ya xquí ñ_uti p_u Canaán c_u cjahni Israel, ca Ocja bi uni nzöya pa drí mandadobij_u. Cuatrocientos cincuenta año mír mandado c_u nzöya. Gá ngax ya, bi mandado gá nzöya car profeta Samuel. ²¹ Diguebb_u ya, c_u cjahni israelita bi dyödij_u di ttix hnar rey pa di mandadobij_u. Cja ca Ocja bi hñix car Saul, cár tt_u car Cis. Nuca mí pertene cár familia car Benjamín. Cja guegue car Saul bi mandadobi c_u cjahni israelita cuarenta cjeya. ²² Diguebb_u ya, bi ccahtzi car Saul pa ya jin di mandado, cja ca Ocja pé bi hñixi pé hnar rey, gue car David. Ca Ocja bi mam p_u jar Antiguo Testamento ja mí ncja car David, ina: “Xtú ccahti ja i ncja car David, cár tt_u car Isaí, xtú ixcö-cá pa da mandadoquij_u. Dí ndo tzø guegue, como dí pa_udi, da dyøte göhtjo ca dí negö.” Bi ma ncjar_u ca Ocja.—

23 Cja bi segue bi man car Pablo:

—Cɯ cjeja cɯ cja xí tjogui, ya xí n̄igui car hñøjø ca mí man ca Ocja du p̄enquigöjɯ. Guá hñeje jár cji ca ndom reyju David. Gue car Jesús xpá mejni car Tzi Ta j̄itzi pa da ḡuzquigöjɯ ca rá nttzo ca dí tujɯ, dí israelitajɯ. Nuya, ya xí ncumpli ca bi tsjih cɯ ndom titajɯ. ²⁴ Bbɯ jí bbe mbá eh car Jesús, bú eh car Juan ca mí xix yɯ cjahni. Nucá mí nzojcöje, dí cjahniye ndár bbɯp̄je pɯ jar jöy Israel. Mí xijcöje gua j̄eguije ca rá nttzo, cja gua xixtjeje, pa di jogui gua cuatije ca Ocja. ²⁵ Car Juan, bbɯ ya xti guah cár bb̄efi, bi ma: “¿Cja guí mbenijɯ, más, guejquigö xtrú hñixquigö ca Ocja pa gu mandadoquijɯ? Jin gui guejquigö. Dyøjmajɯ, ba bb̄efa car cjahni ca xí tt̄itzi cja guegue-cá más i ndo p̄ehtzi poder ni ndra nguejquigö. Nugö, ni mpa drá ntzögöbbe gu c jagö úr muzo-ca.” Ncjapɯ gá man car Juan.

²⁶ Nuquiguejɯ, cjuada, úr cjiquijɯ ca ndor Abraham, dí nzohquiguejɯ ya, co yɯ pé ddaa yɯ i tzujɯ ca Ocja. Guegue-cá xpá m̄enquijɯ n̄ur jñá nɯ dá jabbe, ja drí ḡuzquijɯ ca rá nttzo ca xcú dyøtijɯ. ²⁷ Nu cam m̄inga-israelitajɯ cɯ mbí bb̄uh pɯ Jerusalén, co ni cɯ möcja cɯ mí mandadobi, jin gá m̄adijɯ jabɯ güí hñeh car Jesús, cja jin gá ntiendejɯ, guegue car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmi pa di hñecua jar mundo. Segue i jnøñ cɯ Escritura pɯ jabɯ i ñá digue ca hnáa ca di hñeje, i jnøñ-cú pɯ já templo, göhtjo cɯ pa gá nttzöya. Nu cam jefejɯ, nim pa gá meya bbɯ mí n̄igui guegue. Nucá, bi dyödijɯ bi bböhti car Cristo ca xcuí mejni ca Ocja. Ncjapɯ gá nzuh cɯ palabra cɯ xquí man cɯ profeta, ya má yabbɯ. ²⁸ Cɯm jefejɯ, masque jin te gá ndöhtibi

car Jesús ca már nttzo, pa di bböhti, pe ndejma bi dyöjpi car Pilato di mandado di bböhti. ²⁹ Bi ncjajpi car Jesús göhtjo ncja ngu gá man ca profeta, cja bbu ya xquí du, bi ttzijqui pu jar ponti, bú cjöti hnar ngu gá ánima. ³⁰ Nu ca Ocja pé bi xotzi. ³¹ Diguebbu ya car Jesús, bbu ya xquí jña úr jña, bi nigui rá ngu mpá pu jabu mí bbuh quí möxte, cja nucá, bi ccahtijü rá ngu vez. Car Jesús cja co quí möxte güi hñejmu pu Galilea, göhtjo mbá yojmu, cja gá nzøtiju pu Jerusalén, cja nupu, bi bböhti guegue. Cja nuya, como pé xí jña úr jña car Jesús, mismo quí möxte ca mí tenijü máhmeto, ya pé xqui dyojü gá testigo. I xih ca cjahni, cierto, xí jña úr jña car Jesús.

³² Guejquitjogöbbe, hneje, dí xihquijü nar tzi ddadyo jña. Car Tzi Ta jítzi ya xpá menquijü car hñøjø ca da ddajquijü rá ngu ca bendición rá tzi zö, ncja ngu gá prometebi ca ndom titajü, ya má yabbu. ³³ Nugöjü, xtá ejmu digue cár cji ca cjahni ca bi tsijjmu car promesa-ca. Cja nuya car Tzi Ta jítzi xí cumpli car palabra ca bi xih-cá. Nugöjü, xí tocaguijü xtú ccahtijü ja xcá cumpli car promesa-ca. Bi xox car Jesús bbu ya xquí du. Bi ncjapu gá fadi, cierto múr Ttu ca Ocja guegue, güi hñeh ca Ocja cár nzajqui. Bi ncja como ngu ga mam pu jar salmo dos, pu jabu i ttzoh car Cristo ca di hñeje. I ma ncjagua: “Nuquigü, um Ttuquigö. Rá pa ya, xtú ddahquigö quer nzajqui.” ³⁴ Guejtjo, ya xquí man car Tzi Ta jítzi, bbu di hñeh ca hnar cjahni ca du pejni, di du-ca, nu guegue pé di xotzi, pa jin di dya cár ndodyo, porque car jmandadero-cá di hmuy göhtjo ur tiempo cja jin di tjuh cár jmandado. Bi tsjih ca ndom titajü, di

ttunij_u c_u dda bendición rá tzi zö c_u jin di tjegue göhtjo _{ur} tiempo. Di ttunij_u-cá por rá ngue ca hnáa ca di tsjifi dúr Tt_u car David. ³⁵ Guejtjo i bbuj n_u pé hnar palabra n_u i cuati pé hnar salmo, p_u jab_u mí nzoh ca Ocja car David, mí xifi ncjahu: “Nuque, Ocja, jin gui ma gui jie_j n_um cuerpo da dya. Nugö dí øte göhtjo ca gui bbejpigui, cja gui negui.” Bb_u mí ma n_ur palabra-ná ca ndor David, jin gá ña diguejtsje guegue. ³⁶ Nugöj_u, dí padij_u, bi dya cár ndodyo car David. Guegue-cá bi sirvebi ca Ocja c_u cjeya c_u mí bbujcua jar jöy. Bi dyøti ca teng_u ca xquí man ca Ocja, cja diguebb_u ya, bi d_u, bi ma gui ntje_j c_u ndo í tita. Nu cár cuerpo, bi mfejöy. ³⁷ Nu car Jesucristo, jin gá dya cár cuerpo-cá, como bi xox car Tzi Ta jitz_i. ³⁸ Nuya, cjuada, dyøjmaj_u n_ur palabra n_u dí xihquij_u ya. Guegue car Jesús xí ttitz_i pa da g_uzquig_uej_u ca rá nttzo ca gui tuj_u. ³⁹ Bi d_u guegue pa gá ng_uti ca ndí tuj_u, göhtjo y_u to i eme. Bb_u ndí tendij_u cár ley car Moisés, jin dá tötij_u ja drí cc_uzquij_u ca ndí tuj_u. ⁴⁰ Nuquig_uej_u ya, gui jñ_uhprij_u ndum_uy n_u xtú xihquij_u ya, cja gui hñemej_u. Gui jñaj_u _{ur} huenda pa jin da z_uhquij_u car castigo ca bi man c_u profeta. Guegue-cá bi majm_u ncjahu p_u jar Escritura:

⁴¹ Nuquej_u, y_u to i despreciaj_u n_um palabra cja jin gui ne da dyødej_u,

Nuya, gui tzuj_u ya. Bb_u xtí ccahtij_u ca xta ncja, xquí ndo mbenij_u, pe ndejma gui bbedij_u.

Nugö, dú Ocja-gö, ya xqui guejtij_u xtá penquij_u hnar castigo drá ndo é.

Masque xta tsjihquij_u ter b_uh ca da ncja, nuquej_u, jí xquí hñemej_u, ¿cja cierto da ncja-cá?—

Ncjap_u gá ma_n car Pablo.

⁴² Cja bb_u ya xi má pø_nij_u jár templo c_u judio, c_u cja_hni c_u jí mí judio bi dyöj_pij_u car Pablo cja co car Bernabé pa pé di hñej_mi ca hnar pa gá nttzöya bb_u xtrí z_u ñojto, cja pé di xij_m_u ja mí ncja car palabra ca mbá jahui. ⁴³ Bb_u mí guah car tsjödi cja mí mfonti c_u cja_hni, már ngu c_u bi denij_u car Pablo co car Bernabé. C_u cja_hni-cá, mí judio c_u ddáa, nu c_u pé ddáa ya, mí gentile c_u xquí ñati jár religiönj_u c_u judio. Cja gueguehui car Pablo co car Bernabé, bi nzoh c_u xquí guatij_u, bi xij_m_u, jin di wembij_u ca Ocja, pe di segue di hñemej_u car ddadyo palabra digue car Jesucristo, ja ncja ga möx y_u cja_hni co cár tzi pöjö.

⁴⁴ Car ñojto ya, bb_u mí zøh car pa gá nttzöya, bi jmuntzi casi göhtjo car ciudad pa di dyøh cár palabra ca Ocja. ⁴⁵ Nu c_u judio c_u jí mí ne di hñeme, bb_u mí ccahti c_u cja_hni már ngu_j_u, bi ndo unij_u ur cue, bi ntøxtihui car Pablo, mí maj_m_u jí mí ncjuani ca mí ma, hasta mí xij_m_u múr metjritjo car Pablo hneje. ⁴⁶ Diguebb_u ya, car Pablo co car Bernabé bi xij_m_u mero ca mí mbenihui, jin gá ntz_uhui. Bi maj_m_i:

—Nuquej_u, um mĩnga-judioquij_u, mír ntzöhui gua xihquij_u n_ur ddadyo palabra digue cár Ttu ca Ocja, ante que gua nzobbe c_u hnañño cja_hni. Pe nuquej_u, jí xquí nej_u, xcú tzandij_u car palabra ca di ddahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue, eso, jí rí ntzöhui da ttahquij_u-cá. Eso, gu mebbe ya, grí nzobbe c_u cja_hni c_u jin gui judio, gu xibbe-cá. ⁴⁷ Gue car cargo-cá xí ddajquibbe ca Ocja, xí bbej_piguibbe ncjahua:

Nuquiguε, xtú ixquigö pa gui ma nzoh cε gentile,
gui xijmε cam palabragö. Nucá da ncjá ncja
ngu hnar jiahtzi pa da yoti-cá.

Xtú ixquigö pa gui jñax nεr ddadyo jñá, gui hño
göhtjo nεr jöy, göhtjo pε jabε gui tóti cjahni.

Gui xijmε ja drí ccεhtzibijε ca rá nttzo ca xí
dyøtije.—

Ncjarε gá man car Pablo co car Bernabé.

⁴⁸ Nu cε gentile ya, bbε mí dyødejeε ncjarε, bi
ndo mpöjmε, cja bi majmε, te tza rá zö cár palabra
car Tzi Jmu Jesús. Cja bi hñemeε rá ngu cjahni,
göhtjo cε to xquí man ca Ocja di ttun car nzajqui
ca jin da tjegue. ⁴⁹ Cja bi ndo ntεngui car jñá digue
car Jesucristo, bi dyøh cε cjahni, göhtjo cε már
bbεh pε jar jöy Pisidia. ⁵⁰ Nu cε judio cε jí mí ne
nεr evangelio, bi nzojmε cε bbejñá cε mí ten cár
religiön guegue-cá cja mí ttihzibijε, bi dyetije-cá
pa di xohtzibijε tujni car Pablo co car Bernabé.
Guejtjo bi nzojmε cε hñøjø cε mí mandado jar
jñini. Göhtjo bi mföxjeε, bi dyøhtibijε hnar tujni
car Pablo co ni car Bernabé, cja bi fonguijeε pε
jar jñini-ca. ⁵¹ Nubbá, gueguehui bi duyquihui cε
jöy cε mí tuj qui huahui, como xquí zandijeε car
evangelio cε mingu pε. Cja bi bønihui pε, gá mehui
jar jñini Iconio. ⁵² Nu cε cjahni cε xquí hñemeε car
Jesucristo mí ndo mpöjmε, cja mí ndo yojmε car
Espíritu Santo.

Pablo y Bernabé en Iconio

14

¹ Car Pablo co car Bernabé, bbε mí zøtihui pε
jar jñini Iconio, bi ñεtihui cár templo cε judio cja

bi nzojmi cꝝ cꝝahni, bi xijmi car evangelio. Cꝝa már ngu cꝝ judío co hneh cꝝ gentile cꝝ bi hñemejꝝ. ² Pe guejtjo mí bbꝝh pꝝ cꝝ dda judío cꝝ mí tzan car evangelio. Nucá, bi dyeti cꝝ gentile di uꝝ cꝝ hermano. ³ Nu car Pablo co car Bernabé, macꝝa dé mí ttøhtibihui tujni, jin gá jiꝝguihui ca mír nzoh cꝝ cꝝahni. Bi døhmihui pꝝ Iconio rá ngu mpa. Jin te mí tzuhui, mí ujtítjohui cꝝ cꝝahni cár palabra ca Ocꝝa, cꝝa mí xijmi ja ncꝝa cár tzi ttijꝝqui car Jesucristo. Cꝝa ca Ocꝝa, segue bi möx car Pablo co car Bernabé, bi un cár ttzedi guegue, cꝝa nucá mí øtihui milagro cꝝa co maravilla már ndo zø. Ncꝝapꝝ mír bah cꝝ cꝝahni, mí ntjꝝmꝝy car palabra ca mbá jahui. ⁴ Nu cꝝ cꝝahni jar jñini-cá, bbꝝ mí dyøjmꝝ car evangelio, bi juegue. Cꝝ ddáa bi dꝝn cꝝ judío, nu cꝝ pé ddáa bi dꝝn car Pablo co car Bernabé. ⁵ Nubbꝝ, bi mføxꝝ cꝝ judío co ni cꝝ gentile cꝝ jí mí nejꝝ cár palabra ca Ocꝝa. Bi guati quí jefejꝝ cꝝa bi majmꝝ te di cꝝajꝝpijꝝ car Pablo co car Bernabé. Bi mbenijꝝ di nzojni-cú pa di zaniꝝ, cꝝa diguebbꝝ ya di cꝝajni-doojꝝ, di möhtijꝝ ncꝝapꝝ. ⁶ Nu car Pablo co car Bernabé bi dyødehui ter beh cꝝa mír mben cꝝ cꝝahni-cú, cꝝa bi ddaguihui gá mehui cꝝ dda jñini már bbꝝh pꝝ jar jøy Licaonia. Cꝝ jñini-cú, mí tsjifi Listra cꝝa co Derbe. Guejtjo bi tjojmi cꝝ dda tzi rancheriatjo cꝝa mí nzøtitjohui pꝝ. ⁷ Bi hñohui pꝝ jar jøy-cá, má xih cꝝ cꝝahni car tzi ddadyo jñá.

Apedrean a Pablo en Listra

⁸ Nu pꝝ jar jñini Listra, mí bbꝝh hnar hñøjø, mí hnahtzi quí hua desde bbꝝ mí hmꝝy. Göhtjo úr vida mí jujtjo, jí mí dyo. ⁹ Nucá, mí øde már ñá car Pablo. Cꝝa nu car Pablo bi cꝝahti rá zø cꝝa bi baði,

car hñøjø-ca mí ndo eme ca Ocja pa di cjaipi di zö.

¹⁰ Car Pablo bi ña nzajqui, bbu, bi xifi:

—Cjuan quir hua, gui bböj ya.—

Cja guegue ya, bi hna ntsjöjqui, xní bböy, bi hño. ¹¹ Diguebbu ya, cu mingu pu, bbu mí ccahtiju te xquí ncja, bi ñaju nzajqui, már ñadi cár jña guegueju, bi majmu:

—Nuyá, mero gue yu cjaá-yá, xpá jahui hñøjø. Xcuí gaj nu jar jítzi, hne da ccajtiguiju.—

¹² Cja bi xijmu ur Júpiter car Bernabé. Nu car Pablo, bi xijmu ur Mercurio, porque guegue car Pablo mí nzoh cu cjahni. Eso, mí mbeniju guegue múr jmandadero car Bernabé. ¹³ Pu jáy goxtji car jñini Listra, mí bbuh hnar nicja, mí tsjifi múr mejti car Júpiter. Nucá múr cjaá ca mí ndaneju cu mingu pu. Bú ej ya car möcja ca mí pejpi pu, mbá tzimpi ndani car Pablo co car Bernabé, cja cu ndani mbá tøh quí tjøde gá døni. Bú tzí-cá pa di möhti cja di ñahtibi car Pablo co car Bernabé, cja diguebbu ya, göhtjo cu cjahni cu xquí jmuntzi di xöjtibiju. ¹⁴ Nu car Pablo co car Bernabé, bbu mí dyøde ncjapu, bi ntzøtihui, bi xejqui quí dajtuhui, como jí mí nehui di tsjöjtibihui. Bi gu ur ddi, bi ma bú ccax cu to mí ne di möhti cu ndani. Bi nzojmu, bi majmi nzajqui, inahui:

¹⁵ —Nuqueju, tada, ¿dyoca guí neju gui ndaneguigöbbe? Guejquitjogöbbe, guejtjo dí cjanitjobbe, ncjaqueju. Xtú ebbe hua pa gu nzohquiju, gu xihquiju gui jiejmu cu cjaá cu jin te i ntjumay, cja gui jioniju ca Ocja ca ntjumay i bbuy. Ddatsje guegue Ocja. Ddatsje guegue bi dyøti nar jítzi co nar jöy cja hnej yu mar, co göhtjo yu i bbuy.

16 Cɐ cjeja cɐ ya xí tjogui, ca Ocja jí bbe mí nzoj yɐ cjahni yɐ jin gui judio, ncjaquiguejɐ. Jí bbe mí xihquijɐ car hñu ca rá zö pa gui tenijɐ. Bi jieɟ yɐ cjahni di hmɐɟɐ ncja ngu nguá mbentssejɐ már zö. 17 Pe ndejmɐ mí paj yɐ cjahni, i bbɐh ca Ocja. Por digue yɐ xí dyøti guegue, yɐ dí ccahtijɐ hua jar mundo, i fadi, guegue i bbɐy. Ca Ocja i ddajquijɐ car dye, rí hñe jar jitzí. I cjaɟi i pøx nɐr semilla, cja i ddajquijɐ nɐ dí tzijɐ cja co yɐm nzajquijɐ, pa gu hmɐɟɐ rá zö cja gu mpöjmɐ.— Ncjapɐ gá xijmɐ car Pablo.

18 Masque mí xih cɐ cjahni ncjapɐ, cuetjo gá ccahtzibi cár mfenijɐ, pa jin gá möhtijɐ cɐ ndani cɐ mí ne di ñahtibihui.

19 Bbɐ ya xquí tjo tengu mpá, bú eh cɐ dda judio cá m Antioquía co ni cá m Iconio. Nucá, bi jiöti cɐ cjahni pɐ Listra, bi dyeti bi ccaɟnijɐ medo car Pablo. Diguebbɐ, bi gɟjquijɐ pɐ jar jñini, bi ma bú tzojmɐ hnanguadi, ngá majmɐ ya xquí du, cja bi möjmɐ, bbá. 20 Diguebbɐ ya, cɐ hermano bi guatijɐ, bi hñiti madé car Pablo, cja guegue ya, pé bi bböy, bi ma gá ngo jar jñini. Cja car jiax ya ca, bi bønihui car Bernabé co car Pablo, gá mɐhui jar jñini Derbe.

21 Bi majmi car evangelio pɐ jar jñini-cá, cja bi hñemejɐ rá ngu cjahni. Diguebbɐ ya, bi ma gá ngojmi pɐ Listra, cja pé bi tjojmi pɐ Iconio. Ma ya pé gá nzøtihui pɐ Antioquía, 22 Má tjojmi pɐ jabɐ mí bbɐh cɐ hermano, mí juhtibihui í mɐyɟɐ, mí xijmi di zejɟɐ, jin di jieɟ ca xquí hñemejɐ. Bi xijmɐ ndejmɐ i nesta gu sufrijɐ rá ngu ante que gu cutijɐ pɐ jabɐ bí mandado ca Ocja. 23 Göhtjo pɐ jabɐ mí jmuntzi hermano, car Pablo co car Bernabé mí ixihui anciano. Nucá di jñampi úr huenda cɐ pé

dda hermano. Mí ayunajꝰ, cꝰa diguebbꝰ ya, car Pablo co car Bernabé mí nzojmi ca Ocꝰa por rá ngue cꝰa hermano cꝰa xꝰuí ttítzi. Mí öjꝰihui cam Tzi Jmꝰjꝰ Jesús di möx-cá pa di dyøtjꝰ car cargo ca xꝰuí ttunijꝰ, como xꝰuí hñemejꝰ-cá, cꝰa ya xꝰuí guatijꝰ jár dyε.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

²⁴ Diguebbꝰ ya, car Pablo co car Bernabé pé bi tjojmi jar jöy Pisidia, gá nzøtihui ꝰa jar jöy Panfilia. ²⁵ Bi zøtihui ꝰa jar jñini Perge, cꝰa bi xijmi cꝰa cꝰahni car tzi ddadyo palabra digue car Jesucristo. Má ya bi gajmi gá mehui jar jñini Atalia. Nucá mí bbꝰ jár nttzani car mar. ²⁶ Nu ꝰa Atalia, bi tøguehui hnar barco gá ddaxihui car mar, pé gá ngojmi ꝰa jar jñini Antioquía. Mí gue cꝰa hermano ꝰa Antioquía xꝰuí döjtihui jár dyε ca Ocꝰa cꝰa yojo-cá, cꝰa xꝰuí gupꝰa pa drí hñohui hnahño lugar, drí majmi cár palabra ca Ocꝰa. Cꝰa nuya, ya pé xꝰuí gojmi ꝰa. ²⁷ Bbꝰ pé mí zøtihui ꝰa car Pablo co car Bernabé, bi jmuntzi göhtjo cꝰa hermano, cꝰa gueguehui bi xijmꝰ te tza rá ngu xꝰuí möxihui ca Ocꝰa digue cár bbeñihui. Bi xijmꝰ, ya xi már ngu cꝰa gentile cꝰa xꝰuí hñeme car evangelio. Nucá, máhmeto nim pa mí meya ja i ncꝰa cár palabra ca Ocꝰa, cꝰa nuya, ya xꝰuí guatijꝰ jár dyε car Jesucristo. ²⁸ Cꝰa diguebbꝰ ya, car Pablo co car Bernabé bi hmajtihui ꝰa Antioquía rá ngu mꝰa, bi hmꝰꝰjꝰ cꝰa pé dda hermano.

La reunión en Jerusalén

15

¹ Diguebbu ya, bi zøti pu Antioquía cu dda hñøjø güí hñejmu pu jar estado Judea. Mí xih cu cjahni ncjahua, inajmu:

—Bbu jin da ncuajtiquijmu jer cuerpojmu car seña gá circuncisión, ncja ngu ga mam pu jar ley, ca Ocja jin da ddahquijmu car nzajqui ca jin da tjegue.— ² Nu car Pablo co car Bernabé bi majmi, jí mí cierto cá, cja bi ntøxtihui cu cjahni cu mí ma ncjarmu. Nubbá, cu cjuada cu már bbuh pu Antioquía bi mbenijmu di gujmu pu Jerusalén car Pablo co car Bernabé co tengu pé dda cjuada, di ma du hñönijmu, di ñahui cu apóstole co cu pé dda tita cu mí jajmu ur huenda pu Jerusalén, pa di tsijjmu, ¿cja cierto mí nesta di dendijmu cár ley car Moisés?

³ Nubbá, bi ma cu dda cjuada, mí mingü pu Antioquía, bú pønijmu car Pablo co car Bernabé co cu pé dda hermano pa drí ma Jerusalén. Guegue-cá bi tjojmum jar jöy Fenicia co ni pu jar jöy Samaria. Göhtjo cu lugar pu jabmu már bbu hermano, car Pablo co car Bernabé mí xijmu, ya xi már ngu cu gentile cu mí eme car evangelio. Cja bbu mí dyødejmu-cá, bi ndo mpøh cu cjuada.

⁴ Cja bbu mí zøtihui pu Jerusalén car Pablo co car Bernabé, bi recibi cu hermano cu már bbuh pu, göhtjo co cu apóstole, hñeh cu pé dda tita cu mí ja cár cargojmu. Nubbá, car Pablo co car Bernabé bi xih-cá göhtjo ca xquí dyøti ca Ocja pu jabmu xcuí hñohui. ⁵ Pe guejtjo már bbuh pu cu dda fariseo cu xquí hñeme car evangelio. Nucá, bi bbøpjm cja bi xih cu pé dda hermano, inajmu:

—Cu hñøjø cu jin gui judio cja i ne da guatijmu car Jesucristo, i nesta gui xijmu-cá, da ttøhtibijmu

ca hnar seña jáy cuerpoju ca i ttøjtiguiju, dí hñøjø israelitaju. Guejtjo gui xijm, i nesta da deniju göhtjo c, ley c, bi man car Moisés.— Ncjar c, gá man c, c, jahni-c.

⁶ Nubb, bi jmuntziju c, apóstole co ni c, pé dda tita c, mí jaj, ur huenda p, c, bi mbeniju, ¿c, cierto mí nesta di ddendi cár ley car Moisés?
⁷ Bi ñaj, rá ngu, c, bb, ya xi mí bb, p, acuerdo, diguebb, bi bbøh car Pedro, bi ma:

—Nuqej, m, c, uadaquiju, gui padij, ya xí tzi c, mpa xcá nzojquigö ca Oc, xí ddajqui cam bb, fi ca dár nzoh c, gentile, pa guejti guegueju da dyødeju n, evangelio c, da hñemeju. ⁸ Nu ca Oc, bí janti mbo m, m, yju, göhtjoguigöju, c, xí ujtiguiju, guegue xí c, ajpi í bajtzi c, gentile c, xí hñeme car Jesucristo. Como guegue xí un-c, cár Tzi Espíritu Santo, nc, ja ngu gá ddajquigöju hneje, dí israelitaju, bb, ndú emej. ⁹ Ca Oc, i c, ahti c, gentile nc, ja ngu ga cc, ajtiguiju, dí judioju. Nc, ja ngu gá x, guigöju ym, m, yju bb, ndú emej car Jesucristo, nc, jar hneje xí x, jquibi quí m, y-c, como guejti-c, xí hñeme-c, hneje. ¹⁰ Nuya, ¿dyoc, gui ne gui xijm c, gentile c, xí hñeme car Jesucristo, i nesta da deniju cár ley car Moisés? Nc, jahm, gui inaju, jin gui ntjum, y ca xtrú recibi c, gentile ca Oc, . ¿Dyoc, gui ne gui cc, axju c, gentile c, xí nden n, evangelio, pa jin da hñøju libre? Guí ne gui c, ajpiju da dyøjtiju ca i man car ley, nc, ja hnar ndani, tiene que da ntteti cár yugo. Guejquitjogöju, jin dí jøtiju gu cumpliju ca i man car ley. Rá ndo ntji dar tzøpju. Ni digue c, ndom titaju, jin gá jiøti di cumpliju hneje. ¹¹ Nugöju, masque dí judioju,

xtú cuatij_u jár dyε cam Tzi Jmuj_u Jesucristo pa da möxquij_u co cár tzi pöj_ö, da g_uzquij_u ca rá nttzo ca xtú øtij_u. Cja guejti c_u gentile hneje, car Jesucristo da möx-cú ncja ngu xcá möxquigöj_u.— Bi ncjar_u gá mañ car Pedro.

¹² Bb_u mí dyøj y_u palabra-y_u c_u cjahni c_u xquí jmuntzi, jin to te gá ndadi. Diguebb_u ya, göhtjo bi dyødej_u ca mí mañ car Bernabé co car Pablo. Gueguehui bi xijm_u, ja ncja xquí möxihui ca Ocja, xquí dyøtihui milagro már ndo zö, bb_u mír hñohui p_u jab_u mí bb_uh c_u gentile, mír xijm_u cár palabra ca Ocja.

¹³ Bb_u mí guadihui mí ñahui car Pablo cja co car Bernabé, nubbú, bi ña car Santiago, bb_u, bi hñina:

—Nuquεj_u, cjuada, gui dyøjmaj_u ca gu mangö ya:

¹⁴ N_ur Simón Pedro cja xí xijquij_u ja xcá m_udi xcá hñemej_u c_u cjahni c_u jin gui judio. Nuya, ca Ocja xí nzoh c_u dda gentile pa da cjaipi í cjahni guegue, cja nucá, ya xí nguati jár dyε car Jesucristo. ¹⁵ Ncjar_u xcá nz_uh ca bi mañ qui jmandadero ca Ocja, ya má yabb_u. Como i jux p_u jar Escritura, ina:

¹⁶ I mañ car Tzi Ta jitzi:

Bb_u ya xtrú ncja-cá, diguebb_u ya, xta goj n_um m_uy, cja pé xtá bendeci c_um cjahnegö Israel. Xtú jεh-cú, xtú un cár castigo, pe ba εh car pá bb_u pé xtá juijqui.

Ya jin gui ngu c_um cjahnegö, tz_udi, c_u cjahni israelita c_u i jonguitjo. Ya xta mpun-cá. Pe nugö pé gu fötzi pa da ngu_ujqui cja da zedi.

Da hm_uh ca hnar hñøjø digue cár cji car rey David, cja nucá da möx qui m_unga-cjahnij_u.

¹⁷ Nubbú, da guati guegue c_u pé dda cjahni c_u jin gui judio, da jion ca Ocja. C_u hnahño cjahni

cá jí mí meyagui, da jiongui-cá, göhtjo cá to xtú juajni pa gu cjaꝓi ɯm cjaḡnigö, cja da tsijmɯ í cjaḡni ca Ocja.

18 Ncjarɯ ga maḡ ca Ocja pɯ jar Escritura. Desde ya má yabbɯ, xí ma guegue, da guatijɯ cá gentile, cja da hñemejɯ.—

19 Cja bi segue bi maḡ car Santiago:

—Nugö, dí maḡö gu nzojmɯ cor ttijqui cá gentile cá xí hñeme car Jesucristo. Jin gu bbeꝓijɯ rá ngu cosa pa da dyøtijɯ, pa jin da zöꝓijɯ rá ntji drí denijɯ cár hñu. 20 Mejor gu peꝓnijɯ hnar carta, gu xijmɯ, jin te da zijɯ cá cosa cá xtrú jñāhtibi cá ídolo, cja jin da hñodihui hnar bbeꝓñā co hnar hñøꝓ cá jin di ntjajtihui. Jin da zajɯ ngø ca xí zin cár cji, cja jin da zijꝓijɯ quí cji cá zuwe cá xí bböhti. 21 Gu xijmɯ ncjanɯ, como xí ndo ntɯngui cár ley car Moisés, desde ya má yabbɯ, cja rí ntzöhui da ttøjte tengü tzi parte. Göhtjo cá jñini, i bbɯh cá to i nzoh cá cjaḡni pa da denijɯ car ley ca bi maḡ car Moisés. Göhtjo cá pa gá nttzöya, pɯ jáy templo cá israelita, i jnøn car ley-ca, pa da dyøḡ cá cjaḡni.— Bi maḡ ncjarɯ car Santiago.

22 Diguebbɯ ya, cá apóstole co ni cá tita cá mí mandado cja co göhtjo cá pé dda hermano pɯ Jerusalén bi mbeꝓijɯ di hñixjɯ cá dda hñøꝓ pa di gujmɯ pɯ Antioquía. Cá to di ttitzi, di denijɯ car Pablo co car Bernabé, göhtjo di ma drí nzojmɯ cá cjuada cá már bbɯh pɯ. Nubbá, bi hñixjɯ car Judas Barsabás co ni car Silas. Mí ttihtzibi cá yo hermano-cá, cja nu car Silas mí peḡtzi cár cargo pɯ jar templo. 23 Diguebbɯ ya, bi ttøhtbijɯ hnar carta pa di dexijɯ. Car carta-cá mí maḡ ncjahua:

“Nugöje dí apóstoleje cja dí titaje, co yu pé dda cjuada yu i bbujcua Jerusalén. Nuquiguεju, um cjuadaquijε, guí gentileju, grá bbujqueju pu Antioquía hneh pu Siria, cja co pu Silicia. Dí penquije nzengua, göhtjoquiguεju. ²⁴ Xtú ødeje, i bbuh cu dda cjahni cu xí xihquijε hnar ddadyo palabra, cja nuya, ya xquí yomfenijε, ¿cja rá zö car hñu ca guí tenijε? øde, cu cjahni-cu xí xihquijε, i nesta da ncuajtiqui jer cuerpoju ca hnar seña ca i tsjifi circuncisión, cja guí tenijε göhtjo ca i mam pu jar ley ca bi jñux car Moisés. Cu cjahni cu xí xihquijε ncjapε, cierto xí mbøngua Jerusalén, pe jin dá cujme-cá. ²⁵ Como xtú ødeje ncjapε, dí göhtjoje xtú mbenije, xtú ixje yu hermano yu ya xta dex nar carta-ná, xta mehui num tzi Bernabéju co num Pabloju. ²⁶ Yu yojo-yú, xí ndo hñohui, xí nzojmi cu cjahni digue cam Tzi Jmujε Jesucristo, jí xcá jiojqui quí vidahui. Xí ndo sirvebihui cam Tzi Jmujε, cja xí ndo nuhui car peligro por rá nguehcá. ²⁷ Nugöje, dí neje gu jujtiqui quir tzi møyju, eso, ya xtár pejnije nar Judas co ni nar Silas, pa da mehui yu pé yojo. Guegue cu go cjuada-cá xta xihquijε ja i ncja cum mfenije xtá mbenije digue quer nttönijε xcú dyönguije. Guehcá xtú juxije hua nar carta-ná. ²⁸ Xtú mbenije rá zö digue car asunto-cá, cja xí möxquije car Espíritu Santo pa gu ddahquijε consejo. Eso, jøña te tzi ngudi cosa dí ccaxquije pa jin guí dyøtijε. ²⁹ Jøntsjetjo, ya jin guí tzaju car ngø ca xí jñahtibi cu ídolo. Guejtjo, jin guí tzaju car ngø ca xí zintsje cár cji. Guejti cár cji cu zuwe cu xí bbøhti, ya jin guí tzijrijε-cá. Cja ya jin guí hmabi tema bbøjña o tema hñøjø ca

jin guí ntjajtihui. Bb_u gui jiejm_u y_u cosa-y_u, xquí hm_urpj_u rá zö, bb_u, cja da möxquij_u cam Tzi Taj_u jítzi. Jøñ_a-cá xtú mbenije-cá.” Ncjap_u gá mañ car carta.

³⁰ Nubb_u, c_u go cjuada c_u xquí ttítzi, bi hñijtej_u, cja diguebb_u ya bi bønij_u gá möjm_u p_u Antioquía. Cja bb_u mí zøtij_u p_u, bi jmuntzi c_u hermano cja bi ttun car carta. ³¹ Diguebb_u ya, bi jnøñ car carta pa di dyøde göhtjo c_u hermano. Cja bb_u mí dyødeju te mí ma, bi jñu í m_uyj_u, bi ndo mpöjm_u. ³² Nu car Judas cja co car Silas, pé bi nzoh c_u cjuada. Gueguehui mí profetahui. Car Espíritu Santo mí xijmi consejo pa pé drí tsjih c_u pé dda cjahni. Eso, gueguehui mí nzoh c_u pé dda cjuada, mí zεtibihui í m_uy-cá. ³³ Bú dedij_u teng_u mpá p_u Antioquía c_u hermano c_u xcuí hñeh p_u Jerusalén. Diguebb_u ya, bi hñidij_u c_u hermano p_u Antioquía, cja nucá bi xijm_u di möjm_u ca Ocja. Nubb_u, bi ma gá ngojm_u p_u Jerusalén. ³⁴ Nu car Silas jin gá má. Guegue bi gojti p_u Antioquía. ³⁵ Guejti car Pablo co car Bernabé bi hm_ujtihui p_u Antioquía. Gueguehui cja co pé dda hermano már ngu, bi ujtij_u c_u cjahni cár palabra ca Ocja, bi xijm_u ja i ncja cár hñu car Jesucristo.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

³⁶ Pé bi cja mpa. Diguebb_u ya car Pablo bi nzoh car Bernabé, bi xifi:

—Me dá cojmi göhtjo c_u jñini p_u jab_u xtú hñohui, me grí ccahtihui c_u cjuada c_u xtú xijmi cár palabra cam Tzi Jmuj_u Jesús. Me gár ccahtihui, ¿cja rá bb_ujtij_u rá zö, cja huá jina?—

³⁷ Car Bernabé pé mí ne di zix car Juan Marcos, hneje. ³⁸ Nu car Pablo, jí mí ne di zitzi, como guegue-ca bú wendi p_u Panflia cja jin gá ndenihui pa di möx car bβfi. ³⁹ Car Pablo co car Bernabé bi huensjehui bb_u, cja bi weguehui. Diguebb_u car Bernabé bi zix car Marcos, bi tøjmi hnar barco pé gá mehui jar isla Chipre. ⁴⁰ Nu car Pablo bi nzoh car Silas, pa di mehui-ca. Cja c_u dda cjuada p_u Antioquía, bi orabij_u car Pablo co car Silas, bi hñitij_u jar dyε ca Ocja pa di möxihui, cja c_u yojo-cú bi bønihui, bb_u. ⁴¹ Bi ma bú tjojmi p_u jar jöy Siria co ni p_u jar jöy Silicia, göhtjo p_u jab_u mí bb_u hermano, má juhtibihui í m_uyj_u, pa jin di jiejm_u ca mír denij_u car Jesucristo.

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

16

¹ Diguebb_u ya, car Pablo co car Silas bi zõtihui jar jñini Derbe cja pé gá mehui p_u jar jñini Listra. Nu p_u Listra, már bb_uh hnar bajtzi hñøjø, mí eme car evangelio, mí ju cár tjuju múr Timoteo. Cár me múr judia, cja guejti-ca ya xquí hñeme car Jesucristo, hneje. Nu cár ta ya, múr gentile-cá. ² C_u cjuada c_u már bb_uh p_u Listra co ni p_u Iconio, mí ihtzibij_u car Timoteo, mí majm_u már zö cár vida. ³ Car Pablo mí ne di zix car Timoteo pa di mötzi co cár bβfi ca Ocja. Nu c_u judio c_u mí bb_uh p_u Listra co c_u pé dda jñini c_u mí nzøtitjohui, göhtjo mí padij_u, múr gentile cár ta car Timoteo. Pa jin di ntsjeya c_u cjahni-cá, car Pablo bi cjaipi car Timoteo car seña gá circuncisión, pa di jogui di zitzi gá möxte p_u jab_u mí ne di má. ⁴ Diguebb_u ya,

bi bøn car Pablo co ni car Silas cja co car Timoteo, bi tjojm̄ c̄ pé dda jñini p̄ jab̄ mí bb̄ hermano, bi xih c̄ gentile c̄ xquí hñemej̄, ter b̄eh c̄ mí mañ car carta ca xquí dyøti car Santiago, yojmi c̄ pé dda apóstole cja co c̄ tita c̄ mí p̄htzi cár cargoj̄ entre c̄ hermano p̄ Jerusalén. ⁵ Cja bb̄ mí dyødej̄ c̄ hermano-cá, bi ntiendej̄ rá zō ja i ncja n̄r evangelio, cja bi z̄eh ca mír hñemej̄. Cja göhtjo ̄r pa, má ngujqui cár número c̄ cjahni c̄ mí em̄.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

⁶⁻⁷ Car Espíritu Santo bi ccax car Pablo co car Silas pa jin di mañ cár palabra ca Ocja p̄ jar jöy Asia. Nubbá, bi mbenihui di ma p̄ jar jöy Bitinia. Cja bi tjojtihui p̄ Frigia co hñeh p̄ Galacia. Guejtjo bi tjojtihui p̄ Misia, bi zøtihui jár lindero car jöy Bitinia. Cja mí ne di tjojmi p̄ Bitinia, di predicahui p̄ hneje. Nu car Espíritu Santo pé bi ccahtzihui, jin gá jiegui di ñatihui p̄. ⁸ Nubbá, pé gá ngojmi, gá tjojtihui p̄ jar jöy Misia, cja bi zøtihui jar jñini Troas, p̄ jár nttzani car mar. ⁹ Bb̄ ya xi már bb̄bi p̄, ca hnaxuy bi w̄ car Pablo. Bi w̄ hnar hñøjø, múr mingū Macedonia, mír hmöh hnanguadi, mí nzoh car Pablo, mí xifi: “Gui tjoh tz̄ hua n̄r jöy Macedonia, pa gui föxquije,” bi hñimbi ncjap̄. Nubbá, bi jñ̄a ̄r huenda car Pablo, ca Ocja mír nzofa por rá ngue ca bi ccahti bb̄ már w̄. ¹⁰ Diguebb̄ ya dú mpeguije, dú pønije dá möjme Macedonia, como dú padije ntjum̄y xquí nzojquije ca Ocja pa gua möjme grí t̄nguije car

evangelio p_u jar estado Macedonia. Car estado-cá i pertene car jöy Grecia.

Pablo y Silas en Filipos

¹¹ Nubbú, dú pønije p_u Troas, pé dú ddaxije car már, dú möjme derecho jar isla Samotracia. Cja diguebb_u ya, car jiax ya-cá, pé dú ddaxije, dá tzøtije p_u Neápolis. ¹² Ma ya, dú pønije jar jñini Neápolis, dá möjme p_u jar jñini Filipos. Car jñini-cá más mí jmeya digue göhtjo c_u jñini p_u jar estado Macedonia. C_u autoridad c_u mí mandado p_u, mí pertene car gobierno p_u Roma. Cja dú hm_upje p_u Filipos teng_u tzi mpa. ¹³ Ca hnar pa gá nttzöya, dú pønije jár goxtji car jñini, dá möjme jar ðatje, como mí jmuntzi p_u jar nedatje c_u cjahni c_u mí emej_u ca Ocja. Guehp_u mí nzojm_u ca Ocja p_u. Dú cuatije c_u bbejña c_u xquí jmuntzi p_u, dú m_upje, dú ñaje-cá. Dú xijme car evangelio. ¹⁴ Már øh ca hnar bbejña, mí ju cár tjuju múr Lidia. Nucá múr mingu Tiatira, p_u jar jöy Asia, cja mí pø ðajtu már ncj_ujpöy cja mí tzi fino. Car Lidia mí ihtzibi ca Ocja, cja guegue-ca bi nzojtibi cár tzi m_uy bb_u már øh cár palabra. Bi dyøde rá zø car palabra ca mbá ja car Pablo. Exque bi hñeme car Jesucristo car pa-cá. ¹⁵ Cja bi xixtje car Lidia, göhtjo co quí familia. Nubb_u, bi dyøjquije favor, bi hñina:

—Bb_u guí manguej_u, cierto xtú eme car Tzi Jmu Jesucristo gui catij_u p_u jam ngugö, cja gui hm_ujtij_u p_u.— Bi zambiguije ncjap_u.

¹⁶ Ca hnajpa, bb_u ya xi ndár möjme, gua má nzojme ca Ocja, dú ntjeje hnar bajtzi bbejña, múr dyøti-tjoni. Mí yojmi hnar demonio gá adivinador, cja nucá mí cjajpi göhtjo te di baði. Mí

bbuħ quí jmu cu mí peppi, cja car bbejña mí ta domi rá ngu. Gue quí jmu mí ttun car domi ca mí taja. ¹⁷ Bbu ndú ntjeje car bbejña-cá, bi mudi bi denguiģöje. Bi ña nzajqui, bi hñina:

—Yu hñøjø-yá, í mefi ca Ocja ca i mandado pu jar jítzi. Nuyá, i xihquijua ja grí tötijua car nzajqui ca jin da tjegue.— Segue mí ma ncjapu car bbejña-ca.

¹⁸ Dé mí tenguije, rá ngu mpa, mí ma ncjapu, hasta bi zøti úr muy car Pablo. Nubbá, bi bböti car Pablo, bi huenti car ttzondajj ca mí yojmi car bbejña, bi hñimbi:

—Dí mandadoqui por rá ngue cár tjuju car Jesu-cristo, gui wengue nttzedi jar muy nur bbejña-ná.—

Cja exque, gue car hora-cá, bi wen car demonio.

¹⁹ Nu quí jmu car bbejña-ca, bbu mí badijua, ya jí mí tzö di da domi guegue, bi tsjeyabijua car Pablo co car Silas. Bi ma bú tzujmua bbu, bi dyenijua jar juzgado pu jabu már bbuħ cu nzöya. ²⁰ Bi presentabi cu nzöya cja bi xijmua:

—Yu hñøjø-yá, judio-yá. Ngu rí hñejmua hua, hne da storbabi num jñinijua, como i ihmi yu cjahni da huenijua. ²¹ Nuyá, i xij yu cjahni cu dda mandamiento cu jí rí ntzöhui gu emejua, cja jí rí ntzöhui gu tenijua, como dí romanogöju.— Ncjapu gá man quí jmu car bbejña ca múr dyøti-tjoni jmaja.

²² Cja bi ndo ntsjeya cu cjahni cu már øjmua, mí ne di unijua car Pablo co car Silas. Nu cu nzöya bi mandado di bbøjqubi quí dajtu cu mí jehui cja di tjutihui co za. ²³ Bbu ya xquí ndo jatijua, bi dyetijua jar födi, bi bbeppi car hñøjø ca már föh car födi di goti rá zö. ²⁴ Cja guegue bi dyøte ncja ngu gá hmejpi, bi dyetihui jar födi pu más ya mbo. Bi

dy_uhtibi quí huahui hnar za mí bb_uh quí ojqui. Jí mí tzö di hñ_anihui.

²⁵ Bb_u mí z_u madé ur xuy, már mahtihui ca Oc_a car Pablo co car Silas, már xödihui tsjödi, c_a c_u pé dda preso már ødeju. ²⁶ Nubbú, bi hna hñodi hnar hñ_amijöy, sta mí ndo ju_an quí cimientu car födi. C_a diguebb_u ya, xní hna xojtsjε göhtjo c_u goxtji, c_a xní j_ø göhtjo c_u cadena. ²⁷ C_a bi hna zö car guardia. Bi ccahti, ya xi már xojti c_u goxtji jar födi. Xní ccohtzi hnar ndo cjuaytsjε, mí ne di mpöhtitsjε, ngá ma, ya göhtjo xquí bøn c_u preso, xquí ddagui. ²⁸ Nu car Pablo bi mahti nzajqui, bi hñ_imbi:

—Jin gui má gui mpöhtitsjε. Dí göhtjoje drá bb_ujtije hua.— Bi xifi ncjap_u.

²⁹ Nubbú, car hñøjø ca mí föh car födi bi dyöh hnar tzibi, bi ñ_uti p_u mbo, mí ndo ntz_u sta mí ju_a. Bi ndandiñajm_u p_u jáy hua car Pablo co car Silas.

³⁰ Ma ya, bi gajquihui p_u tji c_a bi dyönihui:

—Nuqu_ehui, tada, ¿ter beh c_a gu pej ya bb_u, pa da perdonagui ca Oc_a c_u rá nttzo c_u xtú øte?— Bi ma ncjap_u car guardia.

³¹ C_a gueguehui bi hñ_imbihui:

—Gui hñ_em_e car Tzi Jm_u Jesucristo, nuqu_e, c_a co göhtjo c_u i bb_uh pir ngu, c_a xta ttahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue.—

³² Nubbú, bi xijmi car palabra digue cam Tzi Jm_uj_u Jesús, bi xih car guardia c_a co göhtjo quí familia. ³³ C_a mismo car hora-cá, car guardia bi zix car Pablo co ni car Silas, bi ma bú xajquibi quí x_utjahui, p_u jab_u xquí bbehtibihui. Diguebb_u ya, bi xixtje guegue c_a co göhtjo quí familia. ³⁴ Ma ya, car guardia pé bi zix car Pablo co car Silas

pu jar ngu, cja bú winihui. Cja bi mpö guegue, göhtjo co quí familia, porque ya xi mí emej_u ca Ocja. Diguebb_u ya, pé bi ma bú tzoh car Pablo co ni car Silas pu jar födi.

³⁵ Bb_u mí jiax ya, c_u nzöya bi gupj_u c_u nzuttabi, bi xijm_u:

—Xojquij_u ya c_u hñøjø-cá pa da ma.—

³⁶ Cja car hñøjø ca mí föh car födi bi xih car Pablo ca xquí man c_u nzöya, bi hñimbi:

—Xpá mejni ur jña c_u nzöya, øde, nuya da tsjoquihui ya, pa gui pøxihui, gui mehui rá zö.—

³⁷ Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Jina-cá, como xí jübiguibbe delante c_u cjahni, siendo dí ciudadano romanobbe, cja jí bbe mí hñöni tema asunto dár ebbe. Xí ngojquitjobbe jar födi. Cja nuya, i ne da fonguibbe gá nttaguitjo. Nesta du etsjε da xoguibbe.— Bi dadi ncjar_u car Pablo.

³⁸ Diguebb_u ya c_u nzuttabi bi ma gá ngoji, bú xih c_u nzöya ca xquí man car Pablo. Cja c_u nzöya bi zuj_u bb_u mí dyødej_u mí ciudadano romano car Pablo co car Silas. ³⁹ Nubbé, bú eh c_u nzöya, bb_u, bi johtij_u car Pablo, bi gajquij_u, yojmi car Silas, cja bi dyödi_u di bønihui tz_u jar jñini-cá. ⁴⁰ Nu car Pablo co car Silas, bb_u mí bøxihui jar födi, bi mehui gá ñatihui jar ngu car bbejña ca mí tsjifi ur Lidia. Bi ccahtihui c_u pé dda cjuada cja bi jñuhtibihui quí møy_u. Cja diguebb_u ya, bi bønihui jar jñini Filipos.

El alboroto en Tesalónica

17

¹ Nubbé, car Pablo co car Silas bi tjojmi pu jar jñini Anfípolis co ni pu Apolonia, gá nzøtihui pu jar

jñini Tesalónica. Nu p_u Tesalónica mí bb_uh hnar templo p_u jab_u mí jmuntzi c_u judio. ² Como ngu nguá dyøti car Pablo, bb_u mí zøh car pa gá nttzöya, guegue bi ñuti car templo, cja bi ujti cár palabra ca Ocja c_u cjahni már bb_uh p_u. Car Pablo co car Silas bú dehui p_u Tesalónica ngu quince día, cja bb_u pé mí zøh car pa gá nttzöya, pé bi ujti c_u cjahni p_u jar templo. Bi dyøte ncjap_u jñu vez. ³ Car Pablo mí nøn c_u dda parte digue car Escritura, cja mí xih c_u cjahni, i mam p_u já Escritura, bb_u di hñeh car cjahni ca di hñix car Tzi Ta jitzu pa di möx c_u israelita, guegue di du cja pé di jña úr jña. Mí xijm_u ncjahua:

—Car Jesús ca dí xihquij_u, gue car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitzu pa da möxquigöj_u, yí cjahnguij_u.— Ncjap_u nguá man car Pablo.

⁴ Cja c_u dda judio bi hñemej_u nar palabra-ná, cja bi guatij_u car Pablo co car Silas. Guejtjo hneje bi hñeme rá ngu c_u gentile c_u mí tzuj_u ca Ocja, cja co rá tzi ngu quí bbejña c_u hñøjø c_u mí pehtzi quí cargoj_u cja mí ttihztibi. ⁵ Diguebb_u ya, c_u judio c_u jí mí emej_u bi uj_u car Pablo co car Silas, bi dyøhtibij_u tujni. Bi ma bú jonij_u c_u dda hñøjø már nttzo quí mfeni cja mí dajnij_u. Göhtjo jab_u mí bböjtij_u. C_u cjahni-cá bi mföxj_u, bi jmuntzij_u pé dda cjahni rá ngu, xcuí hna hñejtij_u rá ngu parte car jñini. Bi dyetij_u-cá pa di dyøhtibi tujni car Pablo co car Silas. Bi möjm_u púr ngu car Jasón, p_u jab_u xquí guati car Pablo co car Silas, már jonij_u c_u yojo-cá, mí ne di gujquij_u p_u tji cja di döj_u p_u jáy dyε c_u cjahni c_u xquí jmuntzi. ⁶ Pe como jin gá ndötij_u p_u car Pablo co car Silas, bú ej_u car Jasón co c_u pé dda cjuada c_u

ya xi mí eme car evangelio. Bú tte cɛ hermano-cá pɛ jabɛ már bbɛh cɛ autoridad cɛ mí mandado jar jñini-cá. Cja cɛ judio cɛ xcuí dyɛ cɛ hermano bi quejabijɛ. Bi majmɛ nzajqui, mí inajɛ:

—Ya xí nzɔcua jam jñinijɛ cɛ dda hñøjø, i dyojɛ göhtjo nɛr mundo, i jötijɛ yɛ cjahni pa da denijɛ cɛ dda costumbre cɛ jin gui tzö. Cja nuya, ya xpá hñejmɛ hua pa pé da dyøjtiguijɛ estorbo hua hneje. ⁷ Cja nɛr Jasón, xí cuajti cɛ cjahni-cá. Göhtjo cɛ to i tɛn car religión ca ba ja guegue-cɛ, i contrabi cam emperadorjɛ, gue car César. Como nucá, i majmɛ, pé i bbɛh hnar rey rí ntzöhui da ttihzibi, gue car hñøjø ca i tsjifi ɛr Jesús.— Bi ma ncjapɛ cɛ judio.

⁸ Bbɛ mí dyøde ncjapɛ cɛ cjahni cɛ xquí jmuntzi, bi ndo ntzøtijɛ cja co guejti cɛ jefe cɛ mí mandado pɛ jar jñini-cá. Göhtjo bi unijɛ ɛr cuɛ. ⁹ Nubbá, bi ncobrabi hnar multa car Jasón co ni cɛ pé dda hermano, cja diguebbɛ ya, bi tjeguijɛ bi má.

Pablo y Silas en Berea

¹⁰ Ma ya, exque gue car nxuy-cá, cɛ cjuada bi guh car Pablo co car Silas, gá mɛhui Berea. Nu pɛ Berea, car Pablo co car Silas pé bi ñɛtihui jár templo cɛ judio, bi ɔjihui cɛ cjahni car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. ¹¹ Nu cɛ mingɔ pɛ Berea, más már ngu cɛ jogui cjahni ni digue cɛ már bbɛh pɛ Tesalónica. Már ngu cɛ mingɔ pɛ Berea bi dyøjmɛ car palabra mí man car Pablo, cja bi tzøjmɛ. Göhtjo ɛr pa mí jmuntzijɛ cja mí ccahtijɛ cɛ Escritura pa di badijɛ, ¿cja mí cierto ca mí majmi car Pablo co car Silas, huá jina? ¹² Bi ncjapɛ gá hñemejɛ cjahni rá ngu digue cɛ mí cuati jár templo cɛ judio, co guejti cɛ cjahni cɛ jí mí judio. Bi

hñeme rá tzi ngu c_u bbejñ_a c_u mí jmeya c_{ja} mí ttihtzibi, c_{ja} co hñøjø rá ngu hneje. ¹³ Nu c_u judio p_u Tesalónica bi dyødeju te xquí nc_{ja} p_u Berea. Bi dyødeju, car Pablo már predica car palabra digue car Jesucristo, c_{ja} már ngu c_u c_{ja}hni már emej_u. Nubbú, pé bi möjm_u p_u Berea hneje quí contra car Pablo, bi ma bú jötij_u c_u c_{ja}hni p_u, pa gá dyøhtibij_u tujni car Pablo. ¹⁴ Diguebb_u ya, c_u c_{ja}u_{ada} p_u Berea bi gupj_u car Pablo, c_{ja} nucá bi bøni gá ma jár nttzani car mar, c_{ja} bi dexi hnar barco p_u. Nu car Silas co ni car Timoteo bi gojti p_u Berea. ¹⁵ C_u c_{ja}u_{ada} c_u xquí mehui car Pablo bi dexij_u car barco hneje, gá nzøtij_u p_u Atenas, bi ma bú tzoguij_u p_u. Diguebb_u ya, guegue-cá bi ma gá ngojm_u p_u Berea. Nu car Pablo bi mempi *ur* jñ_a car Silas co ni car Timoteo, bi dyøjpi di hñejmi tz_u nttzedi p_u jab_u már bb_u guegue, p_u Atenas.

Pablo en Atenas

¹⁶ Bi døhmi car Pablo teng_u mpa p_u jar jñini Atenas. Menta már tøhmi di hñeh c_u yojo, mí dyo jar jñini, mí ccahti ter beh c_a mí bb_uh p_u. C_{ja} bi ndo ungui *ur* dum_uy por rá ngue c_u ídolo már ngu mí ihtzibij_u c_u mingu p_u. ¹⁷ Guejtjo mí pa p_u jar templo c_u judio, mí nzoh quí mingga-judioj_u c_u mbá ejm_u jar templo, c_{ja} co c_u gentile c_u mí tzuj_u ca Oc_{ja} hneje. Guejtjo mí pa jar tøy göhtjo *ur* pá, mí dyo p_u, mí nzoh c_u to má ntjehui p_u, mí xijm_u cár palabra ca Oc_{ja}. ¹⁸ Bb_u má dyo p_u jar tøy, car Pablo bi ntjehui c_u dda maestro xquí nxødi rá ngu. Segue mí mbenij_u c_{ja} mí ñaj_u, ter beh c_a da tteme c_{ja} da tjoni. Ca hnar grupo c_u maestro-cá, mí tsjifi epicúreos, c_{ja} ca pé hnar grupo mí tsjifi estóicos.

Guegue-cá mí ñahui car Pablo, pe jí mí emej_u ca mí man-cá. C_u ddáa mí ma:

—¿Te i ne da xijquij_u n_ur hñøjø-nú? I ndo ñatsjε.—

Cja mí bb_uh c_u pé ddáa c_u bi majm_u:

—Ngu i nzojcöj_u digue c_u dda cjáa c_u jim be dí meyaj_u.—

Mí majm_u ncjap_u, porque mí man car Pablo ja mí ncja car Jesucristo. Guejtjo mí xijm_u, ba eh car pa bb_u xta jña úr jña c_u ánima. ¹⁹ Diguebb_u ya bi ttix car Pablo gá ma hnar lugar mí tsjifi car Areópago. P_u jar lugar-cá mí jmuntzi c_u cjahni bb_u mí ne di jojqui tema asunto. Cja nup_u bi ttön car Pablo, bi man c_u dda cjahni, ina:

—Gui xijquije tz_u ja i ncja n_ur ddadyo razón n_u guá jaguε. ²⁰ Göhtjo _ur vida, jin dí ødeje hnar palabra ca di jñejmi n_u guí ma, cja dí ne gu padije göhtjo ja i ncja.—

²¹ Bi hñöni ncjap_u c_u mingu Atenas, como mí ndo gustabij_u di dyøde göhtjo tema ddadyo mfeni cja di ñaj_u ¿ja mí ncja c_u mfeni-cá? Guejti c_u mingu hnahño lugar c_u ya xquí dé p_u Atenas, ya xquí nxödi di dyøtij_u ncjap_u hneje.

²² Bb_u ya xquí zøti car Pablo p_u jar Areópago, bi hmöh p_u madé, bi nzoh c_u cjahni, bi hñina:

—Nuquεj_u, tada, guí minguj_u Atenas, dí padi, guí ndo emej_u rá ngu c_u cjáa, cja guí ihtzibij_u-cá.

²³ Porque ya xtú tzi hñogö hua jer jñinij_u, cja ya xtú ccahti quir nicjaj_u. Bb_u ndár ccahti-cá, dú ccahti ca hnar altar, i cuati hnar letrero, i ma ncjahua:

NAR ALTAR-NÁ, XÍ TTØHTIBI CA HNAR CJÁA JIN DÍ MEYAJÛ

Nugö, dí xihquij_u, car cjáa guí ihtzibij_u ncjap_u, pe jin guí padij_u tocá, guehcá dí xihquij_u ya-cá.

²⁴ Guegue-cá bi dyøti nar mundo cja co göhtjo y_u i bb_uy. Bí mandado p_u jar jitz_i, guejtjo i mandado hua jar jöy. Nucá, jin gui nesta hnar ngu p_u jab_u da hm_ujtjo, ncja y_u nicja i øti y_u cjahni. ²⁵ Nugöj_u, dí cjahnitjoj_u, cja guegue Ocja. Bb_u jin te gu unij_u, jin tema falta da cjaipi guegue. Al contrario, guegue Ocja i ddajqui nam nzajquij_u, nugöj_u cja co göhtjo y_u i bb_uy. Guejtjo i ddajquij_u ur tszejqui dár cjoxi am jñaj_u, cja göhtjo ca dí pehtzij_u, xí ddajquij_u guegue hneje.

²⁶ Guegue bi dyøti hnatjo ur cjahni cja bi cjaipi bi nxanti. Göhtjo y_u nación i bb_ujcua jar mundo guá hñeh car cjahni-cá, eso, hnaadi cam jigöj_u, dí göhtjoj_u. Guejtjo xí man ca Ocja tema parte nar mundo da hm_uy göhtjo y_u nación. Xí ma ncjahm_u da nigui-y_u hua jar mundo cja co teng_u cjeya da dura cada hnáa. ²⁷ Guejtjo xí uni mfeni y_u cjahni, pa da jionij_u guegue, xajmaja da jogui da dötij_u. Nuyá, jin gui padi ja i ncja ca Ocja, masque jin gui bb_uy yap_u-cá. ²⁸ Guegue Ocja i ddajquij_u ur tszejqui pa dár hm_upj_u, guejtjo pa dár pejm_u cja pa dár mbenij_u ter beh ca dár øtij_u. Cierito nar palabra n_u xí man c_u dda quir maestroj_u, xí jñux p_u jáy libroj_u, inaj_u: “Nugöj_u, í bajtziguij_u ca Ocja.” ²⁹ Como rí hñeh ca Ocja cam nzajquij_u, cja í bajtziguij_u-cá, eso, jin gu mbenij_u, más di jñejmi guegue tema cjáa xtrú dyøti nar cjahni, sea xtrú dyøte gá oro o gá plata o gá medo. Como xí mbentsje y_u cjahni ja ncja da nigui y_u ídolo cja i ncjap_u ga dyøtij_u. ³⁰ C_u cjeya xí tjogui, car Tzi Ta jitz_i mí ccahti y_u cjahni,

mír hñihtzibij_u hnahño cja_a, cja mír dyøtij_u ca rá nttzo. Nu guegue jí bbe mí ahtibij_u ur huenda, como jí bbe mí paj y_u cja_hni ja i ncja ca Ocja. Pe nuya, ya xqui nzoj y_u cja_hni car Tzi Ta jitz_i, göhtjo y_u i bb_u jar mundo. I xijm_u, nuya, da jiejm_u ya ca rá nttzo cja da jionij_u guegue. ³¹ I xihquij_u ca Ocja, ya xpa eh car pa bb_u xta nigu_i ca hnar hñøjø ca da cja ur nzöya. Car Tzi Ta jitz_i xí hñix-ca pa da dyøhtibi jujticia y_u cja_hni, göhtjo y_u i bb_ujcua jar jöy. Cja pa gui padij_u, cierto pé du eh car Jesucristo pa da cja ur nzöya, guegue-cá pé bi jña úr jña bb_u ya xquí du, como cár Tzi Ta jitz_i bi xotzi.— Bi ma ncjar_u car Pablo.

³² C_u cja_hni c_u már ødej_u, bi dyøde rá zö hasta bb_u mí man car Pablo, ya xí jña úr jña hnar cja_hni ca xí ndu, cja nubbú, bi ccahtzij_u, bb_u. C_u ddáa, bi dendij_u, nu c_u pé ddáa ya, bi xijm_u:

—Ya co guehcá. Pé hnar pá, pé xtí xijquije n_{ur} palabra n_u xcú man ya.—

³³ Car Pablo ya, exque bi juigui cja bi bøm p_u.

³⁴ Pe ndejma mí bb_u tengudi c_u cja_hni c_u bi hñeme cja bi guatij_u car Pablo. Bi hñeme ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Dionisio. Guegue-cá múr nzöya p_u jar lugar ca mí tsjifi car Areópago. Guejtjo bi hñeme ca hnar bbejña ca mí ju cár tjuju múr Damaris. Cja pé mí bb_u tengü pé ddáa c_u bi hñemej_u hneje.

Pablo en Corinto

18

¹ Bb_u ya xquí ncja c_u cosa-cá, bi bøn car Pablo p_u Atenas, bi ma gá ma jar jñini Corinto. ² Bi ntjehui p_u hnar hñøjø, múr judio, mí ju cár tjuju

múr Aquila. Múr mingu p̄ jar estado Ponto, p̄ jar jöy Asia. Mí vojmi cár bbejña, cja nucá mí ju cár tjuju múr Priscila. Gueguehui cja xquí zõtihui p̄ Corinto, xcuí hñejmi p̄ jar jöy Italia, como car emperador Claudio xquí mandado di bøm p̄ Roma göhtjo c̄ judio. Car Pablo ya bi ntjehui-cá, cja bi ma púr ngu gueguehui. ³ Cja car Aquila co cár bbejña bi zamihui car Pablo pa di hm̄jti p̄, como mí hnadi cár bbefij̄. Bi gojti p̄, cja mí mfõxij̄, mí peh cár bbefij̄. Mí wetij̄ xifani pa mí øtij̄ carpa. ⁴ Nu car Pablo, guejtjo mí nzoh c̄ cjahni p̄ jár templo c̄ judio, göhtjo c̄ pa gá nttzöya. Mí xih c̄ judio co c̄ griego, car Tzi Ta j̄tzi xcuí mejni car Jesús pa da guhtzibi ca rá nttzo ca i t̄ ȳ cjahni. Nu c̄ cjahni c̄ mí ødej̄, c̄ ddáa mí t̄ajtij̄ car Pablo, c̄ ddáa mí ntøtjihui-cá.

⁵ Diguebb̄ ya, bi zøti p̄ Corinto car Silas co car Timoteo, xcuí hñejmi jar estado Macedonia. Cja bb̄ mí zõtihui-cá, bi m̄h car Pablo bi dedica gá ujti c̄ cjahni cár palabra ca Ocja. Mí xih c̄ judio, guegue car Jesús mí gue car Cristo xquí ddøhmi, cja xcuí mejni car Tzi Ta j̄tzi. ⁶ Nu c̄ judio c̄ jí mí ne di hñeme, mí majm̄, jí mí cierto-cá. Mí ntøtjihui car Pablo cja mí tzandij̄ car Jesucristo. Nubbá, car Pablo bi xijm̄, in̄a:

—Nuquej̄, bb̄ gui bbedij̄, ir nttzojquitsj̄ej̄, jin te um nttzojquigö. Desde rá pa ya, gue c̄ cjahni jin gui judio gu nzojcö.—

Cja bb̄ mí m̄ ncjap̄ car Pablo, bi juaqui quí dajt̄ pa di bah c̄ judio, ya jim pé di nzojm̄.

⁷ Nubbá, bi wem p̄ jár templo c̄ judio, ya jin gá ma p̄ pa di ujti c̄ cjahni. Desde guebb̄,

bi jmuntzi c̄a c̄jahni p̄a jár ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Justo, c̄ja car Pablo bi ujti c̄a c̄jahni p̄a. Car Justo mí ihtzibi ca Oc̄ja, c̄ja cár ngu mí nzøtitjohui cár templo c̄a judio. ⁸ Nu ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ur Crispo guejtjo bi hñeme car Jesucristo. Guegue mí mandado p̄a jár templo c̄a judio, c̄ja bi hñeme car evangelio, göhtjo co quí familia.

C̄ja már ngu c̄a pé dda mingu Corinto bi dyødeju car palabra digue car Jesucristo, bi hñemeja c̄ja bi xixtjeju. ⁹ Diguebb̄a ya, ca hnar xuy, car Tzi Ta Jesús bi nzoh car Pablo bb̄a már w̄i, bi xifi:

—Dyo guí tzu. Gui segue gui nzoh c̄a c̄jahni, c̄ja jin gui jieh-ca. ¹⁰ Porque nugö, dí yojmi. Xtá nuqui pa jin to te da c̄jahqui. Gui segue gui man cam palabra, porque i ndo bb̄a c̄jahni hua jar jñini c̄a da hñemegui.— Ncjap̄a gá man car Jesús. ¹¹ Eso, bi dedi p̄a Corinto car Pablo. Bi hm̄ajti p̄a hna c̄jeya madé. Segue mí ujti c̄a c̄jahni cár palabra ca Oc̄ja.

¹² Pe bb̄a mí ñ̄ati gá gobernador car Galión c̄ja bi m̄adi bi mandado p̄a jar estado Acaya, tz̄adi, p̄a jab̄a már bb̄ah car Pablo, nubb̄á, c̄a judio bi m̄pejnij̄a, bi ma bú tz̄adij̄a car Pablo. Bi zixj̄a jar juzgado, bb̄á, c̄ja bú döjtij̄a jár dyε car gobernador. ¹³ Bi jiøxij̄a car Pablo, bi hñ̄inaj̄a:

—Nur hñøjø-n̄a, i xij ȳa c̄jahni ya jin da dyøjtij̄a cam leyje, dí judioje, como guegue i xijm̄a hnahño ur manera ja drí hñ̄ihtzibij̄a ca Oc̄ja.—

¹⁴ Diguebb̄a ya, car Pablo ya xi mí ne di dādi, nu car Galión nim pa gá ungui lugar di ñ̄a. Guegue-ca bi huenti c̄a judio, bi hñ̄imbij̄a:

—Nuquej̄a, guí judioj̄a, ¿dyoca guá tzij̄a hua nur hñøjø-n̄á? ¿Dyoca xcú jiøxij̄a ca rá nttzo? Bb̄a

cierto xtrú dyøte tema cosa drá nttzo, o bb_u xtrú contrabi cár ley nar gobierno, gua embigö cár castigo, ncja ngu gri dyöjquij_u. ¹⁵ Pe nuquej_u, ngu grí hñejtj_u hua gui xijquigöj_u tema palabra digue quer religiónj_u o cár tjuju tema cjahni ca gui tenij_u, o tema razón digue quer leyj_u. Nugö jin dúr nzöya pa guehcá. Eso, gui n_utsjej_u ja gui c_ujajpij_u car asunto guá jaj_u.— Ncjap_u gá ndah car gobernador.

¹⁶ Cja bb_u ya xquí m_a ncjap_u, bi fongui c_u judio jar juzgado. ¹⁷ Már bb_uh p_u hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Sóstenes. Nuc_a mí mandado p_u jár templo c_u judio. Guegue-cá már yojmi c_u judio c_u már quejabij_u car Pablo. Diguebb_u ya, c_u griego c_u xquí jmuntzi p_u, bi pentij_u car Sóstenes cja bi j_iutij_u mero p_u jar juzgado. Nu car Galión ya, jin gá cjadi m_uy digue ca bi dyøti c_u cjahni-cá.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

¹⁸ Nu car Pablo pé bi dedi p_u Corinto pé dda mpa rá ngu, bi segue bi ujti c_u cjahni cár hñu car Jesucristo. Diguebb_u ya, bi hñih c_u cjuada, cja bi tøh hnar barco mír ma jar jöy Siria. Guejtjo bi zix car Aquila co ni cár bbejñ_a, múr Priscila, göhtjo bi möjm_u. Bb_u már bb_uh p_u jar jñini Cencrea, ante que di tøjm_u car barco, bi tzejquibi quí xta car Pablo, como xquí j_iegui xquí majqui, ncja ngu nguá dyøti c_u judio bb_u mí dyøhtibij_u hnar promesa ca Ocja. ¹⁹ Bb_u mí zøtij_u p_u jar jñini Efeso, p_u jar jöy Asia, car Pablo bi zoh p_u car Aquila co cár bbejñ_a, cja guegue bi ma p_u jár templo c_u judio. Bi ñahui c_u judio már bb_uh p_u, bi xijm_u digue car Jesucristo. ²⁰ Nu ya-cá, mí ne di zamij_u car Pablo

pa pé di tzi hm̄jti p̄u tengü mpá, pe guegue ya, mí x̄oni di ma drí ma p̄u Jerusalén. ²¹ Nubbá, bi hñih c̄u hermano, bi xijm̄u:

—Ndejma i nesta gu ma p̄u Jerusalén, grí tzögö p̄u car mbaxcjuá ya xta ncja. Ncjahm̄u pé xcuá coji, pé xtá ccajtiquijm̄u bb̄u da ne ca Ocja.—

Diguebb̄u ya bi b̄øm p̄u Efeso, bi t̄øh car barco, bi ddax car mar. ²² Cja bb̄u ya xquí z̄øti p̄u jar jñini Cesarea, bi gah p̄u jar barco, bi tjojt̄i p̄u, cja bi ma gá mb̄øx p̄u Jerusalén. Bi z̄engua c̄u hermano c̄u mí jm̄untzi p̄u jab̄u mí cja tsjödi. Diguebb̄u ya, pé bi ma gá ngah p̄u Antioquía. ²³ Bi d̄øhmi tengü mpa p̄u Antioquía. Diguebb̄u ya, car Pablo pé bi b̄øni, bi ma gá tjoh p̄u jar jöy Galacia. Ma ya, bi tjoh p̄u jar jöy Frigia hneje. Göhtjo p̄u jab̄u mí tjoh car Pablo, mí juhtibi í m̄uy c̄u to mír d̄en car evangelio, mí nzojm̄u pa di z̄edijm̄u.

Apolos predica en Efeso

²⁴ C̄u pa-cú, bi z̄øti p̄u Efeso ca hnar judio, mí ju cár tjuju múr Apolos. Guegue múr m̄ingu p̄u jar jñini Alejandria, p̄u jar jöy Egipto. Mí pađi rá z̄ö ja drí nzoh c̄u cjañni. Guejtjo mí pađi rá z̄ö te i mañ c̄u Escritura (tz̄adi, c̄u Escritura c̄u mí nx̄øh c̄u israelita bb̄u jí bbe mbá eh car Jesucristo). ²⁵ Car Apolos ya xi mí tzi pah car ddadyo jña digue car Jesucristo, hneje. Mí ndo gustabi. Mí embi úr m̄uy, segue mí nzoh c̄u cjañni. Guejtjo, ya xquí xixtje ncja ngu nguá tsjix c̄u cjañni xquí d̄en car Juan. Pe jí bbe mí pah car Apolos ja ncja car tsjixtje ca rí tsjix c̄u cjañni c̄u xí nguati jár dȳe car Jesucristo. ²⁶ Guegue car Apolos bi mađi bi nzoh c̄u cjañni mbá cuatijm̄u jár templo c̄u judio p̄u Efeso. Már

zö nguá nzojm_u, mí xijm_u, guegue car Jesús mí gue cár jmandadero ca Ocja ca mí ddøhmi, mí gue Cristo ca xquí hñix car Tzi Ta jitzí. Nu car Priscila co ni car Aquila, bb_u mí dyødehui te mí man car Apolos, bi zixihui hnanguadi cja bi ujtihui rá zö. Bi xijmi göhtjo ja i ncja cár hñu car Jesucristo. ²⁷ Diguebb_u ya, car Apolos bi mbeni di ma drí ma p_u jar estado Acaya, p_u jar jöy Grecia. Cja c_u cjuada c_u már bb_uh p_u Efeso bi mötzi, bi dyøhtibij_u hnar carta pa di detzi, drí un c_u hermano p_u Acaya. Bi xijm_u-cá di cuajtij_u tz_u car Apolos bb_u xti zøti p_u, cja di núj_u. Cja car Apolos bi dex car jehmi, bi ma gá ddax p_u Acaya. Bi ddax car mar gá nzøti p_u. Cja bb_u ya xquí zøti p_u, bú dé p_u. Bi ujti c_u hermano, bi xijm_u rá zö te i man c_u Escritura. Cja guegue-cá bi ndo ngujqui ca mír badij_u digue cár palabra ca Ocja. Ca Ocja co cár tzi nttijqui ya xquí nzojtibi quí m_uy c_u hermano-cá, cja por rá nguehcá, xquí hñemej_u nar evangelio. ²⁸ Car Apolos guejtjo mí nzoh c_u judio c_u jí bbe mí emej_u, mí ñahui-cá p_u jab_u már ø cjahni rá ngu. Bi nõmbi c_u dda parte c_u Escritura p_u jab_u i ma, ja di ncja ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa da gahtzibi quí cjahni ca rá nttzo i øtij_u. Cja guegue pé bi xih c_u judio, cierto mí gue car Jesús xquí ddøhmi desde ya má yabb_u. C_u judio bi ntøxtihui car Apolos, pe ndejma guegue-cá bi daja.

Pablo en Efeso

19

¹ Bb_u már bb_ujtí p_u Corinto car Apolos, car Pablo má tjo_h p_u jar jöy Frigia, má visita c_u hermano. Ma

ya, bi tjoḥ pḥ jabḥ mí cja ttøø, pé gá nzøti pḥ jar jñini Efeso. Nupḥ, pé bú ntjehui cḥ dda hermano már bbḥh pḥ. ² Car Pablo ya, bi dyön-cá:

—¿Cja bi guahquijḥ car Espiritu Santo bbḥ ngú hñemejḥ car Jesucristo?—

Gueguejḥ bi dadijḥ:

—Jina. Nim pa xtá ødeje, ¿cja i bbḥh car Espiritu Santo?—

³ Diguebbḥ ya, car Pablo pé bi dyönijḥ:

—¿To úr hñu nguí tenijḥ bbḥ ngú xixtjeḥ ya, bbḥ?

Cja pé bi dadi gueguejḥ:

—Ndí tenije cár hñu car Juan ca mí xix yḥ cjahni.—

⁴ Bi man car Pablo, bbḥ, bi hñimbijḥ:

—Car Juan mí xix yḥ cjahni pa di jiejmḥ ca rá nttzo mí øtijḥ. Pe guejtjo mí xih cḥ cjahni di hñemejḥ ca hnáa ca mbá bbefa, cja di denijḥ-cá, i tzadi, di hñemejḥ car Jesucristo.— Ncjapḥ gá man car Pablo.

⁵ Cja cḥ hermano-cá, bbḥ mí dyødejḥ ncjapḥ, bi xixtjeḥ pa bi denijḥ cam Tzi Jmujḥ Jesús.

⁶ Diguebbḥ ya, bi dyḥx quí dyε car Pablo, cja car Espiritu Santo bi guati cḥ hermano-cḥ, bi cjaipijḥ bi ñajḥ gá hnahño jña cja bi majmḥ mensaje xquí hñeh ca Ocja. ⁷ Cḥ cjahni cḥ bi guati car Espiritu Santo, pe jabḥ mí doce hñøjø.

⁸ Nu car Pablo, cḥ primero cḥ jñuzna bbḥ már bbḥh pḥ Efeso, mí pa jár templo cḥ judio. Segue mí nzoh cḥ cjahni cḥ mí jmuntzi pḥ, mí xijmḥ, bbḥ mí dḥ cja pé mí jña úr jña car Jesucristo, nubbú bi nigui car pá ca mí tøhmi cḥ judio, cja bi mudi bi mandado ca Ocja hua jar jöy, como guegue car

Jesús xcuí bbejni pa di mandado. Nu cɥ cɶhni cɥ jí mí ne di hñeme, mí ntøxtihui car Pablo. Nucá, bi ungui ér mɥy bi nzojmɥ pa drí hñemejɥ. Cɶa ndejmɥ bi hñeme cɥ ddáa. ⁹ Nu cɥ pé ddáa cɥ jin gá hñemejɥ, bi zedijɥ bi døxtijɥ car Pablo, ya jin gá ne gá dyødejɥ. Mí tzandijɥ car ddadyo palabra ca mí man car Pablo. Guejtjo, mí jonijɥ ja drí ccaxjɥ cɥ pé ddáa, pa jin di hñeme-cú hneje. Nu car Pablo, bbɥ mí ccahti ya-cá, bi jiey ya ca mír ma jár templo cɥ judio. Bi wejqui cɥ cɶhni cɥ xquí hñeme car evangelio, bi möjmɥ gá ddaxijɥ hnar lugar mí tsjifi ér colegio car Tiranno. Diguebbɥ ya, segue mí jmuntzijɥ pɥ jar lugar-cá, cɶa car Pablo mí ɥjtijɥ, göhtjo ɥr pa. ¹⁰ Bi ncjapɥ bi zɥ yo cjeya gá ɥjti cɥ cɶhni car Pablo. Cɶa bi ndo guati pɥ rá ndo ngu cɶhni, hasta göhtjo cɥ már bbɥh pɥ jar estado Asia bi dyødejɥ ja i ncja cár hñɥ car Tzi Jmu Jesús. Bi dyøde rá ngu cɥ judio, co hneje rá ngu cɥ hnahño cɶhni, jí mí judio. ¹¹ Ca Ocɶa bi möx car Pablo, bi un cár ttzedi pa bi dyøti milagro már ndo zö. Már ngu cɥ milagro mí øte, cɶa por rá nguehcá, bi fadi te tza rá nzeh ca Ocɶa, hasta mí ndo dyo í mɥy cɥ cɶhni. ¹² Cɥ cɶhni mí cahtzibitjo cɥ delantal cɶa co cɥ bayo cɥ xquí ga car Pablo, mí cax pɥ jabɥ már bbɥh qui döhtjijɥ. Nu cɥ döhtji, bbɥ mí recibi cɥ dajtu-cá, exque mí zöjɥ.

¹³ Cɥ pa-cá, guejtjo mí dyo pɥ Efeso cɥ dda judio cɥ mí tzöhui di fongui ttzondaji, ncja ngu nguá dyøti car Pablo. Göhtjo pɥ jabɥ mí dyo cɥ hñøjø-cá, bbɥ mí ntjejɥ cɶhni cɥ xquí zɥ ttzondaji, mí nønijɥ cár tjuju car Jesús, mí mandadobijɥ cɥ ndaji di bøni. Mí xijmɥ ncjahua, ina:

—Por digue cár tjuju car Jesús ca i predica car Pablo, nugöje dí bbejpíquiya gui pøniya ya.— Ncjaru nguá majmu.

¹⁴ Mí bbu yojto hñøjø cu mí ncjuada, mí dyo, mí øtija ncjaru. Guegue-cá, múr tajm ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Esceva. Nucá, múr ðamöcja digue cár religiön cu judio. Mí mandadobi cu pé dda möcja. ¹⁵ Hna vez, cu yojto hñøjø-cá bi tzöju di gajquiyu cár ndaji ca Jin Gui Tzö. Nu car ndaji-cá, jin gá hñeme. Bi chalatjo, bi hñimbi-cá:

—Dí paði to car Jesús. Guejti car Pablo, dí meyagö-cá hneje. Xíquigueya ya, ¿toquigueya?—

¹⁶ Xní ma ncjaru car hñøjø ca mí yojmi car ttzondaji, xní ntsjöjqui, cja bi hna zah cu to mí ne di fongui, bi ntujnhui. Nu car ttzondaji már ndo nzedi, eso, bi døjnaddiji cu yojto hñøjø, bi ðapi-cá. Cja nucá bi ðdah-cá, como car hñøjø ca mí hñohui car ttzondaji xquí ndo xejquibi quí ðajtju, cja xquí uniyu rá ngu. ¹⁷ Göhtjo cu cjahni cu mí bbupju pu Efeso bi dyødeju te xquí ncja, tanto cu judio, tanto cu jí mí judio. Eso, bi ndo ntzujm, cja ya jí mí nømbi cár tjuju car Jesucristo cu to jí mí eme-cá. Göhtjo ya xi mí paðijm, rá nttzujpi cár tjuju-cá.

¹⁸ Guejtjo már ngu cu cjahni cu cja xquí hñeme car evangelio, mbá cuati cu hermano, mí ncjuanijm cu cosa rá nttzo xquí dyøtiju máhmeto.

¹⁹ Már ngu cu xquí nxödi gá dyøti-tjoni, cja nucá mbá tjeju quí libro gá magia xquí nxödijm. Bi hñudijm hnar tzibi, bi ðatijm cu libro-cá pu jabu már ccahti göhtjo cu cjahni. Bi ttati ur huenda, tengu mí muhui cu libro-cá, cja bi zøti cincuenta mil domi gá plata, digue quí domijm. ²⁰ Mí ncjaru

ngúa ntungui cár palabra cam Tzi Jmuj̄m Jesús. C̄m c̄j̄ahni bi ndo hñihtzibij̄m cár tjuj̄u guegue, c̄j̄a már ngu c̄m bi hñemej̄m.

²¹ Bb̄m ya xquí ncja c̄m cosa-cá, bi mben car Pablo pé di t̄joh p̄m jar estado Macedonia co p̄m jar estado Acaya, pa drí zengua tz̄m c̄m hermano c̄m már bb̄m p̄m, c̄j̄a diguebb̄m, pé di ma p̄m Jerusalén. Bi ma guegue, “Bb̄m xtá tz̄oti p̄m Jerusalén, nubbá, dí ne gu ma grá ccahti car ciudad p̄m Roma, hneje.” Bi ncjap̄m gá mbeni. ²² Nubbá, bi guh car Timoteo co car Erasto bi hmetohui gá m̄h̄ui p̄m Macedonia, como c̄m yojo-cá mí föx car Pablo. Pe nu guegue bi dedi p̄m jar estado Asia pé dda mpa.

El alboroto en Efeso

²³ Nu c̄m pa-cá, bi ncja hnar ndo tuj̄ni p̄m jar jñini Efeso. Mí ndo ttzan c̄m c̄j̄ahni c̄m xquí ñ̄utij̄m car evangelio. ²⁴ Mí bb̄m p̄m Efeso ca hnar hñøj̄, mí ju cár tjuj̄u múr Demetrio. Guegue mí p̄efi gá plata. Mí øti tzi ídolo gá plata c̄m mí retrato car Tzi Majqui Me Diana. Nuc̄a múr c̄j̄a mí tt̄ihtzibi p̄m Efeso. Car Demetrio co c̄m pé ddáa c̄m mí föx cár bb̄efi, mí ndo taj̄m̄ domi. ²⁵ Guegue ya bi jmuntzi c̄m pé dda m̄efi c̄m mí øti c̄m tzi ídolo-cá hneje, c̄j̄a bi xij̄m̄:

—Nuquej̄m, tada, guí p̄adij̄m, gue num bb̄efij̄m dár hm̄up̄j̄m rá zö. Rá tzi ngu dí taj̄m̄ por rá nguej̄ná.

²⁶ Pe nuya, ya xcú ccahtij̄m te xí ncja. Xcú dyødej̄m te i øti car Pablo, c̄j̄a co te i xij̄ ȳm c̄j̄ahni. øde, i ma guegue, jin gui Oc̄j̄a c̄m i øti ȳm c̄j̄ahni. Eso, ya jin gui ddömbigui c̄m ídoloj̄m ncja ngu nguá ddöni máhmeto. Jin gui j̄õñ̄a hua Efeso xí jieh c̄m c̄j̄ahni ca m̄ír hñemej̄m c̄m ídolo. Exque casi göhtjo nar jöy Asia, rá ngu c̄j̄ahni ya xí jiejm̄-cá, como ya

xí hñemej_u ca i ma guegue car Pablo. ²⁷ Nuya, dí bb_urpj_u peligro, como jin gui jøñ_a nam bb_efij_u xta mp_uni, pe guejti cár n_icj_a car Tzi Majqui Me Diana ya jin da tt_ihtzibi. Hasta guejtsj_e guegue car Tzi Majqui Me, ya jin da ttem_e cja ya jin to da cjadi ma_y. Göhtjo y_u i bb_ujcua nar estado Asia, cja co hneh c_u m_ingu göhtjo tema parte nar mundo, ba ejm_u hua pa da ndanej_u guegue. Bb_u da segue da ttem_e ca i man car Pablo, nubb_u, nim pa du ejm_u hua y_u cja_hni.— Ncjap_u gá man car Demetrio.

²⁸ Bb_u mí dyødej_u nar palabra-ná, c_u pé dda hñøjø c_u mí øti ídolo, bi ndo unij_u ur cu_e. Bi majm_u nzajqui, bi hñ_inaj_u:

—¡Rá ndo zödi nar Tzi Majqui Me Diana n_u dí ihtzibij_u, dí m_inguj_u hua Efeso!— Bi dé bi majm_u ncjap_u, hasta bi n_igui yap_u, como mí ndo majtsj_ej_u.

²⁹ Cja c_u pé dda m_ingu p_u Efeso bi dyødej_u, már ndo majm_u nzajqui c_u hñøjø-cá, pe jí mí padij_u te már ncja. Göhtjo bi g_uj_u ur ddij_i, bi guatij_u car auditorio p_u jab_u xquí jm_untzi c_u dyøti-ídolo. C_u ddáa ya, bi ma bú hñönij_u te már ncja, nu c_u pé ddáa ya, bi ma bú tz_udij_u yojo hermano c_u mí ju quí tj_uj_uhui car Gayo co car Aristarco. C_u yojo-cá mí m_ing_uhui p_u jar estado Macedonia, cja már yojm_u car Pablo c_u pa-cá. Bi ttz_u gueguehui cja bi ttenihui p_u jar auditorio p_u jab_u xcuí jm_untzi c_u cja_hni rá ngu. ³⁰ Nu car Pablo guejtjo már yojmi pé dda hermano hneje. Guegue mí ne di ñati p_u jar auditorio pa di nzoh c_u cja_hni. Nu c_u pé dda hermano, jin gá j_ieguij_u. ³¹ Guejtjo hneje már bb_uh p_u c_u dda hñøjø, mí pehtzi quí cargo p_u jar estado Asia, cja nucá mí ntzixij_u car Pablo, mí amigo

guegue-cá. Cu hñøjø-cá, bú pempiju ur jña car Pablo, bi xijmu, jin di ñeti pe jar auditorio. ³² Segue már ndo majmu nzajqui cu cuahni xquí jmuntzi pu. Hnahño mí man cu ddáa, hnahño mí man cu pé ddáa. Nu car mayoría xquí hna hñeti pu, cua jí mí padiju te rá nguehca xquí jmuntziju pu. ³³ Már bbuh pu hneje ca hnar hñøjø ca mí pehtzi cár cargo pa di mandado. Mí ju cár tjuju múr Alejandro. Cu dda judio cu már bbuh pu bi dujquiju-cá pa di hmöh delante cu cuahni cua di nzofo, como nucá, már ntzah pu madé. Car Alejandro mí ne di möx car Aristarco co ni car Gayo. Bi dyøti ur seña co cár dye pa di gohti quí neju cu cuahni cua di dyødeju te mí ne di ma. ³⁴ Nu cu cuahni bi meyaju car Alejandro cua bi badiju, múr judio-cá, eso, jin gá jieguiju di ña. Bi zejmu, más gá ndo majmu nzajqui, bi ncötiju, bi majmu:

—¡Rá ndo zödi nur tzi Majqui Me Diana nu dí ihtzibiju, dí minguju Efeso!— Bi deju ngu yo hora gá majmu ncjanu.

³⁵ Diguebbu ya car hñøjø ca múr secretario pu Efeso, bi cuajpi cu cuahni bi juiguiju, cua bbu ya xquí jogui pa di nzojmu, bi xijmu guegue:

—Nuquigueju, guí minguju hua Efeso, ¿to car cuahni ca jin di padi, guejuca Efeso dí föjmu cár ñicua car Tzi Majqui Me Diana? ¿To car cuahni ca jin di padi, guejuquigöju, dí föjmu cár retrato car Tzi Naña ca xpá ndöh pu jar jitzi? ³⁶ Göhtjo nur mundo i padi, guejuca i bbujcua-cá, cua jin gui tzö da cjøni. Pe nuya, ya xí jogui pa gui cohti ir neju, cua jin gui ma gui dyøtiju tema cosa drá nttzo, como jin tema dumuy. ³⁷ Yu hñøjø xcú tziju

hua, jin te xcá cjaipi cár n̄icja car Tzi Majqui Me, guejtjo jí xcá nzanij̄-cá. ³⁸ Nuya bb̄, digue n̄r Demetrio co ȳ pé dda ȳ i mföxij̄ cár negocio, bb̄ i p̄htzij̄ tema queja, i bb̄ jab̄ da reglaj̄. I bb̄ nzöya pa da guatij̄, da göx̄j̄ te xí ncjajpi, pa da ttøhtibij̄ jujticia. ³⁹ Cja huá bb̄ hnahño ̄r cosa guí ne gui dyödiij̄, bb̄ ̄r cosa ca jin di regla c̄ nzöya, nubbá, bb̄ xta ncja cam juntaj̄, da jogui gui regla quer juenij̄, bbá. ⁴⁰ Pe digue n̄ xcú dyøt̄ij̄ ya, ya tch̄dip̄ di tjøxquigöj̄, xtú jmuntzij̄ pa gua contrabij̄ car gobierno romano. Porque bb̄ da ttönguije ya, dí autoridaje, te rá nguehca xtá jmuntzij̄ hua rá pa ya, ¿ter feh ca grá tjadije ya bb̄?— Ncjap̄ gá man car secretario.

⁴¹ Bb̄ mí guaj ya mí man c̄ palabra-c̄, guegue bi guh c̄ cjahni rá ngu xquí jmuntzi p̄, bi xijm̄ di möjm̄ ya. Cja bi mfontij̄ bb̄.

El viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia

20

¹ Diguebb̄ ya, bb̄ ya xquí tzöya car jueni, car Pablo bi nzojni c̄ hermano cja bi nzojm̄. Bi xijm̄ di zeh car m̄r denij̄ car Jesucristo. Diguebb̄ ya, bi hñidij̄, cja guegue bi b̄ni gá ma Macedonia. ² Cja bb̄ ya xquí zøti p̄, bi hño göhtjo car jöy-ca, má zengua c̄ cjuada már bb̄h p̄, má fötzi pa di zedij̄. Bú tzi dé p̄, cja diguebb̄, bi ma gá nzøti p̄ jar jöy Grecia. ³ Cja bi hm̄jti p̄ jar jöy Grecia jñuzna. Diguebb̄ ya, mí ne di ddatzi gá barco, pa pé drí ma p̄ jar estado Siria. Pe bb̄ ya xi mí ne di tøh car barco, bi dyøh car Pablo, már bb̄h p̄ c̄ dda judio, már tøhmij̄ pa di dyøhtibij̄ hnar

trampa. Eso, bi wem p_u, bi mbeni, más di jogui pé di ma drí t_oh p_u Macedonia, c_{ja} nup_u, di t_oh hnar barco pa drí ddax car mar, drí z_oti p_u jar estado Siria. C_{ja} bi c_{ja}jp_i, bb_u. ⁴ Bi meh_ui car Pablo c_u dda c_{ju}ada hasta bb_u mí z_otij_u p_u jar j_oy Asia. C_u hermano c_u bi meh_ui múr Sopater (guegue-cá múr m_{in}gu Berea), co car Segundo hneh car Aristarco, gueguehui mí m_{in}guh_ui Tesalónica, co car Gayo, múr m_{in}gu Derbe, co car Timoteo. Guejti c_u dda m_{in}gu Asia bi m_ojm_u, gue car Tíquico co car Trófimo. ⁵ Bi hm_eto-cá, c_{ja} bb_u ndú tz_otije p_u Troas, ya xi már t_ob_iguije p_u. ⁶ Nugöje, bb_u ya xquí t_oh c_u pa bb_u mí ttzi c_u t_{ju}jme c_u jin te mí yojmi levadura, dú p_onije p_u Filipos, dá t_ojme car barco, dú ddaxije car mar. Dú c_{ja}jp_ije c_uttta mpa dá tz_otije p_u Troas, c_{ja} pé dú hm_apje p_u Troas yojto mpa.

Visita de Pablo en Troas

⁷ Car primero _ur pa car semana, bi jmuntzi c_u hermano pa di dy_otij_u tsj_odi c_{ja} di zij_u car Santa Cena. Bi jmuntzij_u hnar ngu, car cuarto p_u ñ_a. Car Pablo bi _ujtij_u cár palabra ca Oc_{ja}. Bi ndo dé gá _ujt_i, hasta bb_u mí z_u madé _ur x_uy, como exque mí ne di b_on car j_iax-ca. ⁸ Car ngu p_u jab_u már c_{ja} car tsj_odi, mí jñ_u piso. C_u hermano bi jmuntzi p_u jab_u rí c_{ja} jñ_u piso, c_{ja} már z_o c_u lámpara már ngu. ⁹ Már j_ux p_u jar vendana hnar bajtzi hñ_oj_ot_o, mí j_u cár t_{ju}ju múr Eutico. Mí ndo ε car ttaja, c_{ja} car Pablo ya, bi ndo dé gá _ujt_i c_u hermano. Car bajtzi hñ_oj_o ya, bi ndo _ats_e, bi hna nc_ojmi bi d_ogui. Desde ca rí c_{ja} jñ_u piso, bi d_ogui hasta j_oy. Bi g_a nttz_edi c_u hermano, bb_u, bi ma bú xotzi, pe ya xquí d_u. ¹⁰ Diguebb_u, bi g_ah car Pablo, bb_u, bi hm_em p_u jab_u már bben

car bajtzi hñøjø, cja bi jiafi. Cja bi xifi göhtjo cü már bbuh pü, bi hñimbijü:

—Dyo guí cjaü ndumüy. Cierito ya xquí bøn cár tzi müy nar bajtzi hñøjø, pe nuya, ya pé xí jña úr jña.—

¹¹ Diguebbü ya, göhtjo cü hermano pé bi bøxjü jar cuarto, bi jejquijü car tjujme, cja bi zijü. Cja car Pablo pé bi nzojmü, bi xijmü cár palabra ca Ocja hasta bbü mí nigui. Cja diguebbü ya, bi bøni. ¹² Nubbú, göhtjo bi möjmü í nguü. Guejti car bajtzi hñøjø ca xquí dögui, bi ttzix pár ngu hneje, ya jin te mí cja. Cja bi ndo mpöjmü göhtjo cü hermano.

El Viaje desde Troas a Mileto

¹³ Nugöje, dú hmætoje, dú tøjme car barco, dá ddaxje pü Asón pa gua ntjeje car Pablo pü, ncja ngu xquí xijquije. Nu guegue mí ne di hñodi jar jöy pa drí zøti pü Asón. ¹⁴ Diguebbü ya dú ntjeje pü Asón, cja dú tzixje car Pablo, dá möjme pü Mitilene. ¹⁵ Pé dú pønije pü, cja car jiax-ca dú tjojme hnanguadi car isla Quío. Diguebbü ya, ca pé hnar pa ya, pé dú tzøtije pü jar jñini Samos. Ca hnar pa ya, dú tzöyaje pü jar jñini Trogilio, cja ca pé hnar pa ya, dú tzøtije pü Mileto. Nu car jñini Mileto, rá bbuh pü jár nttzani car mar, pü jar jöy Asia. ¹⁶ Dú möjme ncjarü, como mí mben car Pablo di tjojti pü hnanguadi car jñini Efeso, como jí mí ne di dé pü jar jöy Asia. Mí xøni di zøti pü Jerusalén, como mí ne, ya xtra bbuh pü bbü xti bøn car mbaxcja gá Pentecostés.

Pablo habla a los ancianos de Efeso

¹⁷ Bbü ndú tzøtije pü Mileto, pü jár nttzani car mar, car Pablo bi mempi ur jña cü hermano pü

Efeso c_u xquí ttítzi gá anciano. Bi dyöj_p di hñej_m t_z p_u jab_u már tøhmi guegue. ¹⁸ Cj_a bb_u ya xcuí hñeh c_u cjuada-cá, car Pablo bi xij_m, in_a:

—Nuquig_e, hermano, guí pa_dij_u ja i ncja cam vida desde car primero _ur pa bb_u ndú tzøcua n_ur estado Asia. ¹⁹ Göhtj_o _ur tiempo xtú pe_jpi cam Tzi Jmuj_u Jesús. Como _ur muzogui-cá, jí xtá hñixtsje. Xtú ndo ntzøte por rá nguehque_j, hasta xtú nzoni rá ngu vez. Guejtj_o xí ndo dyøjtigui tujni c_um minga-judioje, cj_a xtú ndo sufri por rá ngue cam Tzi Jmuj_u. ²⁰ Segue ndí ujtiq_uij_u göhtj_o ca mí nesta pa güi hñeme_j rá zö. Jí nda ntzugö, cj_a jin te dá cømpiq_uij_u. Xtú xihq_uij_u göhtj_o ca i mam p_u jar palabra ca Ocj_a. Ndí ujtiq_uij_u p_u jar tsjödi, cj_a co hñeh p_u ir ngu_j. ²¹ Dú nzoh c_um minga-judioje cj_a hnej y_u gentile. Dú xij_m di jieg_uij_u ca rá nttzo, di jionij_u ca Ocj_a, cj_a di hñeme_j cam Tzi Jmuj_u Jesús, gue car Cristo xpá mejni car Tzi Ta jítzi. ²² Pe nuya, ya xtrá magö p_u Jerusalén, como xí xijqui car Espíritu Santo i nesta gu ma p_u, masque jin dí pa_di te du ncjagui p_u. ²³ Jøtsje-n_u dí paj-ná, göhtj_o p_u jab_u dí dyo, car Espíritu Santo i nzojtigui n_um tzi m_uy, i xijqui, bb_u xtá tzøti p_u Jerusalén, xta cjojqui, cj_a gu sufri rá ngu. ²⁴ Pe ndejm_a gu magö p_u, porque jin dí jjøjqui n_um vida, cj_a jin dí tzu gu tu. Bb_u da jogui gu cjuajti n_um bb_efi xí ddajqui cam Tzi Jmuj_u Jesús, nubb_á, gu mpöjö. Como xí hñixquigö pa gu xij y_u cj_ahni, nuya, por rá ngue car Jesucristo, i ttajquitj_o car salvación. Car Tzi Ta jítzi i ddajquitj_o co cár pöjö.

²⁵ Nuquig_e, guí mbenij_u ja mí ncja ndár ujtiq_uij_u bb_u ndí bb_urj_u. Ndí xihq_uij_u, gue bb_u mí

du car Jesucristo cja pé mí jña úr jña, nubbú, bi zah car pá ndí tømij, bbu xti mandado ca Ocja hua jar jöy. Mí ncjap u ndí xihquij. Cja nuya pé dí xihquij, göhtjoquiguj, ya jim pé gu nccahtij. ²⁶ Guejtjo dí xihquij ya, bbu to da bbedi, jin gum nttzojquigö, como xtú nzohquij göhtjoquiguj. ²⁷ Jin te dá cømpiquij, göhtjo dú xihquij, pa gui padij göhtjo ja i ncja cár hñu ca Ocja. ²⁸ Nuya, gui ndo mfödij. Gui tenij ca xtú ujtiquij cja gui födij cu pé dda hermano cu xí ttiti jer dyej pa gui núj. Gue car Espíritu Santo xí ddahquij car cargo-cá. Nuquej, gui ncjaj ncja ngu mödi. Gui winij qui tzi deti cam Tzi Jmuj Jesús. Nucá bi dön-cá, bi guti co cár tzi cji. ²⁹ Dí xihquij ncjap, como dí padi, bbu ya xcrú pøngö hua, xtu eh cu dda cjahni cu jin da juiquij. Drá nttzo qui mfeni-cá. Da ncjaj ncja ngu mihño, da fontí cu deti, da jioj. ³⁰ Guehquitjoguj, i bbuhquiguj cu ddáa cu da ujti y hermano hnahño mfeni cu jin gui cierto, pa drí jiotij-yá cja pa drí zixj hnanguadi. ³¹ Eso, gui ndo jñaj ur huenda, cja gui mbenij ca dú ujtiquij cu jñu cjeya dú hmaj p Efeso. Pá ur xuy ndí fohquij, jin dá tzöya. Ndí ndo ntzöte por rá nguehquij, hasta ndí zongö bbu ndí nzohquij.

³² Cja nuya, cjuada, dí tzoquij p jar tzi dye ca Ocja, pa gui cojm-cá. Gui mbenij car palabra ca ya xcú hñemej. Guejtsje ca Ocja co cár tzi ttijqui xí nguzquigöj ca rá nttzo ca ndí tuj. Bbu gui segue gui tenij car palabra-cá, nubbú, xquí zedij ca guír hñemej cam Tzi Jmuj, bbú, cja da ncjap grí tzønij n jab rá tzi zö. Gui ma grí hmaj

cu pé dda quí cjahni cam Tzi Jmuju, göhtjo cu ya xí ccuhtzibi ca rá nttzo ca mí tuju. ³³ Guejtjo gui mbeniju tzu ja ncja xtá hmujcö. Jí xtá jongö ja guá ja domi rá ngu o dajtu gá lugo. Jin to xtá neciobi quí mejt*i* cu i pehtzi. ³⁴ Al contrario, guí padiju, nugö ndí pejtsjegö pa gua töti göhtjo ca ndí nesta. Hasta cu to ndí yojme, cjabbu ndí pefi pa gua föx-cá hneje. ³⁵ Desde úr mudi dú ujtiquiju güi hmupu ncjapu, hneje, Dú xihquiju, gui pejmu pa gui pehtzi ca guí nestaju, cja pa pé gui föxju cu cjahni cu jin gui nzedi. Guejtjo dú xihquiju gui mbeniju car palabra ca bi man cam Tzi Jmuju Jesús. Bi ma ncjahuu: “Más gui ndo mpöjmu bbu gui uniju cu cjahni cu te i nesta ni ndra ngue bbu gui jñatsjeu.”— Bi ma ncjapu car Pablo, már nzoh cu anciano.

³⁶ Bbu mí guaj ya mí ma ncjapu car Pablo, bi ndandiñajmu göhtjo cu már bbuh pu, bi mahtiju ca Ocja. ³⁷ Ma ya, bi ndo nzoniju, göhtjo bi jijmu car Pablo cja bi zahtibiju úr jmi. ³⁸ Bi ndo dumayju por rá ngue car palabra ca xquí man car Pablo, ya jin di ccuhtibiju quí dö. Diguebbu ya, bi ma bú pøniju jar barco, cja guegue bi bøx pu.

El viaje de Pablo a Jerusalén

21

¹ Bbu ya xtá wegueje cu hermano, bi hño car barco, bbu. Dú ddaxije car mar, dú möjme derecho hasta dá tzötije pu jar tzi isla ca i tsjifi Cos. Cja car jiax-cá, pé dú tzötije pu jar isla ca i tsjifi Rodas. Diguebbu ya, dú pønije pu Rodas, cja dá möjme jar jñini Patara, cja nupu, dú capje pu jar barco. ² Pu jar jñini-cá, dú tötijje pé hnar barco mír ma Fenicia.

Dú tøjme-cá bb_u, cja pé dú pønije. ³ Nubbá, pé dú hñoje jar mar, cja dú jantitjoje car isla Chipre, mír go jam ntchohtaje, dú tjojtije hnanguadi, dú möjme derecho hasta bb_u ndú tzøtije p_u jar jöy Siria. Pé dú çapje p_u jar jñini Tiro. Como nup_u, di ttzájquibi cár carga ca mbá tu car barco. ⁴ Guejti p_u jar jñini Tiro, dú jonije c_u hermano mír hm_uh p_u, cja dú tötije. Dú hm_ujtije p_u yojto mpa co c_u hermano-cú. Guegue-cú mí ne di ccaxj_u car Pablo pa jin di bøx p_u Jerusalén, como car Espíritu Santo xquí xijm_u ncjap_u. ⁵ Bb_u ya xquí z_u yojto mpa ca xtá déje p_u, pé dú pønije p_u Tiro. Göhtjo c_u hermano már bb_uh p_u, bi pønguije jar hñu, mbá yojm_u quí bbejñaj_u hneh quí bajtzij_u. Bi zixcöje hasta cár salida car jñini. Dú ndandiñajmuje p_u jár nttzani car deje, dú nzojme ca Ocja. ⁶ Diguebb_u ya, dú jñujme, dú hñidije. Ma ya, pé dú pøxije jar barco, cja guegue ya-c_u, bi ma gá ma í nguju.

⁷ Bi bøm p_u Tiro car barco bb_u, pé bi hño jar deje, cja dú tzøtije p_u Tolemaida. Nu p_u Tolemaida, dú çapje jar barco, ya jim pé dá hñoje jar mar. Dú zenguaje c_u hermano már bb_uh p_u, dú hm_upje p_u hnajpa. ⁸ Car jiax ya-ca, pé dú pønije p_u Tolemaida, dá möjme p_u jar jñini Cesarea. Nup_u, dú cuatije p_u jár ngu car hermano Felipe, dú oxije p_u. Car Felipe mí pøni, mí xih c_u cjahni car evangelio. Guejtjo mí nu ca te mí nesta p_u jar templo, como xquí ttix car Felipe cja co pé dda ddajto hermano pa di dyøtij_u car bbεfi-cá. ⁹ Car Felipe mí hñiji gojo quí ttixu c_u jí mí ntjajti. Guegue-cú mí majm_u consejo c_u xquí xijm_u ca Ocja. Mí ñaj_u gá profecía. ¹⁰ Nugöje, dú dedije p_u Cesarea teng_u mpa. Bb_u ndár bb_upje

p_u, bú eh p_u jar jöy Judea hnar profeta, mí ju cár tjuju múr Agabo. ¹¹ Bi zøti p_u jab_u ndár bb_upje, cja bi gambi cár ngati car Pablo, bi duhtitsje quí hua hneh quí dyε, cja bi ma:

—Nuque, Pablo, xí man car Espíritu Santo, da hnujtiqui ncjehua. C_u judio c_u i mandado p_u Jerusalén da dujtiqui, cja da döqui p_u jáy dyε c_u autoridad c_u jin gui emε ca Ocja.— Bi ma ncjap_u car Agabo.

¹² Bb_u ndú øjcöje-cá, dú ndo öjpije car Pablo pa jin di bøx p_u Jerusalén. Nugöje ndár yojme guegue cja co c_u hermano c_u már bb_u p_u Cesarea, dí göhtjoje dú öjpije ncjap_u. ¹³ Nu car Pablo bi xijquije:

—¿Dyocá guí zonija? ¿Dyocá guí ne gui cjaguiju gu dumay? Nugö, jin dí tzu masque da hnujtigui cja da cjojqui p_u Jerusalén. Jin dí tzu masque xín gu tugö por rá ngue cam Tzi Jmuj_u Jesús.— Bi ma ncjap_u car Pablo.

¹⁴ Diguebb_u ya dú ccahtije, ya xquí dyεmbi úr may guegue di ma p_u Jerusalén, cja jí mí ne di pöti cár mfeni. Nubbú, dú jεjtije, bb_u, cja dú xijme:

—Ndé, bb_u, da ncjá ncja ngu ga ne ca Ocja.—

¹⁵ Diguebb_u ya, dú reglaje ja gua øtije car viaje, cja dú pønije p_u Cesarea pa dá möjme p_u Jerusalén.

¹⁶ Dú möjme c_u dda hermano c_u mí minguju Cesarea. Guejtjo dú yojme ca hnar hermano, múr mingu Chipre. Guegue mí ju cár tjuju múr Mnasón, cja ya xquí cja tiempo xquí hñeme car Jesucristo. Mí bb_uh cár ngu p_u jar hñu p_u jab_u gua tjojme. Cja c_u hermano c_u xcuí hñejm_u Cesarea bi zoguije p_u, pa dá oxije.

Pablo visita a Jacobo

17 Car jiax ya-ca, dú tzønije pɥ Jerusalén, cja cɥ cjuada bi ndo mpøjmɥ gá cuajtiguije. 18 Ca mír cja yojpa ya, dú möjme car Pablo, dú ma zenguae car hermano Jacobo. Ya xquí jmuntzi pɥ jár ngu car Jacobo göhtjo cɥ dda anciano cɥ mí ja cár cargojɥ pɥ jar templo. 19 Car Pablo ya bi zengua göhtjo-cɥ, cja diguebbɥ ya bi xijmɥ göhtjo te xcuí ncja, cɥ lugar rá ngu pɥ jabɥ xcuí hño guegue. Ddahtzɥ bi xijmɥ göhtjo te xquí dyøti ca Ocja pɥ jabɥ már bbɥh cɥ gentile, cja co ja i ncja xquí bendeci cár bbɛfi car Pablo, tzɥdi, ya xi már ngu cɥ cjahni xquí guati car Jesucristo. 20 Cɥ hermano cɥ már ødejɥ, bi ndo mpøjmɥ cja bi ndo xøjtibijɥ ca Ocja. Diguebbɥ ya, bi dyønijɥ hnar nttøni car Pablo, bi hñimbijɥ:

—Rá zø nɥ xcuí xijquije, hermano. Pe gui mbeni tzɥ te da mañ cɥm mɥnga-judiojɥ cɥ xí hñemejɥ nɥr evangelio hneje. Ya xná ngu mil xí hñemejɥ, cja nucú i majmɥ, i nesta gu segue gu tendijɥ car ley ca bi ddajquijɥ car Moisés. 21 Nu cɥm mɥnga-judiojɥ cɥ xí hñemejɥ car Jesucristo, ya xí dyødejɥ ja i ncja car palabra guí ma. øde, bbɥ guí dyo pɥ jabɥ rá bbɥh cɥ gentile, guí xih cɥ judio rá bbɥh pɥ, guejti-cú ya jin da ðen car ley ca bi mañ car Moisés, cja ya jin da cjaipi quí bajtzijɥ car seña ca i ncuajtiguijɥ, dí hñøjø israelitajɥ, desde ya má yabbɥ. Guejti cɥ pé dda costumbre cɥ xtú tenijɥ desde ya má yabbɥ, øde, guí xijmɥ da jiejmɥ ya-cú hneje. 22 Nuya, ¿ja gu ncjajɥ ya, pa da faði, nuquigüe, guí tendi car ley ca bi zoguiguijɥ car Moisés? Como ndejmɥ da jmuntzi yɥ cjahni bbɥ xta dyødejɥ, ya xcuí tzøjø, cja i nesta gu mbenijɥ ter beh ca gu xijmɥ-cú. 23 Nuya, gui dyøti nɥ dí

xihquije. I bbujcua gojo hñøjø cū xí dyøhtibijū hnar promesa ca Ocja, ncja ngu ga mam pū jar ley car Moisés. ²⁴ Nuquiguε, gui tzix ya-cū, grí möjmū pū jar templo cū israelita cja gui jñojquitsje pa hnehquiguε gui dyøhtibi hnar promesa ca Ocja hneje. Ma ya, gui mandado pa da ttahtzibi quí xta cū go hñøjø-cū, cja nuquε, gui patibi quí gastoju. Gui dyøte ncjapū pa da bah cū cjahni, jin gui cierto ca xí tsijmū. Ncjapū da ccahtijū, gui dyo rá zö, gui tēndi car ley ca bi ddajquijū car Moisés. ²⁵ Digue cū gentile cū xí ñuti nur evangelio, ya xtú pejnije hnar carta, xtú xijme, ya jin da zajū ngø cū xí jñahtibi cū ídolo. Guejtjo jin da zijpijū cár cji cū zuwe cū xí bböhti, cja jin da zajū ngø cū xí zintsje cár cji. Guejtjo jin da hmūbi tema bbejña o tema hñøjø ca jin gui ntajtihui.— Ncjapū gá man cū anciano.

Toman preso a Pablo en el templo

²⁶ Car jiax ya-ca, car Pablo bi zix cū go hñøjø-cū, cja bi jñojquijū ncja ngu ga mam pū jar ley car Moisés, pa di dyøhtibijū ca Ocja hnar promesa. Nubbú, bi ñatijū jar templo, tzadi, pū jar patio, cja bú øti cár promesaju. Bi majmū, bbū xti zū ñojto, pé di gojmū pū pa di dö cár ofrendaju. Cada hnáa gueguejū di döjū cū zuwe cū i mam pū jar ley car Moisés, pa di ddati pū jar altar.

²⁷ Bbū ya xti zūh car ñojto, ca hnajpa, car Pablo co cū gojo hñøjø pé bi ma pū jar patio car ndo templo. Már bbūh pū hneje cū dda judio, mí mingujū pū Asia. Guegue-cú bi ccahtijū car Pablo cja co cū hñøjø már yojmi, cja bi meyajū car Pablo. Exque bi dyetijū cū cjahni xquí jmuntzi jar templo pa gá

dyøhtibijm Ʃr tujni car Pablo. Bi zetijm car Pablo, cja bi ndo majm nzajqui, ina ca hnáa:

28 —Nuqejm, Ʃm minga-israelitaquijm, igu mföxijm ya! Ya xtú tzadijm nƩr hñøjø nƩ göhtjo jabm i dyo, ba Ʃjti ym cjahni da despreciaguijm, dí israelitajm, cja ba xijm jin te i ntjumy car ley ca bi zoguiguijm car Moisés. Guejtjo i xijm-ná, ya jin da ttihztibi nam templojm hua jabm rá nttzujpi. Jøncá, pé xpá hñecua, xpá nzí ym dda hñøjø ym jin gui israelita cja jin gui tjegui du cƩcua, xí cƩhti hua-yá, cja ncjarm xcá ttzongua nam njcjam hua jabm rá nttzujpi.— Bi ma ncjarm car hñøjø-cá.

29 Guegue-cá, ya xquí meya car Pablo bbm má dyo pm jar jñini. Bi cƩhti bbm má hñohui car hermano Trófimo, cja nucá múr mingü Efeso, guejtjo hneje múr gentile. Diguebbm ya, mismo car judio-cá, pé bi cƩhti car Pablo pm mbo cár patio car templo, ya pé xi má hñohui cƩ dda hñøjø, cja bi mantse, car Pablo pé má hñohui car Trófimo. Como jí mí tjeƩ cƩ gentile di ñati pm jar patio-ca, bi ndo zøhtibi Ʃr my car hñøjø-cá.

30 Guejti cƩ pé dda cjahni cƩ xquí jmuntzi pm jar templo, bi ndo unijm Ʃr cƩe, hneje. Diguebbm ya, pé bú ejm pé dda cjahni rá ngu. Bú cjum Ʃr ddi, bi guatijm nttzedi. Casi ntero car jñini bi jmuntzi pm. CƩ ddáa xní pentijm car Pablo, xní gajquijm xcá möjm tji. CƩ ddáa xní goti qui goxtji car ndo templo, bbú. 31 Már mpegui di möhtijm car Pablo, pe bú cjøx car comandante ca mí mandadobi cƩ sundado cƩ mí mfödijm pm jar templo. Bi tsjifi, már ndo cja tujni nƩ jar templo, casi göhtjo car jñini xquí jmuntzi pm. 32 Car comandante ya, bú pejni

quí sundado co c_u dda capitán. Guegue-c_u bi x_onij_u gá nguati_u p_u jab_u már ntuj_{nij}_u. Cja c_u cja_hni, bb_u mí jiantij_u-c_u, bi jiejm_u ca mí_r anij_u car Pablo. ³³ Bi z_oh car comandante co c_u sundado, bb_u, bi p_entij_u car Pablo, cja car comandante bi mandado bi hnuhti co yojo cadena. Ma ya, guegue bi dyön c_u cja_hni, ¿to n_ur hñøj_ø-nú, cja ter beh c_a xí dyøte? ³⁴ Bb_u mí daj ya c_u cja_hni, hnahño gá ma_n c_u ddáa, pé hnahño gá ma_n c_u pé ddáa. Jin gá n_igui ter f_eh c_a már majm_u, como mí ndo jñøtij_u ngá ñaj_u, cja már ndo majm_u nzajqui. Eso, car comandante bi mandado di ttzix car Pablo di nc_uhti p_u jar ngu p_u jab_u mí bb_uh c_u sundado. ³⁵ Bb_u mí z_oti c_u sundado p_u jár hnendö, pa di b_øx p_u jár ngu_u, bi p_entij_u car Pablo cja bi m_exj_u, como már ndo ntujqui c_u cja_hni, mí rezgaj_u di zedij_u di möhtij_u. ³⁶ Cja ya xi mbá cuati pé dda cja_hni rá ngu, már majm_u:

—¡Exque da du-nú, exque gu pöhtij_u-nú!—

Pablo hace su defensa delante de la gente

³⁷ Diguebb_u ya c_u sundado, ya xti c_uhtij_u car Pablo p_u mbo cár ngu_u. Nu car Pablo ya, bi nzoh car comandante, bi dyöni:

—¿Cja da jogui gu xihqui hnar razón?—

Bi d_a guegue-c_a, bi dyön car Pablo:

—¿Cja guí pa_di gui ñ_a gá griego? ³⁸ Cas_u, ¿jin gúr m_ingu Egiptog_u? ¿Cja jin gui guehquig_u, ya xí tzi cja mpa gú dyeti c_u cja_hni bi xoxij_u hnar tuj_ni contra car gobierno? ¿Cja jin guí guehquig_u gú tzix c_u go mil c_u hñøj_ø i tsjifi möhtite, gú möjm_u p_u jar desierto?— Bi ncjap_u gá dyöni guegue.

³⁹ Cja bi dah car Pablo, bi hñimbi:

—Nugö, dúr judiogö. Dúr mingu car jñini Tarso, p_u jar jöy Cilicia. Car jñini-ca, i fadi rá zö. Nuya dí öhqui *ur* tsjejqui gu nzoh tzu ya cjahni.— Ncjar_u gá xih tzu car Pablo car comandante.

⁴⁰ Cja nucá bi ungui *ur* tsjejqui, bb_u. Diguebb_u ya, car Pablo bi hmöh p_u jar hnendö, cja bi cjaipi *ur* seña c_u cjahni pa di juiguij_u cja di dyødej_u. Cja bb_u ya xqui juiguij_u, car Pablo bi nzojm_u bb_u. Bi ña cár jña c_u judio.

22

¹ Car Pablo bi xih c_u cjahni, bb_u:

—Nuquej_u, cjuada, nuquej_u, guí tadaj_u, dyøjmaj_u ca gu xihquij_u ya:—

² C_u cjahni ya, bb_u mí dyødej_u, már ña cár jña gueguej_u car Pablo, más gá ngohti í nej_u, bi dyødej_u rá zö. Cja pé bi man car Pablo, bb_u:

³ —Nugö, ntjumay dúr israelitagö. Dú hm_uh p_u Tarso, p_u jar estado Cilicia, pe xtú te *ur* jñini hua Jerusalén. Guej_uca dú nxöj_uca c_u Escritura. Car Gamaliel bi uj_utigui. Dú nxödi göhtjo ca i man car ley ca bi zoguij_u c_u ndom titaj_u, ya má yabb_u, cja ndí ndo teni. Göhtjo *um* vida, xtú ten ca Ocja, göhtjo mbo *um* m_uy, ncjaquiguej_u ya. ⁴ Ma_uhmeto, ndí cöhm_ui c_u cjahni c_u mí ten cár hñ_u car Jesús. Ndí ndo *abbe-cá*, hasta ndí mandado mí bböhti hneje. Ndí tzu_uh hñøj_u cja co bbejña, ndí eni, ndí tzoh p_u jar födi. ⁵ Car damöcja co göhtjo car junta c_u anciano c_u i mandadoquij_u, testigo-cá digue göhtjo ca ndí øte. Guegue-cá bi ddajqui c_u jehmi ndí tje bb_u ndí øhtibi tujni c_u cjahni c_u i ten car Jesús. Ca hnajpa, ya xi ndá ma jar jñini p_u Damasco, ndár tje_u c_u carta-cá pa gua döjti c_u israelita mí_u hm_uh p_u, cja

pa gua mföxije gua tzudije c_u cjahni c_u mí emej_u car Jesús. Diguebb_u ya, pé gua egö c_u cjahni-cá hua Jerusalén, pa di ncastigaj_u.

Pablo cuenta de su conversión

⁶ Eso, dú pøngö hua Jerusalén, ya xi ndá ma p_u Damasco. Ndá pa jar hñ_u, ya xcua tzøti p_u Damasco. Bb_u mí z_u juxadi, bi hna niguitjo hnar ndo tjay, güi hñe jar jítzi, bi hñijqui madé. ⁷ Dú fñntzi, bb_u, cja dú øh hnar jñ_a, már nzojquigö, mbí ma: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca guí jongui pa gui pöjtigui?” ⁸ Cja dú tjaicö, bb_u, dú hñöni: “¿Toquigüe? ¿Cja huá guehquigüe gú Ocja-güe?” Cja guegue bi xijqui, “Guejquigö, dúr Jesús, dúr mingu Nazaret. Guejquigö guí ne gui pöjtigui.” ⁹ C_u hñøjø c_u ndá hñobbe bi ccahtij_u car tjay, cja bi ndo ntzuj_u. Nu gueguej_u jin gá dyøjm_u cár jñ_a car cjahni már nzojquigö. ¹⁰ Nugö, pé dú xih ca hnáa ca ndár ñagöbbe: “Nuqu_e, ñm Tzi Jmuqui, ¿ja gu ncja ya bb_u?” Cja guegue bi xijqui: “Bböj ya, cja gui ma n_u Damasco. Bb_u xtí tzøni ná, xtu tsjihqui göhtjo ca i nesta gui dyøte, como ya xí mben car Tzi Ta jítzi ja ncja gui pejpi.” Ncjap_u gá xijqui car jñ_a. ¹¹ Nugö, ya xtá ngodö, mí gue car tjay xquí ndo tít_i yam dö, ya jí ndí janti. Eso, bi pentiguitjo ñam dy_e c_u hñøjø ndá hñobbe, bi zixquij_u dá ma Damasco.

¹² Nu p_u Damasco, már bb_uh hnar hñøjø, mí ju cár tjuj_u múr Ananías. Guegue mí tz_u ca Ocja, mí tendí car ley ca xquí man car Moisés. Guejtjo mí eme car Jesucristo. Hasta göhtjo c_u judio mir hm_uh p_u Damasco mí majm_u, már zö cár vida car Ananías. ¹³ Guegue car Ananías bú eh p_u jab_u ndár bb_uy. Bi guajqui, bi xijqui: “Cjuada Saulo, zøqui ya

yir dö.” Cja nugö, exque bi joj yam dö car hora-ca, cja dú ccahti guegue. ¹⁴ Nubbá, pé bi xijqui car Ananías: “Car Tzi Ta jítzi ca mí ihtzibij_u ca ndom titaj_u desde ya má yabb_u, xí hñixquigüe pa gui pa_udi ja i ncja cár mfeni cja pa gui ccahti car Cristo ca ndí tømij_u, guejtjo pa gui dyø guegue-cá xtrí nzohqui. ¹⁵ Cam Tzi Taj_u jítzi xí hñixquigüe pa gui nzofogöhtjo y_u cja_uhni hua jar jöy, gui cja ur testigo, gui xijm_u ter b_ueh cá xcú ccahti cja xcú dyøde. ¹⁶ Cja pé bi xijqui car Ananías, bbá: “Nuya, ¿te pé guí tøm_u ya bbá? Gui nzoh cam Tzi Jmu_u Jesús, pa da g_uzqui ca rá nttzo ca guí t_u. Cja diguebb_u ya, gui xixtje, bbá.” Cja dú øte ncja ngu gá xijqui guegue.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos

¹⁷ Diguebb_u ya, dú ma dá cojcua Jerusalén, cja dú cuati p_u jar ndo templo. Cja bb_u ndár mahti ca Ocja, dú hna ccahtitjo car Tzi Tada Jesús. ¹⁸ Guegue bi xijqui: “Gui tij ya, gui pøni nttzedi hua Jerusalén, porque jin da hñeme y_u cja_uhni i bb_ujcua ca guí ne gui xijm_u diguejquigö.” ¹⁹ Nubb_u, dú tjadi: “Ncjuani, Tzi Jmu, como guejtsje gueguej_u i pa_udij_u ja ndár coti födi ca hermano. Guejtjo i pa_udij_u, ja ndár hño p_u jáy templo cam minga-judioje, cja göhtjo p_u jab_u ndí töt_ui ca cja_uhni ca ya xquí hñemequi, ndí j_uti-cá. ²⁰ Guejtjo i pah ca cja_uhni, guejquigö, ndár bb_ujcö p_u bb_u mí bböhti car Esteban, quer testigo. Guegue-cá már dö cár palabra por rá nguehqu_ue bb_u mí mfömbi cár cji. Dú dögö cam palabra pa di bböhti-cá, cja dú camp_u quí dajtu ca hñøjø ca bi ccajni medo, bi möhtij_u.” Mí ncjap_u dá xih car Tzi Tada Jesús. ²¹ Cja guegue

pé bi xijqui, bbá: “Gui pøngua nttzedi ya. Nugö dí cùhqui gui ma yapu, gui ma grí xih cu gentile toguigö, gue cu cjahni jin gui judio gui nzoh-cá.” Bi xijquiigö ncjapu car Jesús.—

Pablo en manos del comandante

²² Cu cjahni cu már øde, bi dyøjtiju hasta bbu mí man car Pablo gue cu gentile di nzo guegue. Nubbá, pé bi mudi bi ndo majmu nzajqui, bi majmu:

—¡Da du nur hñøjø-ná! Ya jin gu jeguiju da hmu.—

²³ Segue mí mah cu cjahni, mí pøh qui pötiju, mí juaquiju, hasta mí poxiju jöy, como mí ndo tsjeyaju.

²⁴ Diguebbu ya, car comandante bi mandado di nculti car Pablo pu mbo jar nguju cu sundado. Bi mandado di tjati cja di ttöni, ¿ter beh ca xqui xih cu cjahni, pa gá ndo uniju ur cue? Bi dyöni ncjapu car comandante, como jí mí øh cár jña cu judio. ²⁵ Bi hnuhti car Pablo co correa gá xifani bbu. Nu car Pablo bi nzoh car capitán már bbøh pu, bi dyöni, imbi:

—¿Tema derecho guí pehtziju gui jiabiguiju? Como nugö, dúr ciudadano romano, cja jí bbe guí ønguiju ter beh ca xtú øte.—

²⁶ Bbu mí dyøde ncjapu car capitán, bi ma bú cøx car comandante, bi xifi:

—ur ciudadano romano car hñøjø xcú mandado da tjati. ¿Cja ndejma da jogui da tjati-cá?—

²⁷ Car comandante bbu, bi ma bú øn car Pablo, bi hñimbi:

—Xijqui ya, ¿cja cierto gúr ciudadano romano?

— Cja bi dah car Pablo:

—Dyo ya cá.—

²⁸ Nu car comandante bi mam bb_u:

—Guejquitjogö, dúr ciudadano romano hneje. Nugö dú c_ut_i domi rá ngu pa dá tön cam derecho gá ciudadano.—

Nu car Pablo bi dah bb_u, bi xifi:

—Nugö, bi ttajqui cam derecho_{gö} desde bb_u ndú hm_uy.—

²⁹ Bb_u mí dyøjm_u ya-cá, c_u sundado ya xi mír ma di _un car Pablo, c_u bi hna wem p_u. Guejti car comandante bi ntz_u bb_u mí dyøde, múr ciudadano romano car Pablo, como guegue xquí mandado xquí hñ_uhti. Eso, bi mandado bi ttz_umitjo car Pablo p_u mbo cár ngu c_u sundado.

Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos

³⁰ Car jiax-ca car comandante mí ne di bah ca ntjum_uy, ter beh ca mí tjøx car Pablo. Eso, bi xojqui car Pablo c_u bi nzojni c_u möc_u c_u mí mandadobi c_u judio, co ni c_u pé dda anciano c_u más mí pehtzi quí cargo_u. Bi gujqui car Pablo, bb_u, bi zix p_u jab_u xquí jmuntzi-cá pa di dö cár testimonio.

23

¹ Car Pablo ya bi ccahti car junta c_u anciano xquí jmuntzi p_u, c_u bi ma:

—Nuquej_u, cjuada, xtú hño rá zö delante ca Oc_u hasta rá pa ya. Jin te i mben num m_uy ca rá nttzo xcrú øtigö.—

² Bb_u mí dyøj ya-cá, car damöc_u, gue car Ananías, bi xih c_u dda c_uhni már bbö_h p_u, di mehtibij_u úr ne car Pablo. ³ Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Ca Ocja da cozquigüe n_u xcú c jagui. Gúr jïöjtegüe, ncjahm_u rá zöqui, pe xøtzetjo. Nuquigüe, gúr nzöya, xcú hñejcua pa gui juzgagui ncja ng_u ga mam p_u jar ley ca bi man car Moisés, pe ndejma xcú mandado xí tt_ungui, cja jí bbe gui hñöni ter b_eh ca xtú øte. Nu xcú c jagui ya, i ccax car ley ca bi man car Moisés.— Bi dadi ncjap_u car Pablo.

⁴ Nu c_u pé dda cjahni c_u már bb_uh p_u, bi huentij_u car Pablo, bi xijm_u:

—¿Dyoc_a xcú tzani n_ur damöcja? Nuná, i sirvebi ca Ocja-ná.—

⁵ Cja pé bi man car Pablo, bb_u, bi hñimbij_u:

—Nuquej_u, cjuada, perdonaguij_u tz_u. Jin dá padi, más gue n_ur damöcja-ná. Cierito, i jux p_u jar Escritura: “Jin gui tzö gu tzanij_u n_ur cjahni xí ttitzi pa da mandadoguij_u.”—

⁶ Diguebb_u ya bi ccahti car Pablo toc_u xquí jmuntzi p_u jar junta. C_u ddáa c_u nzöya mí saduceoj_u, cja c_u pé ddáa mí fariseoj_u. Hnahño mí eme c_u saduceo, hnahño c_u fariseo. Nubb_u, guegue bi ñ_a nzajqui, bi nzoh c_u nzöya ncjahua, ina:

—Dyøjmaj_u, cjuada. Nuguigö, dúr fariseogö. Guejtí c_u ndom tita cja co ca ndom ta, mí fariseoj_u, hneje. Nuquigüe j_u, xcú nzojquigöj_u ya, pa gui jñanquij_u n_ur huenda digue ca dí emegö, como ya xcú dyødej_u, dí emegö, da nantzi c_u ánima.—

⁷ Bb_u xquí ma ncjap_u car Pablo, exque bi m_udi bi hueni c_u nzöya. Bi wejque gá yo parte car junta, bi ntøxtihui c_u fariseo co c_u saduceo. ⁸ Como i majm_u c_u saduceo, c_u cjahni c_u ya xí nd_u, jim pé da jña úr jña. Guejtjo i majm_u, jin te i bb_u ángele, cja jin te i bb_u ndají. Guehcá i eme-cá. Nu c_u fariseo

i majmꝰ, da nantzi cꝰ xí ndu, cꝰ i bbꝰjti quí tzi mꝰyꝰ. Guejtjo i bbꝰ ángele, cꝰ co ndajꝰ. Ncjapꝰ ga hñeme-cá. ⁹ Bi ndo huɛnihui cꝰ saduceo, cꝰ fariseo, bi ndo ñajꝰ nzajqui. Nubbú, bi bbøh cꝰ dda maestro cꝰ mí nxøh car ley. Guegue-cá mí fariseo, cꝰ bi majmꝰ:

—Jin te dí tötije te xtrú dyøti-ná ca drá nttzo. ¿Xi bbꝰ xtrú nzoh hnár ndajꝰ o hnár ángele ca Ocꝰ? Mejor, jin gu tøxtijꝰ ca Ocꝰ.—

Nu cꝰ pé ddáa, jin gá cꝰajpi ncaso ca bi maꝰ cꝰ fariseo-cá, cꝰ bi segue bi ntøxtitsjeꝰ.

¹⁰ Bbꝰ mí ccahti car comandante te tza már cꝰ juɛni, bi ntzu. Mí ma guegue, ntoja di ccunijꝰ car Pablo, di möhtijꝰ. Bi mandado cꝰ dda sundado du cꝰajmꝰ pa pé drí gꝰjꝰquijꝰ-cá cꝰ pé drí zixꝰ pꝰ jar ngꝰjꝰ. Cꝰ bi cꝰajpijꝰ, bbú.

¹¹ Car nxunya-ca, bbꝰ már ah car Pablo, bi hna niꝰgui pꝰ car Tzi Ta Jesús, bi xifi:

—Dyo guí ntzu, Pablo, cꝰ jin da dyꝰxi ir mꝰy. Como ngu xquí tꝰngui cam jñꝰ hua jar jñini Jerusalén, da ncjadipꝰ grí tꝰngui cam jñꝰ pꝰ Roma hneje.— Bi xifi ncjapꝰ.

Planes para matar a Pablo

¹² Bbꝰ mí niꝰgui car jiax-cá, bi mpejnijꝰ cꝰ dda judio, bi majmꝰ di möhtijꝰ car Pablo. Bi hñijmꝰ ca Ocꝰ gá testigo, bi majmꝰ, jin te di zijꝰ hasta gue bbꝰ ya xtrú möhtijꝰ. ¹³ Mí tjo cuarenta hñøjø cꝰ bi jurajꝰ ncjapꝰ. ¹⁴ Bi ma-cá, bi guatijꝰ cꝰ möcꝰ cꝰ mí mandado, cꝰ co cꝰ tita, bi xijmꝰ:

—Nugøje, xtú hñijme ca Ocꝰ, jin te gu tzije hasta bbꝰ xcrú pøhtije car Pablo. ¹⁵ Nuquiguejꝰ ya, guí göhtjoꝰ, co hnej nꝰr junta yꝰ anciano, gui

xijm̄ car comandante du tzí tz̄ hua car Pablo, ncjahm̄ te pé güi ne güi dyönij̄ pa güi p̄adj̄m̄ ca ntjum̄y. Cj̄ nugöje, ante que da z̄ocua-cá, ya xcrú mprevenije pa gu pöhtije car Pablo.— Bi m̄an ncjar̄m̄ c̄ hñ̄øj̄-cá.

¹⁶ Már bb̄h̄ p̄ ca hnar bajtzi hñ̄øjt̄jo, múr sobrino car Pablo. Nucá bi dyøh ca xquí m̄an c̄ hñ̄øj̄-cá, cj̄ bi ma bú c̄uti mbo cár ngūj̄m̄ c̄ sundado, bú cöx car Pablo. ¹⁷ Car Pablo ya, bi nzoh hna c̄ capitán, bi xifi:

—Gui tzixi tz̄ n̄r bajtzi hñ̄øj̄ da ma drí ñ̄ahui car comandante. Ba j̄ hnar razón i ne da xifi.—

¹⁸ Car capitán bi zih̄tzibi car comandante bb̄h̄, bi xifi:

—Xpá xijqui car Pablo ca i cjoti, gua tzinguigö n̄r bajtzi hñ̄øj̄, como nuná, ba j̄ hnar razón pa da xihqui.—

¹⁹ Car comandante ya bi pentibi cár dyε, gá ma hnanguadi, cj̄ bi dyöni:

—¿Ter b̄eh c̄a guí ne gui xijqui?—

²⁰ Bi d̄ah car bajtzi hñ̄øj̄, bi hñ̄im̄bi:

—C̄u judio c̄u i mandado, ya xí ñ̄aj̄m̄ pa da dyøhqui hnar nttödi. øde, ̄r x̄udi da dyøhqui gui tzihtzibij̄m̄ car Pablo p̄ jab̄ i jm̄untzi quí nzöyaj̄m̄, ncjahm̄ te di ttön car Pablo. ²¹ Pe dyo guí emegue-cá. I tjo cuarenta hñ̄øj̄ c̄u xí dyøhtibij̄m̄ hnar trampa car Pablo. Xí hñ̄ij̄m̄ ca Ocj̄a gá testigo, jin te da zij̄m̄ hasta gue bb̄h̄ ya xtrú möhtij̄m̄. Guegue-cá ya xqui t̄øp̄iquij̄m̄ gui unij̄m̄ ̄r tsjejqui pa da ttzix car Pablo, da ma drí t̄joh p̄ jab̄ rá bb̄h̄-cá.— Bi m̄a ncjar̄m̄ car bajtzi hñ̄øj̄.

²² Bb̄h̄ mí dyøj̄ ya-cá, car comandante bi xih car bajtzi hñ̄øj̄:

—Jin to pé gui xih ca xcú xijqui ya.— Cja diguebb_u ya, bi xifi di ma ya.

Envían a Pablo ante Félix, el gobernador

²³ Nubbá, car comandante, bi nzojni yojo capitán, bi bb_ejpi ncjahua:

—Gui mandadobihui yo ciento c_u sundado da jñojquij_u pa gui möjm_u Cesarea. Cja pé dda setenta sundado da jñojquij_u pa da tøj_u fani, co guejti pé yo ciento sundado c_u i cú lanza da jñojquij_u pa da ma hneje, da hñodi-cú. Guí göhtjoj_u, gui pønij_u como xtrí g_ujto nxuy, gui tzixj_u car Pablo, grí möjm_u Cesarea.— ²⁴ Guejtjo bi mandado car comandante di tjojqui c_u dda fani pa di tøh car Pablo. Di ttzix car Pablo drí ma p_u Cesarea, p_u jab_u már bb_uh car gobernador, cja di mfödi rá zö p_u jar hñ_u. Car gobernador mí j_u cár tjuj_u múr Félix. ²⁵ Diguebb_u ya car comandante bi dyøti hnar carta pa di ddex p_u Cesarea. Car carta mí ma ncjahua:

²⁶ “Nugö, dúr Claudio Lisias. Dí penqui nzengua, nuquig_ue Félix, gúr gobernador, rá zö gri mandado. ²⁷ N_ur hñøjø dí penqui, xí nz_uh c_u dda judio, cja ya xi mír ma di möhtij_u. Nuguigö, bb_u ndú øjcö, _ur ciudadano romano guegue, dú tzix c_u dda sundado, dú catije madé c_u cjahni rá ngu xquí jmuntzi, dú ma c_ujquije p_u. ²⁸ Nugö, ndí ne gua pa_udi ter b_eh c_u mí tjøx n_ur preso, eso, dú tzix p_u delante cár junta c_u nzöya c_u i mandadobi c_u judio. ²⁹ Nup_u, dú øde, mí jøxij_u tema cosa digue cár leyj_u, tz_udi, gá religiön. Pe jin te xquí dyøti n_ur hñøjø-nú pa di d_u o pa di cjoti. ³⁰ Diguebb_u ya, bi cjøxquigö, øde, i bb_uh c_u dda judio xquí dyøhtibij_u hnar trampa n_ur hñøjø-nú, pa di möhtij_u. Por eso,

xtú mpegui xtú cūh pū jabū gár bbūy. Guejti cū cjahni cū te i jøx nar preso, xtú xijcö-cū hneje da ma drí guahquijū pū Cesarea, pa da xihquigūe ter beh cā xí dyøti guegue, cja pa guír reglajū pū. Jøñā-ná dí xihqui-ná.” Ncjapū mír man car carta ca bi mejni car comandante.

³¹ Nubbá, cū sundado, bi zixjū car Pablo como ngu gá hmejpijū, bi zixjū nxuy, sta guehpū jar jñini Antípatris. ³² Cja ca xtrá yojpa, bi ma gá ngojtijū pū Jerusalén cū sundado cū mí dyotjo. Nu cū mí tøgue, bi segue bi möjmū car Pablo-cá. ³³ Bbū mí zøtijū pū Cesarea, bi döjtijū car carta car gobernador, cja bi presentabijū car Pablo. ³⁴ Nu car gobernador, bbū ya xquí ccahti car carta, bi dyön car Pablo jabū guehpū mūr mingu. Cja guegue-cā bi xifi, mūr mingu pū jar estado Cilicia. ³⁵ Nubbá, bi xih car gobernador, ina:

—Gu reglaqui quer asunto bbū xta zøcua cū cjahni cū te i jøxque.—

Diguebbū ya, bi mandado di ttzix car Pablo pū jar palacio car Herodes, cja di bbödi.

La defensa de Pablo delante de Félix

24

¹ Bbū ya xquí tjo catta mpa, bi zøti pū Cesarea car damöcja. Mí ju cár tjuju mūr Ananías. Mbá hñohui cū dda anciano cū mí mandadobi cū judio, cja co hnar licenciado. Nucá, mí ju cár tjuju mūr Tértulo. Car damöcja cja co cū ddáa cū mbá hñohui bi guatijū car gobernador, bi mpresentajū pū, pa di quejabijū car Pablo. ² Diguebbū ya, bú ttzí car Pablo, bi mpresenta pū hneje. Nu car licenciado

bi ttuni ɛr tsɛjɔqui bbɛto di ña, di jɔx car Pablo te xquí dyøte. Cja bi ma ncjahua car licenciado, ina:

—Nuquigue, Félix, por rá nguehca guír mandado, dí bbɛpɛ rá zö. Nugöje, dí izquiye, como guí ndo pɛhtzi jogui mfeni, cja xcú ndo föxquiye, dí judioje. ³ Göhtjoguigöje, como ngu xquí mandadoguiye, masque jabɛ dí minguiye, dí ndo gradeceje ca guír dyøjtiguiye jurticia, cja co ca guír núguiye rá zö. Dí ndo tzøjme ca guí øte, cja dí øhquiye cjamadi, hmɛgui ɛm tadaqui, Don Félix. ⁴ Nuya, pa jin gu jaquiqui quer tiempo, dí neje gui cjaquiye car favor gui dyøh ca gu xihquiye. ⁵ Nɛr hñøjø nɛ xpá ttinqui, ngu dí ccahtije, i ndo øti molestia. I dyo göhtjo nɛr mundo, i ihmi cɛ judio da huɛnijɛ cja da ntujnijɛ. Guejtjo hneje, ncjahmɛ guegue-ná i mandadobi cɛ cjahni cɛ i tenijɛ car Jesús, ca múr mingü Nazaret. ⁶ Cja jøncɛ, bi ddöti már øti ca jin gui tɛgui da ttøti pɛ jár patio cam ndo temploje. Pe nugöje dú tzadije, cja ndí ne gua jampije ɛr huɛnda pa gua øhtibije jurticia, ncja ngu ga man cam leyje ca bi zoguiye car Moisés. ⁷ Nu car comandante Lisias bi ntza madé, gá fuerza guá nzinguiye nɛr Pablo. ⁸ Guejtjo xpá mandado guegue, du ɛcua cɛ to te i jøx nɛr Pablo, pa guehquɛ gui jñampijɛ ɛr huɛnda, ¿tocɛ i ndujpite? Cja nuya da jogui gui dyøntsɛ, ¿cja cierto ca dí jøxije nɛr hñøjø-ná, cja huá jiná?— Ncɛpɛ gá man car Tértulo.

⁹ Diguebbɛ ya, cɛ pé dda judio cɛ már bbɛh pɛ, bi majmɛ, mí cierto göhtjo ca xquí man car Tértulo. ¹⁰ Ma ya car gobernador bi cjaipi ɛr seña car Pablo pa di ña. Cja nubbá, bi maði bi ña car Pablo, ina:

—Nugö, dí mpöjö dar tjadi delantequigue, como

dí pađi, ya xná ngu cjeya guí mandado nar jöy hua, nuque Félix. ¹¹ Pa guehque, jin gui ntji pa gui pađi, ¿cja cierto nu dí xihqui, o jina? Cja nuehca xí nzu doce día ca xtá pøngua Cesarea, xtá pøx pu Jerusalén pa gua nzoh ca Ocja pu jam temploje. ¹² Cja nu pu Jerusalén, jin to xcá ccajtigui gua øti jueni pu jar ndo templo. Guejtjo jí xtá ihmi cu cjahni di ntujnij, ni ndra ngue pu jar ndo templo, ni ndra ngue cu pé dda qui nicja yu judio pu jabu xtú hño. Guejti pu jar jñini Jerusalén, nim pa jabu xtá eti cu cjahni di ntujnij. ¹³ Jin gui cierto ca i jøxquigö yu cjahni-yá, cja jin te i bbu testigo pa di möx yu to i jøxquigö ca rá nttzo. ¹⁴ Pe nugö, gu xihquitsje ter beñ ca dí øte. Nugö, cierto, dí tengö ca hnar hñu ca i man yu cjahni, jí rí ntzöhui da tteme. Macja dí tengö car hñu-ca, guejtjo dí nzoh ca Ocja, guejtica bi nzoh cu ndom titaje, cu cjeya xí tjogui. Cja dí eme göhtjo ca i jux pu jar ley ca bi man car Moisés. Guejtjo dí emegö göhtjo ca bi jñux cu profeta pu já libro cu bi dyøti-cá. ¹⁵ Guejtjo dí eme ncja ngu ga hñeme yu dda anciano yu i bbujcua. Tzudi, dí tøhmije car pa bbu xta xox ca Ocja göhtjo cu xí ndu, tanto cu cjahni cu mí ndujpite, cja co cu jin te mí tuj. ¹⁶ Como dí pađi, ya xpa eh car pa bbu xtá nantziju, dí göhtjoj, cja xta tjanquijur huenda digue ca dú øtij hua jar jöy. Por rá nuehca dár emegö ncjapu, göhtjo ur vida dí jongö car manera ja gár hmuy rá zö, pa jin te gu øhtibi ca Ocja, ni digue yu cjahni.

¹⁷ Ya xí cja cjeya dú pøm pu Jerusalén, dá ma pé dda lugar, dú hño pu. Cja nuya, yu pa yu cja xí tjogui, pé xtú coh pu. Ndá ja tzur domi pa

gua föx c_u probe c_{ja} pa gua dö p_u jam temploje p_u Jerusalén. ¹⁸ Eso, xtá c_utigö p_u jár patio car templo pa gua tzoh cam ofrenda, c_{ja} bi jiantigui c_u dda judio, m_ingu p_u Asia. Nugö, ya xtá jñojqui ncja ngu ga m_an cam leygöje i nesta da jñojqui ca to da guati ca Oc_{ja}. Tengudi c_u c_{ja}hni ndá hñobbe, c_{ja} jin tema jueni dá øtije. ¹⁹ Nu c_u judio-cá, bi jiantigui ndár dyo p_u jar templo. Bb_u tza di ne-cá te di jiøxquigö, m_ir ntzöhui di hñecua pa di xihquitsje_u. ²⁰ Pe como jí xcuá hñecua-cá, guejtjo di joh bb_u di xihquij_u y_u pé dda judio y_u xí nzøcua çter beh c_a xí ndöjtiguij_u xcrú øtigö? Como ya xpá tjanquigö _ur huenda p_u Jerusalén, gue cár junta c_u tita c_u i mandadobi y_u c_{ja}hni israelita bi juzgagui. ²¹ Tan sólo dú mangö nar palabra-ná bb_u ndár bb_uh p_u delante car junta, dú ñ_a nzajqui, dú ma ncjahua: “Nuquej_u, xcú nzojnquij_u rá pa ya, como xcú dyødej_u, dí emegö, ca Oc_{ja} da xox c_u ánima.”— Ncjap_u gá ndah car Pablo.

²² Nu car gobernador Félix, ya xi mí pa_{di} ja i ncja cár hñu car Jesucristo. Bi dyøh ca mí m_an car Pablo, pe bi hñanguitjo, jim pe gá regla car asunto-cá. Bi xih c_u c_{ja}hni di døhmij_u, bi hñimbij_u:

—Hasta gue bb_u xtu c_{ah} p_u Jerusalén car comandante Lisias, nubbu, c_{ja} xtá hñöngö göhtjo ja i ncja quer asuntoj_u.—

²³ Diguebb_u ya car Félix bi nzoh car capitán, bi xifi di segue di möh car Pablo, pe jin di duhti. C_{ja} bb_u di hñeh c_u dda quí amigo car Pablo, di jiejm_u di ccahti c_{ja} más di mötzi.

²⁴ Bi tjogui teng_u mpa. Diguebb_u, pé bi ñati jar juzgado car Félix, mbá hñohui cár bbejña.

Guegue-cá mí ju cár tjuju múr Drusila, múr judia-cá. Car Félix pé bi nzojni car Pablo pa di dyönihui, ¿ja mí ncja cár hñu car Jesucristo, bbu to di hñeme? Cja car Pablo bi xijmi ncjaha: ²⁵ Bi xijmi, i nesta gu hmupju gá honrado, jin gu ndujpiteju, cja jin gu jñeguiju pa da daguiju nttzomfeni. Bi xijmi hneje, ba eh car pa bbu xta juzgaguiju ca Ocja digue göhtjo ca xtú øtiju. Nu car Félix, bbu mí dyøde ncjaju, bi ntzu cja bi xih car Pablo:

—Ya co guehcá. Bbu pé xta ncja um lugar, pé xtá nzohqui bbu.— ²⁶ Cja, cierto, pé bi nzoh car Pablo tengü vez, segue bi ñahui. Mí mantse car Félix, bbu segue di nzojni car Pablo, guegue-cá di uni domi pa di tsjojqui. Nu car Pablo, jin te gá uni. ²⁷ Bi tjo yo cjeya, cja bi bøn cár cargo car Félix, már cjotitjo car Pablo. Nubbá, bi ñuti pé hnar gobernador, mí ju cár tjuju múr Porcio Festo. Car Félix ya, mí ne di dyøhtibi hnar favor cu judio, eso, bi zoti car Pablo jar födi.

Pablo delante de Festo

25

¹ Car Festo ya bi zøti pu Cesarea cja bi ñuti cár cargo. Bi døhmi pu jñujpa, cja diguebbu ya, bi ma gá mbøx pu Jerusalén. ² Nu pu Jerusalén, cu möcja cu mí mandado cja co cu anciano cu mí ja qui cargo bú cøxju car Festo, bú jøxju car Pablo cu dda cosa, cja bi dyøjpiju car gobernador di mandado pa pé di tjampi ur huenda. ³ Bi dyøjpiju car favor di ttzojni car Pablo cja di mandado pa du ttzimpiju tzu pu Jerusalén. Nu guegueju, pé mí jondiju ja drí dyøhtibiju hnar trampa car Pablo, pa di möhtiju

ante que di zøti p_u. ⁴ Nu car Festo bi dadi, bi xijm_u ncjahua c_u möc_{ja} c_{ja} co c_u anciano:

—Rá cjoti p_u Cesarea car Pablo, c_{ja} nugö ya xtrá magö p_u hne. ⁵ Nuquiguej_u, bb_u te guí ne gui jiøxij_u car hñøjø-ca, da jogui da ma p_u y_u ddáa y_u más i ja úr cargoj_u, gu möjme.—

⁶ Nubbú, pé bú dé p_u Jerusalén car Festo jab_u ñojto o ddetta mpa, c_{ja} diguebb_u ya, bi ma gá ngoh p_u Cesarea. Bi denij_u gá möjm_u hneje c_u dda möc_{ja} c_u mí mandado c_{ja} co c_u dda anciano. Car jiax-ca car Festo bi ñ_uti jar juzgado c_{ja} bi m_{ih} p_u jab_u mí jamp_i _{ur} huenda c_u c_{ja}hni. Bi mandado du cc_ujqui car Pablo, du ttzi p_u hneje. ⁷ C_{ja} bb_u mí zøh-ca, c_u judio xní hñitij_u madé c_{ja} bi jiøxij_u nduntji cosa rá nttzo, pe jí mí cierto ca mí majm_u. Guejtjo, jin te mí bb_u testigo pa di möx cár testimonio c_u c_{ja}hni-cú c_{ja} pa di tteme ca mí majm_u. ⁸ Nu car Pablo bi dadi:

—Jí xtá øtí c_u cosa guí jøxquij_u. Jin dí contrabi car ley ca bi zoguij_u car Moisés, guejti p_u jar ndo templo p_u Jerusalén, jin dá øte tema cosa ca i nccahtzi. Guejtjo, jí xtá contrabi car emperador.— Ncjap_u gá ndah car Pablo.

⁹ Nu car Festo mí ne di dyøhtibi hnar favor c_u judio. Eso, bi dyön car Pablo, bi hñimbi:

—¿C_{ja} i parecequi grá pøxihui p_u Jerusalén pa grá reglaj_u p_u nir asunto?—

¹⁰ Bi dah car Pablo, bb_u:

—Ya xtú mpresenta hua n_{ur} juzgado hua, como guejcua i pertene car gobierno romano. Guejcua rí ntzøhui da tjanqui _{ur} huenda. Jin te xtú c_{ja}jpigö y_u judio, nc_{ja} ngu guir padi. ¹¹ Bb_u gri ndujpitegö, o bb_u te xcrú øtigö drí ntzøhui gua tu, jin dí cøngö

pa jin da ttajqui cam castigo. Pe bb_u bbetjritjo c_u xí jiøxquigö y_u judio-yá, nuquigüε, jin guí pehtzi derecho gui döguigö jáy dyε-yá. Nugö, ya jin gu ma p_u Jerusalén. Mejor dí ne gu ma p_u Roma, du tjanquigö _ur huenda p_u jár juzgado car emperador.— Ncjap_u gá ma_n car Pablo.

¹² Diguebb_u ya, car Festo bi ñ_ahui c_u hñøjø c_u mí föx cár jmandado. Cja nubbá, bi xih car Pablo:

—Ya xcú dyö _ur tsjejqui gui ma guír mpresenta p_u jab_u rá bb_uh car emperador. Ndé bbá, gu c_uhqui gui ma p_u pa du tjanqui _ur huenda p_u.—

Pablo delante de Agripa y Berenice

¹³ Bb_u ya xquí tjogui tengü mpa bi zöti p_u Cæsarea car rey Agripa cja co cár bb_ejñ_a. Guegue-ca mí ju cár tjuju múr Berenice. Bi zenguahui car Festo. ¹⁴ Como bi dehui p_u tengü tzi mpa, car Festo bi xijmi cár asunto car Pablo. Bi ma_n car Festo, in_a:

—I bb_ujcua ca hnar preso, már cjoti födi bb_u ndú c_uti n_um cargo. Xquí zo jar födi car gobernador Félix. ¹⁵ Cja bb_u ndár bb_uh p_u Jerusalén, bi nzojqui quí möcja c_u judio c_u i mandado, cja co c_u anciano c_u i ja _ur cargoj_u hneje, gueguej_u bi dyøjqui gua sentencia car Pablo pa di bböhti. ¹⁶ Pe nugö, dú xijm_u jin gui øte ncjap_u n_ur gobierno romano. Jin dí embije cár castigo hnar cjahni bb_u jí bbe i njuzga. I nesta bbeto da nccahtij_u c_u to te i quejabi co guejti car cjahni ca i ttzojni, cja da ttungui lugar car cjahni-ca pa da dadi digue ca xí tjøtze. Cja dú xih c_u möcja ncjap_u. ¹⁷ Diguebb_u ya, bú e_uca guegue-cá. Cja nugö, jin dá dé pa gua nzojni. Nguetic_a dú nuhtibi cár asuntoj_u. Mero

car jiax-cá, dú mih p_u jar juzgado, cja dú mandado bú ttzí car preso. ¹⁸ Nugö, ndár mangö, más xquí dyöte tema cosa rá nttzo. Pe bb_u mí man c_u judio te mí ne di jiøxij_u guegue, jí mí nttzo-cá. ¹⁹ Mí tzanij_u car Pablo, como hnahño car religión i ten-ca. I majm_u, mí bb_uh ca hnar hñøjø, mí tsjifi _ur Jesús. Xí ndu-ca, nu car Pablo i ma i bb_ujtjo. Eso, xí hu_uenihui car Pablo c_u judio por rá ngue ca i emej_u. ²⁰ Nugö, jin dá pa_udi ja guá jojqui car asunto-ca. Eso dú xih car Pablo, bb_u mí ne di ma p_u Jerusalén, gua möjme grí reglaje p_u. ²¹ Nu car Pablo bi da_udi jina. Mí ma guegue, bb_u jin di ttøhtibi jujticia hua, di ma hasta guehp_u Roma du regla p_u. Nubbá, pé dú mandado di cjtijtjo hasta bb_u xta jogui gu pejni p_u Roma, pa da ma drí nú car emperador.— Bi ma ncjap_u car Festo.

²² Cja bi man car Agripa bb_u, bi xih car Festo:

—Guejquitjogö, dí ne gu øh tz_u te i man car hñøjø-ca.—

Cja bi dah car Festo:

—Xudi xquí dyøh bb_u.—

²³ Ca pé hnar pa ya, pé bú cojmi jar juzgado car Agripa co cár bb_uejña, car Berenice, már tzi zö mír n_uguihui. Xquí jiehui quí dajtu_uhui már nju_uehtzi. Bi ñ_utihui p_u jab_u mí ttøh c_u asunto, mbá yojmi c_u dda quí jefe c_u sundado cja co c_u autoridad c_u mí ja í cargo_u p_u jar jñini Cesarea. Nubb_u, bi mandado car Festo du ttzí car Pablo, bb_u. ²⁴ Cja bb_u ya xcuí hñ_ueh-cá, bi man car Festo, bi hñina:

—Nuqu_u, rey Agripa, nuquigu_uej_u, guí hñøjøj_u guí bb_urpj_u hua, guí ccahtij_u n_ur hñøjø n_u ra bböj_ucua. Göhtjo c_u cjahni judio xpá dyöjqui p_u

Jerusalén, cja pé xí dyöjqui hua, da ttuni-ná car sentencia pa da du. Indo zeh-cá, segue i nzojquigö, i xijqui, rí ntzöhui da bböhti-ná. ²⁵ Pe nugö, jin te dá töhtibi te xtrú dyøti ca rá nttzo, masque ya xtú jampi ur huenda, xtú ndo hñöni rá zö. Cja como guejtsje nar preso xí dyöjqui da cjuh p_u Roma pa drí njuzga p_u, nugö xtú mbeni gu pejni p_u. ²⁶ Pe ujtjo jin tema dumay grá cuy, cja i nesta gu xih car emperador p_u Roma, te rá nguehca drí cjuh p_u. Eso, xtú mandado xpá ttzí hua, pa guehquej_u gui dyødej_u te da ma nar preso. Nuquigue, rey Agripa, bb_u guí ne gui cjagui tz_u car favor, guehquitsje_ugue, gui jñampi ur huenda nar hñøjø-ná, santa gu paði tema razón gu juhtzibi car emperador bb_u xtá p_umpi nar preso. ²⁷ Como jin da jogui gu p_umpi nar preso bb_u jin gu jutzi ter beh ca xtrú dyøti ca rá nttzo.— Ncjap_u gá man car Festo.

Pablo presenta su caso delante del rey Agripa

26

¹ Car Agripa ya, bi nzoh car Pablo, bb_u, bi hñina:
—Tzö gui ñague ya, gui xijquitsje ter feh ca i tjøxque.—

Car Pablo, bb_u, bi t_ungui cár dye cja bi ma ncjahua:

² —Dí mpöjö ca xcá ttajqui ur tsejqui gu tjaitsje digue göhtjo ca xí jiøxqui c_u judio. Dí mpöjö, como guehquigue gu döjtiqui cam aclaración, nuque, rey Agripa. ³ Nuquigue, rá zö gri paði göhtjo ja i ncja cam costumbre dí tenije, dí judioje, cja co cam creencia dí emeje. Nuya, dí öhqui tz_u, jin da mfadaqui pa gui dyøj y_u palabra y_u gu man ya.

La vida de Pablo antes de su conversión

⁴ I padi göhtjo c_u judio ter b_{eh} c_a xtú p_{efi} desde bb_u ndí tch_u. I padij_u ja mí ncja cam vida bb_u ndí yojme c_um m_{inguje} p_u Jerusalén. ⁵ I padij_u hneje, nttzeditjo ndúr fariseogö, ndí cumpli göhtjo c_u costumbre c_u i t_{en} c_u fariseo. Bb_u di ne gueguej_u, di jogui di hmöpj_u gá testigo, di majm_u, te tza már zö ndí t_{engö} cár religiönj_u máhmeto. ⁶ Nugö, dí eme, ba eh car pa bb_u xta xox c_u ánima ca Ocja, como guegue bi prometebi c_u ndom titaje da dyöte ncjap_u. Guehc_a dár emegö, da nantzi c_u ánima, eso, xí nzojnquigö y_u anciano y_u i mandadobi y_u cjahni israelita pa da njuzgagui hua. ⁷ Göhtjo c_u doce quí familia c_um cjahnije Israel, i tømij_u car pá bb_u xta ncumpli car promesa-cá. Eso, dí ndo ihtzibije ca Ocja, cja dí nzojme pa ur xuy. Nuque, rey Agripa, jøñ_a por rá nguehc_a dár emegö ncjap_u, eso, xí tsjeyagui y_u judio, cja nuyá, göhtjo te xí jiøxquigö. ⁸ Xiquiguej_u, guí judioj_u guí bb_uapj_u hua, ¿cja jin guí emej_u, hneje, ca Ocja da xox c_u cjahni c_u xí ndu?

Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos

⁹ Máhmeto, nuguitsjegö ndí øtigö rá ngu cosa pa dá contrabi c_u cjahni c_u mí t_{enij_u} car Jesús ca múr m_{ingu} Nazaret, como ndí mbeni mí tzøh ca Ocja ca ndí contrabi-cá. ¹⁰ Ndí ndo øhtibij_u tujni bb_u ndár bb_uh p_u Jerusalén. Bi ddajqui cam cargo c_u möcj_a c_u i mandado. Ndí tz_udi rá ngu c_u cjahni mí emej_u car Jesús, cja ndí coti födi, masque jin te mí tuj_u. Cja bb_u mí bböhti, ndí mangö, mír ntzöhui di du-cá. ¹¹ Segue ndí castiga c_u cjahni-cá, pa di ji_{eh} ca xquí hñemej_u. Ndí dyo p_u jáy templo c_um

m̄inga-judioje, ndí jon c̄u c̄jahni-cá, como ndí ndo abbe. Bb̄u-bb̄u ndí pa hasta hnahño jöy pa gua øhtibij̄u tujni c̄u c̄jahni c̄u xquí guatij̄u car Jesús.

Pablo cuenta otra vez su conversión

¹² Ca hnajpa, ndár ma p̄u Damasco, pa gua tzuh c̄u dda c̄jahni c̄u mí emej̄u car Jesús. Ndí pehtzi cam cargo pa gua øti-cá, gue c̄u möc̄ja c̄u i mandado xquí ddajqui carta c̄ja xquí guj̄qui gua ma p̄u.

¹³ Nuque rey, dí xihqui, ndá pa p̄u jar hñu, bb̄u mí z̄u j̄u xadi, c̄ja dú janti hnar tjay más már nt̄i ni ndra ngue n̄r jiadi. Nuca bi hñij̄quije madé,

nugö c̄ja co göhtjo c̄u ndá yobbe. ¹⁴ Nubbá, dí göhtjoje, dú f̄antzije jar jöy, c̄ja nugö dú øh hnar jña, már nzojqui digue cam jñaje, dí judioje. Bi xijqui: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca guí ugui? Guehquitsjegue guí lastima. Guí nc̄ja ngu hnar ndani bb̄u ga ntsjani, i t̄it̄itjo car maza.”

¹⁵ Nubbá, dú tjadi, “¿Toquigue? ¿C̄ja huá guehquigue gú Oc̄ja-gue?” C̄ja bi xijqui guegue-cá: “Guejcö dúr Jesús. Guejcö guí cöbigui.

¹⁶ Nuya, gui nantzi ya, gui bböy. Xtú nzohqui ya pa gui sirvegui. Xtú ixqui pa gui xih c̄u c̄jahni ja nc̄ja xquí cc̄ajtigui ya. Guejtjo gui ma gui cc̄ajtigui pé dda vez, gui c̄ja um testigo, c̄ja pé gui nzoh c̄u c̄jahni por rá nguejquigö.

¹⁷ Nugö, xtá c̄jaxqui jáy dyε c̄u judio, bb̄u te da ne da c̄jahqui. Guejti c̄u hnahño c̄jahni c̄u jin gui judio, xtá c̄jaxqui p̄u jáy dyε-cá hneje. Gue c̄u c̄jahni-cá dí c̄uhqui gui ma grí nzoh-cá.

¹⁸ Gui xojquibi quí döj̄u pa da bønij̄u jar bb̄exuy, drí guatij̄u n̄r jiahtzi. Gui nzojm̄u pa da bønij̄u p̄u jab̄u i mandado car Satanás, drí ñutij̄u p̄u jáy dyε ca Oc̄ja. Gui xijm̄u ja drí hñemegui pa drí cc̄ahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtij̄u. Da nc̄jap̄u da

cjaj_u í bajtzi ca Ocja, cja da hm_ubi c_u pé ddaa c_u xí hñemegui cja ya jin te i tuj_u. Guejtjo da ttunij_u hnar herencia drá tzi zö.” Ncjap_u gá xijqui car Jesús.

Pablo obedece la visión

¹⁹ Nuque, rey Agripa, bb_u ndú øjcö car voz mbí nzojqui desde jar jitz_i, jin dá ntøxtibbe-ca. Dú øti ca bi bb_ejpigui. ²⁰ Nu car mensaje ca bi tsijjqui, bb_eto dú xih c_u cja_hni p_u Damasco, cja diguebb_u pé dú xih c_um Jerusalén. Ma ya, dú ma dá hño göhtjo p_u jar estado Judea, dá xih c_u cja_hni már bb_uh p_u. Guejtjo dú ma dá nzoh c_u gentile, dú xijm_u di jieguij_u ca rá nttzo, cja di jionij_u ca Ocja. Dú xijm_u di nxödi di dyøtij_u ca rá zö pa di fadi, ntjum_uy xtrú hñemej_u-cá. ²¹ Segue ndá xih c_u cja_hni digue car Jesucristo. Por rá nguehcá, bú tzajqui cum minga-judioje bb_u ndár bb_uh p_u jar patio car templo, mí ne di möjtigui. ²² Nu ca Ocja bi hmöh madé, cja segue i föxqui guegue, eso dí bb_ujtjo hasta rá pa ya, dí predicatjo cár palabra. Dí xij y_u cja_hni y_u i bb_uh cár cargoj_u, co ni y_u pé ddáa y_u jin te i bb_u úr cargoj_u. Parejo dar xijm_u göhtjo. Dí xijm_u ca bi man c_u profeta cja co ni car Moisés bb_u mí majm_u ja di ncja ca hnar hñøjø ca di hñix ca Ocja pa di gaxquigöj_u. Jøndi-cá dí xij y_u cja_hni.

²³ Car Moisés co ni c_u pé dda profeta mí majm_u, bb_u di hñeh ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jitz_i pa di möxquigöj_u, guegue di sufri, di bböhti, cja diguebb_u ya pé di nantzi. Car cja_hni-cá bb_eto di jña úr jña, cja drí gax ya, di jña úr jña c_u ánima. Como bi d_u car Jesucristo cja pé bi nantzi, ya xí jogui da tsijj y_u judio, co guejti y_u pé dda cja_hni y_u jin gui judio,

ja drí ccahtij̄m cár tzi jiahtzi ca Ocja.— Ncjap̄m gá man car Pablo.

Pablo trata de convencer a Agripa de que crea en Cristo

²⁴ Bb̄m mí guadi mí ñ̄a car Pablo, car Festo ya bi ñ̄a nzajqui, bi xifi:

—Nuqūε, Pablo, ngu ya xquí ne gui nloco. Guehca xquí ndo nxödi rá ngu, xí cjahqui xcú nloco.—

²⁵ Nu car Pablo bi d̄adi, ina:

—Nuquigūε, Don Festo, jin dí nlocogö. I bb̄m cam juicio, cja ntj̄um̄y göhtjo ȳm xtú xihquij̄m.

²⁶ I jñ̄ejm̄i ncja hnar testigo nar rey Agripa. Guegue-ná i pad̄i, cierto göhtjo ȳm xtú mā, eso, jin dí ntzugö dar dö cam aclaración pa da dyøj-ná. Guí göhtjoj̄m cja co hnej nar rey Agripa, xcú dyødej̄m ja ncja gá ndū car Jesucristo cja pé bi jñ̄a úr jñ̄a, como jin gá ncja-ca gá ntagui tjojo. Göhtjo ȳm cjahni xí dyødej̄m ter b̄εh c̄a bi ncja. ²⁷ Nuqūε, rey Agripa, ¿cja guí em̄e ca bi man c̄m profeta? Nugö, dí ingö guí em̄e.— Bi mā ncjap̄m car Pablo.

²⁸ Nu car Agripa bi d̄adi:

—Ya tchat̄jo güi tagui pa gua em̄egö car Jesús, hnej̄e.—

²⁹ Cja pé bi man car Pablo, bb̄m:

—Xajm̄a da cja Ocja gui hñ̄eme. Bb̄m i nesta da tsjihqui tchat̄jo palabra, o bb̄m i nesta da tsjihqui rá ngu, quiera güi hñ̄eme car Jesucristo, ncjaguigö, cja jin gui jñ̄aquigūε, pe guejti ȳm pé dd̄aa, göhtjo ȳm i øjque dra ñ̄a. Pe jin dí negö pa da hñ̄ahquij̄m cadena ncja ngu ga hn̄ajquigö.—

³⁰ Bb̄m mí guadi mí mā ncjap̄m car Pablo, bi bb̄öh car rey co cár bbejñ̄a cja co hñ̄eh car gobernador,

cja co c_u pé dda cjahni már juj_u p_u, göhtjo bi bønij_u.
³¹ Gá möjm_u hnanguadi, bi ñaj_u te di cjaipij_u cár asunto car Pablo, cja bi majm_u:

—Jin te xí dyøti car hñøjø-ca pa drí ntzøhui da bbøhti, nim pa digue ca rí cjoti födi.—

³² Nubb_u, bi mañ car Agripa, bi xih car Festo:

—Bb_u jin di dyø guegue di ma du nreglabi cár asunto p_u Roma, di jogui di tsjojquitjo.—

Pablo es enviado a Roma

27

¹ Bb_u mí jma di ttzix car Pablo p_u Italia co c_u pé dda preso, bi ndöjti úr dyε ca hnar capitán, mí ju cár tjuju múr Julio. Guegue mí pertene hnar batallón, mí tsjifi cár batallón car emperador Augusto. ² Nubbá, dú tøjme hnar barco xcuí hñeh car jñini Adramitio, p_u jar jöy Asia, cja ya xti bøni pé drí goh p_u, di tjogui göhtjo jar nttzani car jöy Asia. Bi bøn car barco, bb_u. Nugöje ndí yojme car hermano Aristarco, guegue-cá múr mingu p_u Tesalónica p_u jar jöy Macedonia. ³ Car jiax-ca, dú tzønije p_u jar jñini Sidón. Múr jogui cjahni car Julio, eso bi ungui ar tsjejqui car Pablo di ma du ccahti quí amigo pa di möxj_u. ⁴ Cja diguebb_u, pé dú pønije p_u Sidón. Dú tjojme car isla Chipre jam ntchohta dyεje, p_u jab_u mí cjujti car ndaji, porque bb_u jina, mí ndo tejnquije car ndaji, mí ne di cohtzitjo car barco. ⁵ Diguebb_u ya, dú tjojme p_u jab_u mír nccahtihui car barco co ni cár nttzani car jöy Cilicia, co guejti car jöy Panfilia, cja dú tzøtije p_u Mira, hnar jñini p_u jar jöy Licia, cja nup_u dú capje jar barco.

⁶ Nu p_u Licia, car capitán bi dōti hnar barco xcuí hñe Alejandría cja mír ma Italia. Bi ddazquije, bbá, cja dú tøjme car barco-cá pa gua möjme Roma. ⁷ Diguebb_u ya, rá ngu mpa dú hñoje jar mar. Ddahtz_u mír hño car barco, como segue mí tejnquije car ndaj_i, eso cuetjo dá tzøtije p_u jab_u ndár nccahtije car jñini Gnido. (Car jñini-cá i bb_u jar isla Creta.) Car ndaj_i segue mí ne di cohtzitjo car barco, eso, pé dú tjojme p_u jab_u ndár nccahtije car jñini Salmón, cja diguebb_u ya, dú bbötije jar sur car isla Creta, p_u jab_u mí cjujti car ndaj_i. ⁸ Ddahtz_u ndá tentije jar nttzani car isla, már ndo ntji dá möjme. Cja pé dú tzøtije jar lugar ca mí tsjifi Buenos Puertos. Car lugar-ca jin tza mí jñajquihui car jñini Lasea.

⁹ Bb_u ndú tzøtije p_u, ya xtá ndo déje jar mar, porque ya xi már ntji mír hño c_u barco. Ya xi mí ndo dyo ndaj_i, como ya xi mír m_uh c_u zanā bb_u rá ntze. Nubbá, car Pablo bi nzoh c_u to mí ncargado digue car barco cja co jab_u gua möjme. ¹⁰ Bi xijm_u:

—Nuqu_ej_u, tada, ngu dí mbengö, mejor ya jin gu segue gu hñoj_u jar mar, como i ndo dyo ndaj_i y_u zanā xtú c_utij_u ya. Dí tzö _um m_uy, bb_u gu segue gu hñoj_u, xta bbej n_ur barco co nár carga i t_u, cja jin gui jøña-yá. Guejquitjogöj_u, gu bbeh cam vidaj_u, hneje.— Bi mā ncjap_u car Pablo.

¹¹ Nu car capitán, jin tza gá cjajpi ncaso car Pablo. Más bi hñeme car hñøjø mír dye car barco, co ni ca hnáa ca múr mejti. ¹² Nu c_u pé dda cjahni c_u mí bb_u jar barco, casi göhtjo mí ne di bøm p_u Buenos Puertos. Car lugar-ca, mí ndo tejni car ndaj_i, eso, jí mí tzö pa di døhmij_u p_u car

nguaresma. Mí mbenij_u di bbötij_u car isla pa di zötij_u p_u jar jñini Fenice cja di tjojm_u p_u car nguaresma. Car Fenice, guejtjo múr puerto p_u jar isla Creta, cja mí cjujti rá zö c_u ndaji mír hñeh p_u jab_u rí bøxi jiadi. Nu car lado p_u jab_u rí ñuh car jiadi, mír nccahtihui car mar, cja mír dejni p_u car ndaji.

La tempestad en el mar

¹³ Diguebb_u ya, bi hño hnar tzi ndaji, güi hñej n_u rí ncja jar sur. Gueguej_u ya bb_u, bi mbenij_u, ya xquí ncjá ca ndí tømije pa gua tzötije p_u Fenice. Nubbú, dú pønije p_u Buenos Puertos, dú möjme jar mar, dú tenije cár nttzani car isla Creta. ¹⁴ Cja bb_u jin tza xtá hñoje rá ngu, ya xi ndár ccaje jar isla, bi ndo hño hnar ndaji gá dye, güi hñej n_u rí ncja Noreste. ¹⁵ Mí ndo tejni car barco car ndaji, hasta mbá cohtzitjo. Cja bb_u mí ccahti c_u marineru, ya jí mí jöti di hño car barco, bi bböhtij_u, bi jiejtij_u di düxti car ndaji, p_u jab_u xtrí matjo. ¹⁶ Nubbú, dú tjojme jar xatja car tzi islatjo ca i tsjifi Clauda, p_u jab_u mí tzi cjujti car ndaji. Diguebb_u ya, c_u marineru bi cuajtij_u xøtze car barco car tzi chalupatjo, como nucá, mbá eti xatja car ndo barco, mbá hnatitjo. Cuetjo dá cjuhtzije car tzi chalupatjo, como mbá ndo tujquitjo car ndaji. ¹⁷ Bb_u ya xtá pehtzije car tzi chalupatjo, nubbú, c_u marineru bi duhtij_u-cá. Guejtjo bi duhtij_u c_u cable p_u madé car ndo barcotsje pa di zeti, como már ndo tejni c_u deje. Ndí tzuje di dyenguije ndo yap_u car ndaji, di düx car barco mero p_u jar lugar ca mí tsjifi Sirte. P_u jar lugar-cá, mí c_u juinani, cja mí hñöti car deje p_u madé. Bb_u di tjoh p_u hnar barco,

már c̄y. Eso, dú xohtije c̄ dajt̄ c̄ mí hnax p̄ ña, dú cajquije. Diguebb̄ ya, bi t̄eh car barco bi dux̄ti car ndaj̄i. ¹⁸ Bi segue bi ndo hño car ndaj̄i, már ndo nz̄edi, c̄ mbá yojmi dye. Mí ndo juan car barco. Car jiax-c̄a bb̄, dú tz̄aj̄quije hna parte car carga, dú potije jar deje, pa di meno ca már jñ̄a car barco. ¹⁹ Ca xtrá jñ̄ujpa, dí göhtjoje dú mföxije, dú c̄j̄htzije c̄ pé dda cosa mbá t̄ car barco, pé dú potije-cá jar deje. ²⁰ Bi tjogui rá ngu mpa, jin te mí ncca car jiadi, c̄a bb̄ nxuy j̄í mí n̄igui c̄ tz̄. Segue mí dyodi car ndaj̄i, mí yojmi dye. Ya xi ndí inaje, jin gua p̄oxije.

²¹ Diguebb̄, bb̄ ya xquí c̄a mpa c̄a jin te xtá tzije, bi bb̄oh car Pablo bi nzoh c̄ pé dda c̄ahni, bi xijm̄:

—Nuquej̄, tada, más di joh bb̄ güi dyøjtiguij̄ caso c̄a jin gua p̄onij̄ p̄ Creta. Nubbá, jin gua sufrij̄ c̄a jin te gua bb̄edij̄. ²² Pe ndejm̄a xtú resgaj̄ xtú ejm̄ hua. C̄a nuya dí xihquij̄, da jñ̄u ir m̄ȳj̄, como jin to da bb̄eh cár nzajqui. J̄ndi nar barco da bb̄edi. ²³ Mánxuy, xtú ccahti hnár anxe ca Oc̄a, xcá nzojqui. Gue ca Oc̄a dí tengö c̄a dí sirvebi. Bi n̄igui car ángele-cá, ²⁴ c̄a bi xijqui: “Nuque, Pablo, dyo guí ntz̄u. Tiene que gui tz̄oti p̄ Roma c̄a gui hm̄oh p̄ delante car emperador pa gui xifi toca guí em̄. C̄a por rá nguehquiguε, ca Oc̄a da mötzi göhtjo ȳa c̄ahni ȳa guí yojmi hua jar barco, jin to da bb̄edi.” Bi xijqui nc̄jap̄ car ángele. ²⁵ Nuya, tada, dí xihquij̄, da jñ̄u ir m̄ȳj̄, porque dí p̄adi, cierto xta dyøti ca Oc̄a nc̄a ngu gá xijqui cár ángele. ²⁶ Nugöj̄, masque gu tzoj̄ jar deje, gu p̄oxij̄ p̄ hnar tzi isla.— Nc̄jap̄ gá man car Pablo.

27 Bb_u ya xtá hñoje quince día p_u jar mar Mediterraneo, bi z_{uh} ca xquí ma_n car Pablo. Xquí ndo dejnquije car ndaji göhtjo car tiempo-cá. Ca hnar xuy, car barco mír ma hua, mír ma n_u. Cja bb_u mí z_u madé ur xuy, c_u marinero bi jñ_a ur huenda, ya xi ndá cuatije hnar jöy. 28 Nubbú, bi dyenij_u teng_u már je car deje, cja bi z_u treinta y seis metro. Pé bi tzi hño car barco, cja pé bi vojpi bi dyenij_u. Nubbú, ya xi mí veintisiete metrotjo. 29 Mí tz_u c_u marinero, certa di mp_ujthui já me_o car barco, eso, bi motij_u c_u gojo ancla p_u jár xicji car barco. Nucá, bi ccahtzi pa jin di hño. Nubbú, c_u marinero bi d_ohmitjo hasta bb_u xti n_igui. Már ndo ntz_otij_u, már ndo yomfenij_u. 30 Gegue-cá mí ne di daguij_u, di zoguitjoje p_u jar barco, dí göhtjoje ndá p_ojme p_u. Bi xohtij_u car tzi chalupatjo, ya xti tsj_ojqui jar deje, cja ya xi mí ne di gapj_u p_u, ncjahm_u mír ma di motij_u pé dda ancla p_u jár ñ_a car barco. 31 Nu car Pablo bi jñ_a ur huenda te mí ne di dy_oti c_u marinero, cja bi ma bú c_ox car capitán cja co c_u sundado. Bi xijm_u:

—Bb_u da wembi n_ur barco y_u marinero, jin da jogui gu p_onij_u.—

32 Bb_u mí dy_odej_u-n_u, c_u sundado bi ma bú jejquij_u c_u ntaji c_u mí hn_ati car tzi chalupatjo, bi j_ieguij_u gá tzo jar deje.

33 Cja bb_u ya xi mbá f_udi mbá n_igui, car Pablo bi pemindobij_u göhtjo c_u cja_hni pa te di zij_u, bi xijm_u:

—Ya xí cja quince día dí t_ohmij_u te da ncja, jin te dí tzij_u, cja jin tza te dí ajm_u hneje. 34 Nuya dí nzohquij_u ya, dí ma_{ng}ö i nesta gu tzij_u ya pa gu zedij_u. Dí pa_di, da m_oxquij_u ca Ocja pa gu p_oxj_u.

Ni digue hnam xtaj_u da bb_εdi.— Bi ma ncjap_u car Pablo.

³⁵ Bb_u ya xquí ma ncjap_u, bi jñ_a hnar tjujme, bi dyöjpi cjam_{adi} ca Ocja, bi xejqui delante göhtjo c_u cjahni, cja bi m_udi bi zi. ³⁶ Nubbú, c_u pé dda cjahni, bb_u mí ccahtij_u már tzi car Pablo, bi animaj_u hneje cja göhtjo bi zij_u. ³⁷ Nugöje ndí bb_upje jar barco, ndí zøtije doscientos setenta y seis. ³⁸ Bb_u ya xtá ñiñaje, bi ttz_{aj}qui car trigo ca má t_u car barco, bi j_iøtij_u jar deje, pa di meno ca már jñ_u car barco.

Se hunde el barco

³⁹ Cja bb_u ya xquí nigui, c_u marinero bi jiantij_u car jöy p_u jab_u ndá cuatije, pe jin gá meyaj_u. Bi jiantij_u hnar lugar ncja ngu hnar goxtji, mí cjujti car jöy c_u yonguadi, cja mí po deje jar madé, eso, jin tza mí hñ_{an} car deje. Guejtjo már zö cár nttzani car jöy, pa gua capje jar barco. Bi majm_u, ¿cja jin di jogui di dy_etij_u car barco p_u jar goxtji-cá, pa gua tzønije rá zö jar jöy? ⁴⁰ Nubbú, bi jiejq_ui_u c_u ntjaji mír hñati c_u ancla, cja bi zoguij_u jar mar-cá. Guejtjo bi gahtij_u c_u remo mír dy_e car barco. Cja bi xohtij_u ca hnar dajtu jár ñ_a car barco pa di dujqui car barco car ndaji. Diguebb_u ya, car barco bi m_udi bi hño, ya xi mír ma di guati jár nttzani car jöy. ⁴¹ Pe nubbú, bi zøti p_u jar madé c_u yojo tzi isla, p_u jab_u mír mpejnihui c_u deje guá hñeh c_u yonguadi. Como jin tza mí je p_u, bi hmöh p_u car barco, bi nd_u cár ñ_a já bbomu. Ya jí mí tzö di hñ_{ani}. Nu cár xicji car barco bi m_udi bi wagui, como mír ndo dejni car deje, göhtjo c_u yonguadi. ⁴² Cja c_u sundado c_u xquí ndöjti c_u preso pa drí zix p_u Roma, ya xi mí ne di möhti-cá. Mí tzu_ju,

bb_u di tje_gui di hm_uy, di mfe_ti_u jar de_je c_u preso, di dda_gui_u, c_u gue_gue c_u sundado di nca_stiga_u.
 43 Nu car capitán mí ne di möx car Pablo, eso, bi ccax c_u sundado pa jin di möhti c_u preso. Gue_gue bi mandadobi c_u hñø_jø c_u mí pa_di di mfe_ti_u jar de_je di hm_eto_u, di hñent_iu jar de_je c_u di mfe_ti_u pa drí zø_ni_u jar jöy. 44 Nu c_u pé ddáa ya c_u jí mí pa_di_u, cada hnáa di jñaxi hnar xitje o tema za digue c_u mí bb_u jar barco, como ya xi már juagui göhtjo. Di tøgue_u cada hnáa hnár za pa nc_jap_u drí zø_ni_u jar jöy. Nubbá, göhtjo bi dyø_ti_u nc_ja ngu gá hme_jpi_u, c_u göhtjo bi zø_ni_u jar jöy, bi bøx_iu rá zö.

Pablo en la isla de Malta

28

1 Bb_u ndú pøx_e jar jöy, dú jñönije ja nc_ja mí tsjih car isla-cá. C_u bi tsij_iquije, múr Malta. 2 Nu c_u m_ingu p_u, bi ju_iguije, bi hñuj_mu hnar ndo tzibi c_u bi cuajtiguije, göhtjoguigöje, pa gua pahtije, como mí w_ajt_i car dye c_u már ntze. 3 Car Pablo ya, bi ma bú cjo teng_u za, bi dy_uxi jar tzibi, c_u nubbá, bi hna bø_ni jar tzibi hnar cc_iñ_a, mbá yojm_i c_u za, bi mpøx jár dy_e car Pablo. 4 C_u m_ingu p_u, bb_u mí ccaht_iu car cc_iñ_a már hnax p_u jár dy_e car Pablo, bi maj_mu:

—Pe ntoja ur möhtite nar hñø_jø-nú. Xí mbøx nu jar de_je, nu car Ndo Nzöya p_u jar j_itzi ndej_ma jin da j_iegui da hm_uy.— Nc_jap_u gá man c_u c_jahni-cá.

5 Nu car Pablo ya, bi ju_aqui car cc_iñ_a, c_u bi tzo jar tzibi-ca, nu gue_gue jin te gá c_u. 6 Nubbá, c_u m_ingu p_u bi ndo yomfen_iu, bi døhm_iu ter hora di nen car Pablo, o di hna nte_jnitjo, di d_u. Pe bb_u ya xquí ndo døhm_iu, c_u bi nu_ju jin te mí c_u gue_gue,

nubbá, bi pöti quí mfenijɛ, bi mudi bi majmɛ: “Ngu ɛr cjaá nar hñøjø-ná. ¿Sa jin te xí cja ya bbá?” Mí ncjapɛ ngá mbenijɛ.

⁷ Car jefe ca mí mandado pɛ jar isla-ca, mí ju cár tjuju múr Publio. Guegue mí tje jöy cerca pɛ jabɛ ndí bbɛpje. Car Publio bi zixquije pár ngu, bi cuajtiguje, bi wínguie jñujpa, bi nuguije rá zö.

⁸ Cár ta car Publio ya, már oxi gama, mí jnini. Mí cax car pá cja mí ungui ddi. Car Pablo ya bi ñati pɛ jabɛ már bbɛ guegue, cja bi nzoh ca Ocja. Bi dyɛx quí dyɛ, cja exque bi zö car döhtji bbɛ. ⁹ Bbɛ ya xquí ncja-cá, bú eh cɛ pé dda mingu car isla-cá cɛ mí tzöhui tema jnini. Guejti-cá, car Pablo bi orabi, cja bi zöjɛ hneje. ¹⁰ Eso, cɛ mingu pɛ mí ndo neguije cja mí izquije. Cja bbɛ ndú pønije pɛ, göhtjo bi ddajquije ca ndí nestaje pɛ jar barco.

Pablo llega a Roma

¹¹ Dú tømijie jñuzna pɛ jar isla Malta, cja diguebbɛ dú pønije. Dú tøjme hnar barco xcuí hñe Alejandria, xquí dømhi pɛ jar isla-cá göhtjo car nguarexma. Car barco mí cuati quí dibujo cɛ yoyo cjaá cɛ i tsjifi Cástor y Pólux. ¹² Diguebbɛ dú tzötije pɛ jar jñini Siracusa, cja dú hmɛpje pɛ jñujpá. ¹³ Cja pé dú pønije pɛ, dú tentije cár nttzani car isla, hasta bbɛ ndú tzötije pɛ jar jñini Regio. Hnajpatjo dú hmɛpje pɛ, cja diguebbɛ ya, pé dú pønije. Como ya xi mí dyo hnar ndaji mír hñe jam xatjaje, bi dyeti car barco pɛ jabɛ ndá möjme, eso gá hño nttzedi. Ca xtrá yojpa ya, dú tzötije pɛ jar jñini Puteoli. Car jñini-cá jin tza i jñajquihui car ciudad Roma. Nubbá, dú capje jar barco. ¹⁴ Nu pɛ Puteoli, dú ntjeje cɛ dda cjuada, cja gueguejɛ bi zambiguje dú

hmupje ñojto. Cja diguebbu ya, dú möjme pu Roma, dú hñodije. ¹⁵ Cu cjuada cu mí bbuh pu Roma bi dyødej, ya xi ndá pøjme pu. Bú ejmu gá ndajquije jar hñu, cja dú ntjeje pu ca hnar lugar múr tøy, mí tsjifi Apio, pu jabu i bbu jñu denda. Nu car Pablo, bbu mí ccahti cu hermano cu xquí hñe Roma, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja cja bi mpöh cár mny. ¹⁶ Bbu ndú tzøtije pu Roma, car capitán bi döjti cu preso jar dyε car jefe ca mí mandadobi cu guardia már bbuh pu. Nu car Pablo, jin gá cjoti födi, bi ttuni ur tsjejqui di hnatsje co hnatio ur sundado pa di mödi. Bi tjombi hnar tzi ngu pu Roma, cja bi hmuh pu.

Pablo predica en Roma

¹⁷ Ca mí cja jñujpa, car Pablo bi nzojni cu judio cu mí pehtzi quí cargoju entre cu pé dda judio pu Roma. Cja bbu ya xquí jmuntzij, guegue bi xijmu:

—Nuqueju, tada, nuqueju um cjuadaquij, bbu ndár bbuh pu Jerusalén, bi ttujqui gá preso cja xpá bbenqui hua, masque jin te dá øhtibi cum minga-judioju, cja jin to dí jajquibi cu costumbre xí nzoguiju cu ndom titaju. Pe nuya, ya xtú tzøcua, dúr preso, ya xtí bbu ur dyε cu autoridad romano.

¹⁸ Cu autoridad romano cu rá mandado pu jar jöy Judea, bú nzojnqui, cja bú öngui rá zö, ter beh ca xtá øte. Nucá, jin te gá ndöjtigui ca már nttzo, eso, bi majmu, jí mír ntzöhui di mandadoju pa di bböjtigui, cja ya xi mí ne di xojtigui-cá. ¹⁹ Nu cum minga-judioju cu rá bbuh pu, bi ccahtzij pa jin di tsjojtigui. Eso, dú ödi di bbenqui hua Roma, pa da juzgagui car emperador. Pe nugö, jin dá eua pa gua quejabi cu judio pu jar jöy Judea, como um cjahngö-cá. ²⁰ Nuquigueju, xtú nzohquij rá pa

ya pa gu nccahtij_u cja gu ñaj_u. Cja dí xihquij_u, i hnajquigö ya cadena-ya porque dí tungui car tzi ddadyo jña, dí xij_u cjahni, ya xí nigui car Cristo ca ndí tømij_u, nugöj_u dí israelitaj_u.— Ncjap_u gá man car Pablo.

²¹ Cja bi dah c_u judio-cá, bi xifi:

—Nugöje, jin te xtú recibije carta xtrú hñeh p_u Judea pa di xijquije te xcrú dyøtigue. Guejti c_um minga-judioj_u c_u guá hñejm_u Judea, jin te xí xijquije diguehque, hneje. ²² Pe nugöje, dí ne gu ødeje ja i ncja car ddadyo religiön guí tengue. Ya xtí padije, göhtjo p_u jab_u xí jman car palabra-cá, göhtjo c_u cjahni i ndo tzandi car hñu-cá.— Bi ma ncjap_u c_u judio-cá.

²³ Cja bi göjm_u hnar pá, pa pé du cojm_u p_u jab_u mí bb_uh car Pablo. Cja bb_u mí zøh car pa, bi guati rá ngu c_u judio. Cja car Pablo bi xijm_u rá zø ja i ncja cár jmandado ca Ocja. Guejtjo bi xijm_u mí gue car Jesús ca xquí hñix car Tzi Ta jitzi pa di mandadobi c_u judio cja di gahzibi ca rá nttzo. Bi ujtij_u c_u dda parte digue cár ley car Moisés cja co c_u libro c_u bi dyøti c_u profeta, p_u jab_u i ma ja di ncja car Cristo ca mí ddøhmi. Bi dé bi xijm_u ja ncja gá nzuh c_u palabra i cuati p_u ja Escritura, por guegue car Jesús. Bi mudi bi ujtí bb_u mí nxudi, cja jin gá nguadi hasta bb_u ya xquí nde.

²⁴ C_u ddáa ya, bi hñemej_u ca mí man car Pablo, nu c_u pé ddáa, jin gá hñemej_u. ²⁵ Bi weguej_u cja bi ntøxtij_u bb_u. Nubbú, bi mudi bi mfontij_u. Bb_u ya xi mír ma di mfontij_u nteroj_u, bi man car Pablo:

—Rá zø gá man car Espíritu Santo ja guí ncjaguej_u. Gue car profeta Isaías bi nzoh c_u ndom titaj_u cja bi jñux ya palabra-ya jár libro ca bi dyøte.

Car Espírítu Santo bi xifi te di ma, ina: Xí mañ ca Ocja, xí xijqui ncjahua:

²⁶ Gui ma nzoj yam cjahñigö Israel, gui xijm:

Nuquεj, bb xta nzohquij, xquí dyødej, pe jí xquí ntiendej te dí ne gu xihquij.

Guejtjo, bb xta ujtiquij c dda cosa, xquí ccahtij-cá, pe jí xquí jñaj er huenda ja i ncja.

²⁷ Ncjahm xcu ndo cja m memay, jin guí ne gui padij ja dí ncjagö.

Ncjahm xcu cojti yir guj, ncjahm xcu ttzanti yir döj,

Pa jin gui ccahtij te dí ne gu ujtiquij

Cja jin gui dyødej te dí ne gu xihquij.

Bb güi ccahtij rá zö cja bb güi dyødej rá zö,

Bb güi uni ir mayj pa güi ntiendej,

Nubbá, güi jiejm ca rá nttzo, cja pé güi jionguigöj,

Cja nugö, gua joquiqui quir tzi mayj, bbá.

Ncjap ga mañ ca Ocja, ga nzoh quí cjahni.— I jux yu palabra-yá p jar libro ca bi dyøti car profeta Isaías.

²⁸ Cja pé bi mañ car Pablo, bi xih c judio:

—Dyøjmaj ya, desde rá pa ya, gue c cjahni c jin gui judio da tsij ner ddadyo jña, pa da denij ca Ocja cja da dötij car nzajqui ca jin da tjegue. Nucá, da hñeme-cá.—

²⁹ Bb ya xquí ma ncjar car Pablo, bi bøn c judio, má ntøxtsj.

³⁰ Nu car Pablo bi hm yo cjeja jar ngu ca xquí jmij, cja mbá cuati p rá ngu cjahni, mí ñahui. Göhtjo c to mbá ejm, car Pablo mí recibi cja mí nzofö. ³¹ Mí xijm ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, cja co ja i ncja cam Tzi Jmuj

Jesucristo. Mí xijm_a, bb_a mí d_u c_{ja} pé mí jñ_a úr jñ_a
car Jesús, nubbú, bi n_igui cár jmandado ca Oc_{ja} ca
mí ddøhmi. Car Pablo segue mí ujti c_a c_{ja}hni car
palabra-cá. Jin te mí tzu, c_{ja} jin to mí ccahtzi.

I ttzεdi hua núr bbede nar libro-ná.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94